



Primăria Municipiului Oradea

Biroul Achiziții Publice

Piața Unirii, nr. 1
410 100, Oradea
Tel. +40 0259-437 000
Fax. +40 0259-437 544
E-mail: primarie@oradea.ro

CONDITIILE GENERALE ALE CONTRACTULUI

Denumire Proiect: „Implementare proiect la sursa CET Oradea”

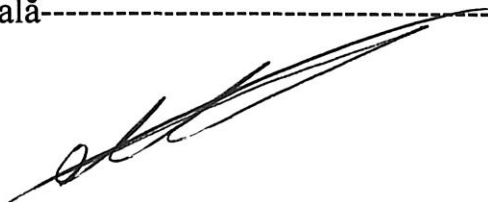
Numar de identificare: codul SMIS 17103

Cuprins

CONDITII GENERALE DE CONTRACT ----- 9

1 PREVEDERI GENERALE -----10

1.1 DEFINITII -----	10
SUB- CLAUZA 1.1.1 - CONTRACTUL-----	10
1.1.1.1 Contract -----	10
1.1.1.2 Acord Contractual-----	10
1.1.1.3 Scrisoarea de Acceptare-----	10
1.1.1.4 Scrisoarea de Ofertă-----	10
1.1.1.5 Cerintele Beneficiarului -----	10
1.1.1.6 Liste-----	11
1.1.1.7 Propunerea Antreprenorului -----	11
1.1.1.8 Ofertă -----	11
1.1.1.9 Anexă la Ofertă-----	11
1.1.1.10 Lista de garantii si Graficul de Plăti-----	11
SUB - CLAUZA 1.1.2: PARTI SI PERSOANE -----	11
1.1.2.1 Parte-----	11
1.1.2.2 Beneficiar -----	11
1.1.2.3 Antreprenor -----	11
1.1.2.4 Inginer -----	11
1.1.2.6 Personalul Beneficiarului -----	12
1.1.2.7 Personalul Antreprenorului -----	12
1.1.2.8 Subantreprenor -----	12
1.1.2.9 CAD -----	12
1.1.2.10 FIDIC -----	12
SUB - CLAUZA 1.1.3: DATE, TESTE, PERIOADE ȘI TERMINARE -----	12
1.1.3.1 Data de Baza-----	12
1.1.3.2 Data Inceperii Lucrarilor-----	12
1.1.3.3 Durată de Executie-----	13
1.1.3.4 Teste la Terminare -----	13
1.1.3.5 Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor -----	13
1.1.3.6 Teste după Terminare -----	13
1.1.3.7 Perioadă de Notificare a Defectiunilor -----	13
1.1.3.8 Procesul Verbal de Recepție Finală-----	14



1.1.3.9 Zi si An-----	14
SUB - CLAUZA 1.1.4 MONEDĂ ȘI PLĂȚI-----	14
1.1.4.1 Valoare de Contract Acceptată-----	14
1.1.4.2 Pretul Contractului-----	14
1.1.4.3 Cost -----	14
1.1.4.4 Certificat Final de Plată -----	14
1.1.4.5 Situatie Finală de Lucrări -----	14
1.1.4.6 Monedă Străină-----	14
1.1.4.7 Certificat Interimar de Plată -----	14
1.1.4.8 Moneda Locala -----	14
1.1.4.9 Certificat Interimar de Plată -----	15
1.1.4.10 Sumă Provizionată-----	15
1.1.4.11 Sume Retinute-----	15
1.1.4.12 Situatie de Lucrări -----	15
SUB - CLAUZA 1.1.5 LUCRĂRI SI BUNURI -----	15
1.1.5.1 Utilajele Antreprenorului -----	15
1.1.5.2 Bunuri -----	15
1.1.5.3 Materiale -----	15
1.1.5.4 Lucrări Permanente -----	15
1.1.5.5 Echipamente -----	16
1.1.5.6 Sector -----	16
1.1.5.7 Lucrări Provizorii -----	16
1.1.5.8 Lucrări-----	16
SUB - CLAUZA 1.1.6 ALTE DEFINIȚII -----	16
1.1.6.1 Documentele Antreprenorului-----	16
1.1.6.2 Tară -----	16
1.1.6.3 Utilaje Asigurate de către Beneficiar-----	16
1.1.6.4 Fortă Majoră -----	16
1.1.6.5 Legi -----	16
1.1.6.6 Garantie de Bună Executie-----	17
1.1.6.7 Șantier -----	17
1.1.6.8 Imprevizibil -----	17
1.1.6.9 Modificare -----	17
1.2 INTERPRETĂRI -----	17
1.3 COMUNICAREA -----	17
1.4 LEGEA ȘI LIMBA -----	18
1.5 PRIORITATEA DOCUMENTELOR-----	18
1.6 ACORDUL CONTRACTUAL -----	19
1.7 CESIONAREA -----	19

1.8 PĂSTRAREA ȘI FURNIZAREA DOCUMENTELOR -----	20
1.9 ERORI ALE CERINTELOR BENEFICIARULUI -----	20
1.10 UTILIZAREA DOCUMENTELOR ANTREPRENORULUI DE CATRE BENEFICIAR -----	21
1.11 UTILIZAREA DOCUMENTELOR BENEFICIARULUI DE CĂTRE ANTREPRENOR -----	22
1.12 INFORMAȚII CONFIDENȚIALE -----	22
1.13 RESPECTAREA LEGILOR -----	22
1.14 OBLIGAȚII COMUNE SI INDIVIDUALE -----	23
2 BENEFICIARUL -----	23
2.1 DREPTUL DE ACCES PE SANTIER -----	23
2.2 AUTORIZAȚII, ACORDURI, APROBĂRI -----	24
2.3 PERSONALUL BENEFICIARULUI -----	25
2.4 ASIGURAREA RESURSELOR FINANCIARE DE CĂTRE BENEFICIAR -----	25
2.5 REVENDICĂRILE BENEFICIARULUI -----	25
3 INGINERUL -----	26
3.1 RESPONSABILITĂȚILE ȘI AUTORITATEA INGINERULUI -----	26
3.2 DELEGAREA DE CĂTRE INGINER -----	27
3.3 INSTRUCȚIUNILE INGINERULUI -----	29
3.4 ÎNLOCUIREA INGINERULUI -----	29
3.5 STABILIREA MODULUI DE SOLUTIONARE -----	29
4 ANTREPRENORUL -----	30
4.1 OBLIGAȚIILE GENERALE ALE ANTREPRENORULUI -----	30
4.2 GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE -----	31
4.3 REPREZENTANTUL ANTREPRENORULUI -----	32
4.4 SUBANTREPRENORII -----	33
4.5 SUBANTREPRENORII NOMINALIZAȚII -----	34
4.6 COLABORAREA -----	34
4.7 TRASAREA LUCRĂRILOR -----	35
4.8 PROCEDURI DE SECURITATE -----	36
4.9 ASIGURAREA CALITĂȚII -----	37
4.10 INFORMAȚII DESPRE SANTIER -----	37

4.11 CORECTITUDINEA VALORII DE CONTRACT ACCEPTATE -----	38
4.12 CONDITII FIZICE IMPREVIZIBILE-----	38
4.13 DREPTUL DE TRECERE SI FACILITĂȚI -----	40
4.14 EVITAREA AFECTĂRIILOR -----	40
4.15 CĂILE DE ACCES -----	41
4.16 TRANSPORTUL BUNURILOR -----	41
4.17 UTILAJELE ANTREPRENORULUI -----	42
4.18 PROTECȚIA MEDIULUI -----	42
4.19 ELECTRICITATE, APĂ SI GAZ -----	42
4.20 UTILAJELE BENEFICIARULUI SI MATERIALELE ASIGURATE GRATUIT---	43
4.21 RAPOARTE PRIVIND EVOLUTIA EXECUTIEI LUCRARILOR-----	44
4.22 SECURITATEA ȘANTIERULUI -----	45
4.23 ACTIVITĂȚILE ANTREPRENORULUI PE ȘANTIER -----	46
4.24 VESTIGII-----	46
 <u>5 PROIECTAREA -----</u>	<u>47</u>
5.1 OBLIGAȚII GENERALE DE PROIECTARE -----	47
5.2 DOCUMENTELE ANTREPRENORULUI -----	48
5.3 OBLIGATIILE ASUMATE DE CĂTRE ANTREPRENOR -----	51
5.4 STANDARDELE SI NORMATIVELE TEHNICE-----	51
5.5 INSTRUIREA -----	52
5.6 DOCUMENTELE CONFORME CU EXECUTIA-----	52
5.7 MANUALELE PENTRU EXPLOATARE SI ÎNTRETINERE-----	53
5.8 ERORILE DE PROIECTARE-----	53
 <u>6 PERSONALUL ȘI FORȚA DE MUNCA-----</u>	<u>53</u>
6.1 ANGAJAREA PERSONALULUI ȘI FORȚEI DE MUNCĂ-----	53
6.2 NIVELUL DE SALARIZARE SI CONDITIILE DE MUNCĂ-----	53
6.3 PERSOANE ÎN SERVICIUL BENEFICIARULUI -----	54
6.4 LEGISLAȚIA MUNCII -----	54
6.5 PROGRAMUL DE LUCRU -----	54
6.6 FACILITĂȚI PENTRU PERSONAL SI FORȚA DE MUNCĂ-----	54
6.7 SĂNĂTATEA ȘI SECURITATEA MUNCII -----	55
6.8 SUPRAVEGHEREA ASIGURATĂ DE ANTREPRENOR-----	55
6.9 PERSONALUL ANTREPRENORULUI-----	56
6.10 RAPORTĂRI PRIVIND PERSONALUL ȘI UTILAJELE ANTREPRENORULUI --	56

6.11 CONDUITA NECORESPUNZĂTOARE	56
<u>7 UTILAJELE, MATERIALELE ȘI EXECUTIA</u>	<u>57</u>
7.1 MODUL DE EXECUTIE	57
7.2 PRELEVAREA DE PROBE	57
7.3 INSPECTIA	57
7.4 TESTAREA	58
7.5 RESPINGEREA	59
7.6 LUCRĂRI DE REMEDIERE	60
7.7 PROPRIETATEA ASUPRA UTILAJELOR SI MATERIALELOR	61
7.8 REDEVENȚE	61
<u>8 ÎNCEPEREA, ÎNTÂRZIEREA ȘI SUSPENDAREA LUCRARILOR</u>	<u>61</u>
8.1 ÎNCEPEREA LUCRĂRILOR	61
8.2 DURATA DE EXECUTIE	62
8.3 PROGRAMUL DE EXECUȚIE	62
8.4 PRELUNGIREA DURATEI DE EXECUȚIE	63
8.5 ÎNTÂRZIERI CAUZATE DE AUTORITĂȚI	64
8.6 RITMUL EVOLUȚIEI LUCRĂRILOR	65
8.7 PENALITĂȚI DE ÎNTÂRZIERE	65
8.8 SUSPENDAREA LUCRĂRILOR	66
8.9 CONSECINTELE SUSPENDĂRII	66
8.10 PLATA ECHIPAMENTELOR SI MATERIALELOR ÎN EVENTUALITATEA SUSPENDĂRII LUCRĂRILOR	67
8.11 SUSPENDAREA PRELUNGITĂ	67
8.12 RELUAREA EXECUTIEI LUCRĂRILOR	68
<u>9 TESTE LA TERMINARE</u>	<u>68</u>
9.1 OBLIGAȚIILE ANTREPRENORULUI	68
9.2 ÎNTÂRZIERI ÎN EFECTUAREA TESTELOR	69
9.3 REPETAREA TESTELOR	70
9.4 REZULTATE NECORESPUNZĂTOARE ALE TESTELOR LA TERMINARE	70
<u>10 RECEPȚIA LUCRĂRILOR DE CĂTRE BENEFICIAR</u>	<u>71</u>

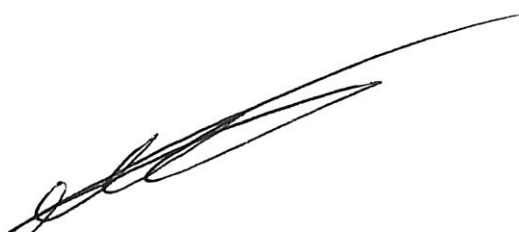
10.1 RECEPȚIONAREA LUCRĂRILOR ȘI A SECTOARELOR DE LUCRĂRI-----	71
10.2 RECEPȚIA UNOR PĂRȚI ALE LUCRĂRILOR-----	72
10.3 RECEPȚIA ȘI TESTELE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR -----	74
10.4 RESTABILIREA SUPRAFEȚELOR DE TEREN-----	75
11 PERIOADA DE GARANTIE -----	75
11.1 TERMINAREA LUCRĂRILOR NEEEXECUTATE ȘI REMEDIEREA DEFECTIUNILOR -----	75
11.2 COSTUL REMEDIERII DEFECTIUNILOR -----	76
11.3 PRELUNGIREA PERIOADEI DE NOTIFICARE A DEFECTIUNILOR-----	76
11.4 OMISIUNEA REMEDIERII DEFECTIUNILOR-----	77
11.5 INLATURAREA LUCRARILOR NECORESPUNZATOARE -----	78
11.6 REPETAREA TESTELOR -----	78
11.7 DREPTUL DE ACCES -----	79
11.8 STABILIREA CAUZELOR DEFECTIUNILOR-----	79
11.9 PROCESUL VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ -----	79
11.10 OBLIGAȚII NEÎNDEPLINITE -----	80
11.11 ELIBERAREA ȘANTIERULUI -----	80
12 TESTELE DUPĂ TERMINARE -----	80
12.1 PROCEDURA PENTRU TESTE DUPĂ TERMINARE -----	80
12.2 ÎNTÂRZIERI ÎN EFECTUAREA TESTELOR -----	81
12.3 REPETAREA TESTELOR -----	82
12.4 REZULTATE NECORESPUNZĂTOARE ALE TESTELOR DUPĂ TERMINARE -----	82
13 MODIFICARI ȘI ACTUALIZARI -----	84
13.1 DREPTUL DE A MODIFICA -----	84
13.2 OPTIMIZAREA PROIECTULUI-----	84
13.3 PROCEDURA DE MODIFICARE-----	84
13.4 PLATA ÎN MONEDA STABILITĂ-----	85
13.5 SUME PROVIZIONATE -----	85
13.6 LUCRĂRI ÎN REGIE-----	86
13.7 ACTUALIZĂRI GENERATE DE MODIFICĂRI ALE LEGILOR -----	87
13.8 ACTUALIZĂRI GENERATE DE MODIFICĂRI ALE PREȚURILOR -----	88

14	<u>PREȚUL CONTRACTULUI ȘI PLĂȚILE</u>	<u>90</u>
14.1	PREȚUL CONTRACTULUI	90
14.2	PLATA ÎN AVANS	91
14.3	PREZENTAREA SITUAȚIILOR ÎNTERIMARE DE LUCRĂRI	93
14.4	GRAFICUL DE PLĂȚI	94
14.5	ECHIPAMENTE ȘI MATERIALE DESTINATE LUCRĂRILOR	95
14.6	EMITEREA CERTIFICATELOR DE PLATĂ ÎNTERIMARE (CIP)	97
14.7	PLĂȚILE	98
14.8	ÎNȚÂRZIERI ÎN EFECTUAREA PLĂȚILOR	98
14.9	PLATA SUMELOR REȚINUTE	99
14.10	SITUAȚIA DE LUCRARI LA TERMINARE	99
14.11	PREZENTAREA SITUAȚIILOR FINALE DE LUCRARI	100
14.12	SCRISOAREA DE DESCĂRCARE	101
14.13	EMITEREA CERTIFICATULUI FINAL DE PLATĂ	101
14.14	ÎNCETAREA RESPONSABILITĂȚII BENEFICIARULUI	102
14.15	MONEDA ÎN CARE SE EFECTUEAZA PLATA	102
15	<u>REZILIEREA CONTRACTULUI DE CĂTRE BENEFICIAR</u>	<u>103</u>
15.1	ÎNȘTIINTAREA DE REMEDIERE	103
15.2	REZILIEREA CONTRACTULUI DE CĂTRE BENEFICIAR	103
15.3	EVALUAREA LA DATA REZILIERII	105
15.4	PLATA DUPĂ REZILIEREA DE CĂTRE BENEFICIAR	106
15.5	DREPTUL BENEFICIARULUI DE A REZILIA UNILATERAL CONTRACTUL	106
16	<u>SUSPENDAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI DE CĂTRE ANTREPRENOR</u>	<u>107</u>
16.1	DREPTUL ANTREPRENORULUI DE A SUSPENDA EXECUTIA LUCRĂRILOR	107
16.2	REZILIEREA DE CĂTRE ANTREPRENOR	108
16.3	ÎNCETAREA EXECUTIEI LUCRĂRILOR ȘI RETRAGEREA UTILAJELOR ANTREPRENORULUI	109
16.4	PLATA DUPĂ REZILIEREA DE CĂTRE ANTREPRENOR	109
17	<u>RISCURI ȘI RESPONSABILITĂȚI</u>	<u>110</u>

17.1 DESPĂGUBIRI -----	110
17.2 RESPONSABILITATEA ANTREPRENORULUI PENTRU LUCRĂRI -----	111
17.3 RISCURILE BENEFICIARULUI-----	112
17.4 CONSECINTELE RISCURILOR BENEFICIARULUI -----	112
17.5 DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALA SI INDUSTRIALA-----	113
17.6 LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII -----	114
<u>18 ASIGURARI-----</u>	115
18.1 CERINȚE GENERALE PENTRU ASIGURĂRI-----	115
18.2 ASIGURAREA LUCRĂRILOR ȘI A UTILAJELOR ANTREPRENORULUI -----	117
18.3 ASIGURARE ÎMPOTRIVA VĂTĂMĂRII PERSOANELOR ȘI A DAUNELOR ADUSE PROPRIETĂȚII -----	120
18.4 ASIGURAREA PERSONALULUI ANTREPRENORULUI-----	121
<u>19 ÎNȘTIINTAREA FORTEI MAJORE -----</u>	121
19.1 DEFINITIA FORTEI MAJORE-----	121
19.2 INSTIINTAREA FORTEI MAJORE -----	122
19.3 OBLIGATIA DE A REDUCE ÎNTÂRZIERILE LA MINIM -----	122
19.4 CONSECINTELE FORTEI MAJORE -----	123
19.5 FORTA MAJORĂ CARE AFECTEAZĂ SUBANTREPRENORII -----	123
19.6 REZILIEREA OPTIONALĂ, LICHIDARE SI PLĂȚI -----	123
19.7 EXONERAREA DE EXECUTARE A CONTRACTULUI PRIN EFECTUL LEGII	124
<u>20. REVENDICARI, DISPUTE SI ARBITRAJ-----</u>	125
20.1 REVENDICĂRILE ANTREPRENORULUI -----	125
20.2 NUMIREA COMISIEI DE ADJUDECARE A DISPUTELOR (CAD) -----	127
20.3 EȘECUL NUMIRII COMISIEI DE ADJUDECARE A DISPUTELOR -----	129
20.4 OBTINEREA DECIZIEI COMISIEI DE ADJUDECARE A DISPUTELOR -----	130
20.5 SOLUTIONAREA PE CALE AMIABILĂ -----	131
20.6 ARBITRAJUL -----	131
20.7 NERESPECTAREA DECIZIEI COMISIEI DE ADJUDECARE A DISPUTELOR	132
20.8 EXPIRAREA PERIOADEI DE FUNCTIONARE A COMISIEI DE ADJUDECARE A DISPUTELOR -----	133

CONDIȚII GENERALE DE CONTRACT

- ✦ Condițiile Contractuale Speciale includ modificări și completări la Condițiile Generale
- ✦ În cazul ambiguității și discrepanței între Clauzele din Condițiile Generale și Clauzele corespunzătoare din Condițiile Speciale, vor prevala cele din Condițiile Speciale.
- ✦ Doar subclauzele care sunt modificate față de cele din Condițiile Generale sunt prevăzute în Condițiile Speciale.
- ✦ Pentru subclauzele care nu sunt menționate în Condițiile Speciale, se vor aplica Condițiile Generale.



Clauza	Prevederi
1	Prevederi Generale
1.1 Definiții	
În Condițiile de Contract („ <i>aceste Condiții</i> ”), care includ Condițiile Speciale si aceste Condiții Generale, următoarele cuvinte si expresii vor avea semnificatiile de mai jos. Cuvintele care indică persoane sau părți includ societăți sau alte entități legale, cu exceptia cazurilor în care contextul cere altfel.	
Sub- clauza 1.1.1 - Contractul	
1.1.1.1 Contract	„ Contract ” înseamnă Acordul Contractual, Scrisoarea de Acceptare, Scrisoarea de Ofertă, Condițiile de Contract, Cerintele Beneficiarului, Listele, Propunerea Antreprenorului si alte documente (<i>dacă există</i>) care sunt incluse în Acordul Contractual sau în Scrisoarea de Acceptare.
1.1.1.2 Acord Contractual	„ Acord Contractual ” înseamnă acordul contractual (<i>dacă există</i>) la care se face referire în Sub-Clauza 1.6 [<i>Acordul Contractual</i>].
1.1.1.3 Scrisoarea de Acceptare	„ Scrisoare de Acceptare ” înseamnă scrisoarea de acceptare oficială a Scrisorii de Ofertă, semnată de către Beneficiar, inclusiv orice memorandum anexat care cuprinde acordurile între Părți, semnate de acestea. Dacă nu există o astfel de scrisoare de acceptare, expresia „Scrisoare de Acceptare” înseamnă Acordul Contractual, iar data de emitere sau primire a Scrisorii de Acceptare înseamnă data semnării Acordului Contractual.
1.1.1.4 Scrisoarea de Ofertă	„ Scrisoare de Ofertă ” înseamnă documentul intitulat scrisoare de ofertă, care a fost completat de către Antreprenor si include oferta pentru Lucrări, semnată si adresată Beneficiarului.
1.1.1.5 Cerintele Beneficiarului	„ Cerintele Beneficiarului ” înseamnă documentul intitulat cerintele Beneficiarului, asa cum este inclus în Contract si orice alte modificări sau adăugiri la acest document conform prevederilor Contractului. Acest document specifică destinatia si scopul

	Lucrărilor si/sau ale proiectului si/sau a altor criterii tehnice ale acestora
1.1.1.6 Liste	„ Liste ” înseamnă documentul(<i>ele</i>) intitulat(<i>e</i>) liste, completate de către Antreprenor si transmise împreuna cu Scrisoarea de Ofertă, asa cum sunt incluse în Contract. Asemenea documente pot include date, tabele si liste cu grafice de plăți si/sau preturi.
1.1.1.7 Propunerea Antreprenorului	„ Propunerea Antreprenorului ” înseamnă documentul intitulat propunere, transmis de către Antreprenor împreună cu Scrisoarea de Ofertă, asa cum este inclus în Contract. Acest document poate include si proiectul preliminar al Antreprenorului.
1.1.1.8 Ofertă	„ Ofertă ” înseamnă Scrisoarea de Ofertă și toate documentele incluse în Contract, pe care Antreprenorul le-a depus împreună cu Scrisoarea de Ofertă.”
1.1.1.9 Anexă la Ofertă	„ Anexă la Ofertă ” înseamnă formularele completate, intitulate Anexa la Ofertă, care sunt anexate la Scrisoarea de Ofertă si fac parte din aceasta.
1.1.1.10 Lista de garantii si Graficul de Plăți	„ Lista de garantii ” si „ Graficul de Plăți ” înseamnă documentele numite astfel (<i>dacă există</i>) care sunt cuprinse în Liste.
Sub - clauza 1.1.2: Parti si Persoane	
1.1.2.1 Parte	„ Parte ” înseamnă Beneficiarul sau Antreprenorul, după cum cere contextul.
1.1.2.2 Beneficiar	„ Beneficiar ” înseamnă persoana numită beneficiar în Anexa la Ofertă si succesorii legali ai acestei persoane.
1.1.2.3 Antreprenor	„ Antreprenor ” înseamnă persoana(<i>ele</i>) numită(<i>e</i>) antreprenor în Scrisoarea de Ofertă acceptată de către Beneficiar si succesorii legali ai acestei(<i>or</i>) persoane.
1.1.2.4 Inginer	„ Inginer ” înseamnă persoana desemnată de către Beneficiar să actioneze ca Inginer în scopurile Contractului si care este nominalizată în Anexa la Ofertă, sau altă persoană desemnată din când în când

	de către Beneficiar si notificată Antreprenorului, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.4 [<i>Înlocuirea Inginerului</i>].
1.1.2.6 Personalul Beneficiarului	„ Personalul Beneficiarului ” înseamnă Inginerul, asistentii la care se face referire în Sub-Clauza 3.2 [<i>Delegarea de către Inginer</i>] si tot restul personalului, forta de muncă si alti angajati ai Inginerului sau ai Beneficiarului si oricare alt personal notificat Antreprenorului, de către Beneficiar sau Inginer, ca Personal al Beneficiarului.
1.1.2.7 Personalul Antreprenorului	„ Personalul Antreprenorului ” înseamnă Reprezentantul Antreprenorului si întregul personal pe care Antreprenorul îl foloseste pe Santier, care poate include personalul, forta de muncă, alti angajati ai Antreprenorului, ai tuturor Subantreprenorilor si orice alt personal care asistă Antreprenorul la executia Lucrărilor.
1.1.2.8 Subantreprenor	„ Subantreprenor ” înseamnă orice persoană numită în Contract Subantreprenor, sau orice persoană desemnată ca Subantreprenor pentru o parte de Lucrări si succesorii legali ai acestor persoane.
1.1.2.9 CAD	„ CAD ” înseamnă o persoană sau trei persoane numite astfel în Contract, sau altă persoană(e) desemnată(e) potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.2 [<i>Numirea Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>] sau Sub-Clauzei 20.3 [<i>Esecul Numirii Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>].
1.1.2.10 FIDIC	„ FIDIC ” înseamnă Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils, federatia internațională a inginerilor consultanti.
Sub - clauza 1.1.3: Date, teste, perioade și terminare	
1.1.3.1 Data de Baza	„ Data de Bază ” înseamnă data anterioară cu 28 de zile față de ultima dată de depunere a Ofertei.
1.1.3.2 Data Inceperii Lucrarilor	„ Data de Începere a Lucrărilor ” înseamnă data notificată, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.1

	[<i>Începerea Lucrărilor</i>].
1.1.3.3 Durată de Executie	„ Durată de Executie ” înseamnă timpul necesar finalizării Lucrărilor sau a unui Sector de Lucrări (<i>după caz</i>) potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.2 [<i>Durata de Executie</i>], după cum este declarată în Anexa la Ofertă (<i>cu orice prelungire potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Executie], calculată din momentul Datei de Începere</i>).
1.1.3.4 Teste la Terminare	„ Teste la Terminare ” înseamnă testele care sunt specificate în Contract sau sunt convenite de ambele Părți, sau dispuse ca Modificări și care sunt efectuate potrivit prevederilor Clauzei 9 [<i>Testele la Terminare</i>] înainte ca Lucrările sau un Sector de Lucrări (<i>după caz</i>) să fie receptionate de către Beneficiar
1.1.3.5 Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor	„ Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor ” înseamnă un certificat emis potrivit prevederilor Clauzei 10 [<i>Receptia Lucrărilor de către Beneficiar</i>].
1.1.3.6 Teste după Terminare	„ Teste după Terminare ” înseamnă testele care sunt specificate în Contract (<i>dacă există</i>) și care sunt efectuate în conformitate cu prevederile Clauzei 12 [<i>Teste după Terminare</i>] după ce Lucrările sau un Sector de Lucrări (<i>după caz</i>) sunt receptionate de către Beneficiar.
1.1.3.7 Perioadă de Notificare a Defectiunilor	„ Perioadă de Notificare a Defectiunilor ” înseamnă perioada de notificare a defectiunilor apărute la Lucrări sau Sectoare de Lucrări (<i>după caz</i>) potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.1 [<i>Terminarea Lucrărilor Neexecutate și Remedierea Defectiunilor</i>], așa cum se menționează în Anexa la Ofertă (<i>cu toate prelungirile potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.3 [Prelungirea Perioadei de Notificare a Defectiunilor]</i>), calculată de la data la care Lucrările sau Sectoarele de Lucrări sunt terminate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Receptia Lucrărilor și a Sectoarelor de Lucrări</i>].

1.1.3.8 Procesul Verbal de Recepție Finală	„ Proces Verbal de Recepție Finală ” înseamnă certificatul emis potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.9 [<i>Procesul Verbal de Recepție Finală</i>].
1.1.3.9 Zi si An	„ Zi ” înseamnă o zi calendaristică si „ An ” înseamnă 365 de zile.
Sub - clauza 1.1.4 Monedă și Plăți	
1.1.4.1 Valoare de Contract Acceptată	„ Valoare de Contract Acceptată ” înseamnă valoarea acceptată în Scrisoarea de Acceptare pentru executia si terminarea Lucrărilor si remedierea tuturor defectiunilor
1.1.4.2 Pretul Contractului	„ Pretul Contractului ” înseamnă pretul definit în Sub-Clauza 14.1 [<i>Pretul Contractului</i>] si include actualizările efectuate în conformitate cu prevederile Contractului.
1.1.4.3 Cost	„ Cost ” înseamnă toate cheltuielile făcute (<i>sau care urmează să fie făcute</i>) în mod rezonabil de către Antreprenor, indiferent dacă sunt făcute pe sau în afara Santierului, inclusiv cheltuielile indirecte sau costuri similare, exclusiv profitul.
1.1.4.4 Certificat Final de Plată	„ Certificat Final de Plată ” înseamnă certificatul de plată emis potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.13 [<i>Emiterea Certificatului Final de Plată</i>].
1.1.4.5 Situatie Finală de Lucrări	„ Situatie Finală de Lucrări ” înseamnă situatia de lucrări definită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.11 [<i>Prezentarea Situatiilor Finale de Lucrări</i>].
1.1.4.6 Monedă Străină	„ Monedă străină ” înseamnă o monedă în care se plăteste partial (<i>sau integral</i>) Pretul Contractului, dar nu Moneda Locală.
1.1.4.7 Certificat Interimar de Plată	„ Certificat Interimar de Plată ” înseamnă certificatul de plată emis potrivit prevederilor Clauzei 14 [<i>Pretul Contractului si Plătile</i>], altul decât Certificatul Final de Plată.
1.1.4.8 Moneda Locala	„ Monedă Locală ” înseamnă moneda Țării

1.1.4.9 Certificat Interimar de Plată	„ Certificat de Plată ” înseamnă un certificat de plată emis potrivit prevederilor Clauzei 14 [<i>Pretul Contractului si Plătile</i>]
1.1.4.10 Sumă Provizionată	„ Sumă Provizionată ” înseamnă suma (<i>dacă există</i>) care este specificată în Contract ca provizion pentru executia unei părți a Lucrărilor sau pentru furnizarea de Echipamente, Materiale sau Servicii, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.5 [<i>Sume Provizionate</i>].
1.1.4.11 Sume Retinute	„ Sume Retinute ” înseamnă sumele cumulate pe care Beneficiarul le retine potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări</i>] si le plătește potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.9 [<i>Plata Sumelor Retinute</i>].
1.1.4.12 Situație de Lucrări	„ Situație de Lucrări ” înseamnă situația de lucrări transmisă de către Antreprenor ca parte a solicitării potrivit prevederilor Clauzei 14 [<i>Pretul Contractului si Plătile</i>], pentru emiterea certificatului de plată.
Sub - clauza 1.1.5 Lucrări si Bunuri	
1.1.5.1 Utilajele Antreprenorului	„ Utilajele Antreprenorului ” înseamnă toate aparatele, masinile, vehiculele si altele asemenea necesare pentru executia si terminarea Lucrărilor si remedierea oricăror defectiuni. Sunt excluse Lucrările Provizorii, Utilajele asigurate de către Beneficiar (<i>dacă există</i>), Echipamentele, Materialele si altele asemenea, care vor face sau fac parte din Lucrările Permanente.
1.1.5.2 Bunuri	„ Bunuri ” înseamnă Utilajele Antreprenorului, Materialele, Echipamentele si Lucrările Provizorii, sau oricare din acestea, după caz.
1.1.5.3 Materiale	„ Materiale ” înseamnă produse de orice tip (<i>altele decât Echipamentele</i>) care vor face sau fac parte din Lucrările Permanente, inclusiv numai livrarea de materiale (<i>dacă există</i>) furnizate de către Antreprenor, potrivit prevederilor Contractului.
1.1.5.4	„ Lucrări Permanente ” înseamnă lucrările permanente necesar a fi executate de către

Lucrări Permanente	Antreprenor potrivit prevederilor Contractului.
1.1.5.5 Echipamente	„ Echipamente ” înseamnă aparatele, masinile, instalatiile si vehiculele care vor face sau fac parte din Lucrările Permanente.
1.1.5.6 Sector	„ Sector ” înseamnă o parte din Lucrări specificată în Anexa la Ofertă ca Sector (<i>dacă există</i>).
1.1.5.7 Lucrări Provizorii	„ Lucrări Provizorii ” înseamnă toate lucrările provizorii de orice tip (<i>altele decât Utilajele Antreprenorului</i>), necesare pe Santier pentru executia si terminarea Lucrărilor Permanente si remedierea oricăror defectiuni.
1.1.5.8 Lucrări	„ Lucrări ” înseamnă Lucrările Permanente si Lucrările Provizorii, sau oricare dintre acestea, după caz.
Sub - clauza 1.1.6 Alte definiții	
1.1.6.1 Documentele Antreprenorului	„ Documentele Antreprenorului ” înseamnă calculele, programele de computer si alt software, planse, manuale, modele si alte documente tehnice (<i>dacă există</i>), furnizate de către Antreprenor conform prevederilor Contractului; asa cum este descris în Sub-Clauza 5.2 [<i>Documentele Antreprenorului</i>].
1.1.6.2 Tară	„ Tară ” înseamnă tara în care este amplasat Santierul (<i>sau cea mai mare parte a acestuia</i>), unde urmează a fi executate Lucrările Permanente.
1.1.6.3 Utilaje Asigurate de către Beneficiar	„ Utilaje Asigurate de către Beneficiar ” înseamnă toate aparatele, masinile si vehiculele (<i>dacă există</i>) puse la dispozitie de către Beneficiar pentru a fi utilizate de către Antreprenor la executia Lucrărilor, asa cum se mentionează în Cerintele Beneficiarului, dar nu includ Echipamentele care nu au fost receptionate de către Beneficiar.
1.1.6.4 Fortă Majoră	„ Fortă Majoră ” este definită în Clauza 19 [<i>Forta Majoră</i>].
1.1.6.5	„ Legi ” înseamnă toate legile nationale (<i>sau ale țării</i>),

Legi	decretele, ordonantele si alte legi, reglementări si hotărâri ale oricărei autorități publice legal constituite.
1.1.6.6 Garantie de Bună Executie	„ Garantie de Bună Executie ” înseamnă garantia (<i>sau garantiile, dacă există</i>) asigurată potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.2 [<i>Garantia de Bună Executie</i>].
1.1.6.7 Șantier	„ Santier ” înseamnă locurile în care vor fi executate Lucrările Permanente si unde se vor livra Echipamentele si Materialele, si oricare alte locuri prevăzute în Contract ca fiind parte componentă a Santierului.
1.1.6.8 Imprevizibil	„ Imprevizibil ” înseamnă ceea ce nu poate fi prevăzut în mod rezonabil de către un Antreprenor cu experiență, până la data depunerii Ofertei.
1.1.6.9 Modificare	„ Modificare ” înseamnă orice modificare a Cerintelor Beneficiarului sau a Lucrărilor, care se dispune sau se aprobă ca si modificare, potrivit prevederilor Clauzei 13 [<i>Modificări si Actualizări</i>].
1.2 Interpretări	Cu exceptia situatiilor în care în Contract contextul cere altfel: (a) cuvintele care indică un gen includ toate genurile; (b) cuvintele care indică singularul includ si pluralul si cuvintele care indică pluralul includ si singularul; (c) prevederile care includ cuvintele „a conveni”, „convenit” sau „acord” necesită înregistrarea în scris a acordului, si (d) „scris” sau „în scris” înseamnă scris de mână, dactilografiat, tipărit sau redactat electronic care devine înregistrare permanentă. Notele de pe margine sau alte titluri nu vor fi luate în considerare la interpretarea acestor Conditii.
1.3 Comunicarea	În orice situatie în care, potrivit prevederilor acestor Conditii este necesară emiterea de aprobări,

	certificate, consimțăminte, stabiliri, înștiințări și solicitări, comunicarea se va face după cum urmează: (a) în scris și livrată personal (<i>cu confirmare de primire</i>), trimisă prin poștă sau curier sau prin oricare din sistemele de transmitere electronică acceptate, după cum se menționează în Anexa la Ofertă; și (b) livrată, trimisă sau transmisă la adresa de contact a destinatarului, menționată în Anexa la Ofertă. În situațiile în care: (i) destinatarul transmite o înștiințare de schimbare a adresei, toată corespondența va fi transmisă în consecință; și (ii) destinatarul nu a declarat o altă adresă în momentul solicitării unei aprobări sau consimțământ, răspunsul poate fi transmis la adresa de la care s-a expediat solicitarea. Aprobările, certificatele, consimțămintele și stabilirile nu vor fi reținute sau întârziate nejustificat. Atunci când unei Părți i se emite un certificat, emitentul va transmite o copie și celeilalte Părți. Când se transmite o înștiințare unei Părți, de către cealaltă Parte sau de către Inginer, trebuie transmisă o copie și Inginerului sau celeilalte Părți, după caz.
1.4 Legea și Limba	Contractul va fi guvernat de legile țării (<i>sau altei jurisdicții</i>) menționate în Anexa la Ofertă. Dacă există versiuni ale oricărei părți din Contract, scrise în mai multe limbi, va prevala versiunea în limba de referință menționată în Anexa la Ofertă. Limba folosită pentru comunicare va fi menționată în Anexa la Ofertă. Dacă în anexă nu se menționează o limbă de comunicare, se va utiliza limba în care a fost redactat Contractul (<i>sau cea mai mare parte a acestuia</i>).
1.5	Documentele care alcătuiesc Contractul trebuie considerate ca documente care se explicitează

Prioritatea Documentelor	reciproc. În scopul interpretării, prioritatea documentelor va fi aplicată în conformitate cu ordinea de mai jos: (a) Acordul Contractual (<i>dacă există</i>) (b) Scrisoarea de Acceptare (c) Scrisoarea de Ofertă (d) Condițiile Speciale (e) Aceste Condiții Generale (f) Cerințele Beneficiarului (g) Listele, și (h) Propunerea Antreprenorului și orice alte documente care fac parte din Contract. În caz de ambiguitate sau discrepante ale documentelor, Inginerul va emite clarificările sau instrucțiunile necesare.
1.6 Acordul contractual	Dacă nu s-a convenit altfel, Părțile vor încheia un Acord Contractual în termen de 28 de zile după primirea Scrisorii de Acceptare de către Antreprenor. Acordul Contractual va avea conținutul din formularul anexă la Condițiile Speciale. Costurile aferente taxelor de timbru sau altor taxe similare (<i>dacă există</i>) impuse de lege în legătură cu încheierea Acordului Contractual vor fi suportate de către Beneficiar.
1.7 Cesionarea	Nici o Parte nu va cesiona o parte sau întregul Contract, beneficiu sau orice alt drept în cadrul sau asupra Contractului. Prin excepție, fiecare Parte: (a) poate cesiona întregul Contract sau orice parte a acestuia cu acordul prealabil al celeilalte Părți și numai la latitudinea exclusivă a acelei Părți, și (b) poate cesiona, sub formă de garanție în favoarea unei bănci sau unei alte institutii financiare, dreptul său la orice sume de încasat sau care vor deveni încasabile în derularea Contractului.

1.8 Păstrarea și Furnizarea Documentelor	Fiecare din Documentele Antreprenorului se va afla în custodia și grija Antreprenorului până la data preluării acestora de către Beneficiar. Dacă nu este altfel prevăzut în Contract, Antreprenorul va furniza Inginerului șase copii ale fiecărui Document al Antreprenorului. Antreprenorul va păstra, pe Santier, o copie a Contractului, publicațiile menționate în Cerințele Beneficiarului, Documentele Antreprenorului, Modificările și alte comunicări emise potrivit prevederilor Contractului. Personalul Beneficiarului va avea dreptul de acces la toate aceste documente în orice moment rezonabil. Dacă una dintre Părți descoperă o eroare sau o deficiență de natură tehnică într-un document care a fost elaborat pentru a fi folosit la executia Lucrărilor, Partea va notifica cu promptitudine cealaltă Parte cu privire la acea eroare sau deficiență.
1.9 Erori ale Cerintelor Beneficiarului	Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri și/sau se produc costuri ca urmare a unei erori în Cerințele Beneficiarului, iar un antreprenor cu experiență nu a descoperit eroarea atunci când a studiat Cerințele Beneficiarului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.1 [<i>Obligatii Generale de Proiectare</i>], Antreprenorul va înștiința Inginerul și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru orice întârziere de acest fel potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, și (b) plata costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5

	[<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili (i) dacă si (<i>în acest caz</i>) în ce măsură eroarea ar fi putut fi identificată si (ii) problemele descrise în sub-paragrafele (a) si (b) de mai sus în legătură cu aceasta.
1.10 Utilizarea documentelor Antreprenorului de catre Beneficiar	În relatia dintre Părți, Antreprenorul își va păstra dreptul de autor si alte drepturi de proprietate intelectuală asupra Documentelor Antreprenorului si alte documente de proiectare elaborate de către Antreprenor (<i>sau în numele acestuia</i>). Se consideră că Antreprenorul (<i>prin semnarea Contractului</i>) acordă Beneficiarului licență permanentă, transferabilă, neexclusivă si scutită de taxă de redevență, pentru a copia, folosi si transmite Documentele Antreprenorului, inclusiv efectuarea si folosirea modificărilor acestora. Această licență: (a) se va aplica pe întreaga durată de viață programată sau efectivă (<i>cea mai lungă din cele două</i>) a părților relevante ale Lucrării; (b) va da dreptul oricărei persoane care se află în posesia licită a sectoarelor relevante de Lucrări să multiplice, să folosească si să transmită Documentele Antreprenorului în scopul finalizării, operării, întreținerii, modificării, ajustării, reparării si demolării Lucrărilor, si (c) în cazul în care Documentele Antreprenorului se găsesc în forma unor programe de computer sau alt tip de software, va permite folosirea acestora pe orice computer de pe Santier si alte locuri prevăzute în Contract, inclusiv pe computerele furnizate si înlocuite de către Antreprenor. Documentele Antreprenorului si alte documente de proiectare întocmite de Antreprenor (<i>sau în numele acestuia</i>) nu vor fi, fără acceptul Antreprenorului, copiate sau transmise de către Beneficiar (<i>sau în numele acestuia</i>) unei terte părți pentru a fi utilizate

	în alte scopuri decât cele permise de această Sub-Clauză.
1.11 Utilizarea Documentelor Beneficiarului de către Antreprenor	În relația dintre Părți, Beneficiarul își va rezerva dreptul de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală asupra Cerintelor Beneficiarului și altor documente întocmite de către Beneficiar (<i>sau în numele acestuia</i>). Antreprenorul va putea, pe cheltuiala sa, să copieze, să folosească și să obțină dreptul de transmitere a acestor documente în scopurile Contractului. Acestea nu vor putea fi utilizate, copiate sau transmise de către Antreprenor unei terțe părți, fără acceptul Beneficiarului, cu excepția situațiilor de necesitate pentru scopurile Contractului.
1.12 Informații confidențiale	Antreprenorul va prezenta, la solicitarea rezonabilă a Inginerului, toate informațiile confidențiale sau alte informații, pentru a verifica dacă Antreprenorul respectă prevederile Contractului.
1.13 Respectarea legilor	La executarea Contractului, Antreprenorul va respecta Legile în vigoare. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale: (a) Beneficiarul a obținut (sau va obține) aprobările pentru planurile de sistematizare, de zonare sau alte autorizații similare pentru Lucrările Permanente și orice alte aprobări descrise în Cerintele Beneficiarului ca fiind deja obținute (<i>sau în curs de obținere</i>) de către Beneficiar; Beneficiarul va despăgubi Antreprenorul și îl va proteja împotriva consecințelor datorate eșecului obținerii acestor aprobări; și (b) Antreprenorul va transmite toate înștiințările, va plăti toate taxele, impozitele și onorariile și va obține toate autorizațiile, licențele și aprobările în conformitate cu Legile în vigoare pentru proiectarea, executia și terminarea Lucrărilor și remedierea oricăror defectiuni. Antreprenorul va

	despăgubi Beneficiarul si îl va proteja împotriva consecintelor datorate neîndeplinirii acestor obligatii.
1.14 Obligatii Comune si Individuale	Dacă Antreprenorul constituie (<i>potrivit prevederilor Legilor în vigoare</i>) o asociere, un consortiu sau o altă grupare de două sau mai multe persoane: (a) aceste persoane vor fi considerate ca având obligatii comune si individuale față de Beneficiar pentru executarea Contractului; (b) aceste persoane vor notifica Beneficiarul cu privire la liderul lor care va avea autoritatea de Antreprenor pentru toti membrii asocierii; si (c) Antreprenorul nu își va modifica componenta sau statutul legal fără aprobarea prealabilă a Beneficiarului.
2 Beneficiarul	
2.1 Dreptul de Acces pe Santier	Beneficiarul va acorda Antreprenorului dreptul de acces pe Santier si punerea în posesie a tuturor părților Santierului la termenul(<i>ele</i>) specificat(<i>e</i>) în Anexa la Ofertă. Aceste drepturi si posesii pot să nu fie acordate în mod exclusiv Antreprenorului. Dacă, potrivit prevederilor Contractului, Beneficiarului i se va solicita să pună Antreprenorul în posesia unor fundatii, structuri, echipamente sau căi de acces, Beneficiarul va actiona în acest sens la termenul si în conditiile prevăzute în Cerintele Beneficiarului. Beneficiarul poate retrage dreptul de acces sau de posesie până la prezentarea Garantiei de Bună Executie. Dacă termenul nu este specificat în Anexa la Ofertă, Beneficiarul va acorda Antreprenorului dreptul de acces si punerea în posesie asupra Santierului la o dată care să dea Antreprenorului posibilitatea să actioneze în conformitate cu programul transmis conform prevederilor Sub-Clauzei 8.3 [<i>Programul de</i>

	<i>Executie</i>]. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri si/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a omisiunii Beneficiarului de acordare a dreptului de acces sau punere în posesie la termen, Antreprenorul va înștiința Inginerul si, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) prelungirea perioadei de executie pentru orice întârziere din această cauză, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată si (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea unei asemenea înștiințări, Inginerul va actiona potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau a stabili modul de solutionare a acestor probleme. În situatia în care esecul Beneficiarului a fost cauzat de o eroare sau întârziere a Antreprenorului, inclusiv erori sau întârzieri de transmitere a Documentelor Antreprenorului, Antreprenorul nu va mai avea dreptul la prelungirea perioadei de executie, la Costuri suplimentare sau profit.
2.2 Autorizatii, Acorduri, Aprobări	Beneficiarul va asigura (<i>unde este în măsură</i>), la cererea Antreprenorului, asistență pentru: (a) obtinerea de copii după Legile Țării, necesare derulării Contractului si care nu sunt usor accesibile, si (b) obtinerea de către Antreprenor a oricăror autorizatii, acorduri sau aprobări necesare potrivit prevederilor Legilor Țării: (i) pe care Antreprenorul trebuie să le obțină

	conform prevederilor Sub-Clauzei 1.13 [Respectarea Legilor], (ii) pentru livrarea Bunurilor, inclusiv taxe vamale, si (iii) pentru exportul Utilajelor Antreprenorului la eliberarea Santierului.
2.3 Personalul Beneficiarului	Beneficiarul va fi responsabil pentru ca Personalul Beneficiarului si alti eventuali antreprenori ai Beneficiarului pe Santier: (a) să colaboreze cu Antreprenorul potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.6 [Colaborarea] si (b) să aplice măsuri similare cu cele pe care trebuie să le aplice Antreprenorul potrivit prevederilor sub-paragrafelor (a), (b) si (c) ale Sub-Clauzei 4.8 [Proceduri de Securitate] si Sub-Clauzei 4.18 [Protectia Mediului].
2.4 Asigurarea Resurselor Financiare de către Beneficiar	În termen de 28 de zile de la primirea unei solicitări din partea Antreprenorului, Beneficiarul va prezenta dovada asigurării resurselor financiare, necesare pentru plata Pretului Contractului (<i>estimat până la momentul respectiv</i>) în conformitate cu prevederile Clauzei 14 [Pretul Contractului si Plătile]. Dacă Beneficiarul intentionează să modifice semnificativ conditiile de finantare, acesta trebuie să înştiinţeze Antreprenorul si să prezinte detaliile necesare
2.5 Revendicările Beneficiarului	Dacă Beneficiarul se consideră îndreptăţit la o plată potrivit prevederilor unei clauze din aceste Conditii sau în legătură cu Contractul si/sau la o prelungire a Perioadei de Notificare a Defectiunilor, Beneficiarul sau Inginerul vor înştiinţata Antreprenorul si îi vor prezenta acestuia detaliile necesare. În situatia unor plăti efectuate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.19 [Electricitate, Apă si Gaz], Sub-Clauzei 4.20 [Utilajele Beneficiarului si Materiale Asigurate Gratuit] sau pentru alte servicii solicitate de

	Antreprenor, această înștiințare nu este necesară. Înștiințarea va fi transmisă de îndată ce Beneficiarul are cunostință despre evenimentul sau contextul care generează revendicarea. Înștiințarea cu privire la prelungirea Perioadei de Notificare a Defectiunilor va fi transmisă înainte de expirarea acestei perioade. Detaliile prezentate trebuie să specifice Clauza sau altă motivatie a revendicării si trebuie să includă o justificare a sumei si/sau prelungirii la care Beneficiarul se consideră îndreptătit potrivit prevederilor Contractului. În continuare Inginerul va actiona, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>], pentru a conveni sau a stabili (i) suma (<i>dacă există</i>) pe care Beneficiarul este îndreptătit să o primească de la Antreprenor si/sau (ii) prelungirea (<i>dacă e cazul</i>) Perioadei de Notificare a Defectiunilor în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 11.3 [<i>Prelungirea Perioadei de Notificare a Defectiunilor</i>]. Această sumă poate fi dedusă din Pretul Contractului si din Certificatele de Plată. Beneficiarul va fi îndreptătit să compenseze sau să opereze o deducere dintr-o suma confirmată într-un Certificat de Plată, sau să o revendice Antreprenorului numai în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze.
3	Inginerul
3.1 Responsabilitățile Autoritatea Inginerului	Beneficiarul va numi un Inginer care va îndeplini sarcinile care îi revin potrivit prevederilor Contractului. Personalul Inginerului va include ingineri cu experiență si calificare corespunzătoare si alt personal de specialitate care să aibă competența de a-si îndeplini responsabilitățile. Inginerul nu va avea autoritatea de a modifica Contractul.

	Inginerul poate să exercite autoritatea atribuită Inginerului conform prevederilor Contractului sau cea implicată de executarea Contractului. Dacă pentru anumite atribuții Inginerul trebuie să obțină aprobarea Beneficiarului înainte de a-si exercita autoritatea, atribuțiile respective vor fi cele specificate în Condițiile Speciale. Beneficiarul nu va impune alte constrângeri asupra autorității Inginerului, cu excepția celor stabilite cu Antreprenorul. În orice situație în care Inginerul își exercită o autoritate specifică pentru care este necesară aprobarea Beneficiarului, se va considera (<i>în interesul Contractului</i>) că acordul Beneficiarului, a fost dat. Cu excepția altor prevederi menționate în aceste Condiții: (a) se va considera că Inginerul acționează în numele Beneficiarului de fiecare dată când îndeplinește sarcini sau exercită autoritatea atribuită sau implicată de Contract. (b) Inginerul nu are autoritatea de a absolvi nici o Parte de sarcinile, obligațiile sau responsabilitățile prevăzute în Contract; și (c) orice aprobare, verificare, certificat, consimțământ, examinare, inspecție, instrucție, notificare, propunere, cerere, test sau alte acțiuni similare întreprinse de Inginer (inclusiv absența obiectiunilor) nu vor absolvi Antreprenorul de nici o responsabilitate pe care o are potrivit prevederilor Contractului inclusiv responsabilitatea pentru erori, omisiuni, discrepante și neconformități.
3.2 Delegarea de către Inginer	Inginerul poate din când în când să atribuie sarcini și să delege autoritatea asistentilor săi și să revoce aceste atribuiri de sarcini sau delegări. Acești asistenți pot include un inginer rezident și/sau

inspectori independenti numiti pentru verificarea si/sau testarea unor părți ale Echipamentelor sau Materialelor. Numirea, delegarea sau revocarea vor fi făcute în scris si nu vor intra în vigoare decât după primirea copiilor documentului de către ambele Părți. Inginerul nu va putea face delegarea de autoritate pentru luarea deciziilor asupra oricărei probleme în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [*Stabilirea Modului de Solutionare*], fără aprobarea ambelor Părți.

Asistentii trebuie să fie persoane cu calificare corespunzătoare, care au competență pentru îndeplinirea sarcinilor si exercitarea autorității delegate, si care vorbesc fluent limba folosită pentru comunicare stabilită de prevederile Sub-Clauzei 1.4 [*Legea si Limba*].

Fiecare asistent căruia i s-au atribuit sarcini sau căruia i-a fost delegată autoritate va fi autorizat să emită instructiuni către Antreprenor numai în limita stabilită prin delegare. Orice aprobare, verificare, certificat, consimțământ, examinare, inspectie, instructie, notificare, propunere, cerere, test sau alte actiuni similare efectuate de către un asistent în conformitate cu delegatia de autoritate vor avea acelasi efect ca si cum ar fi efectuate de către Inginer.

Totusi:

- (a) omisiunea de a respinge unele lucrări, Echipamente sau Materiale necorespunzătoare, nu reprezintă aprobarea acestora si nu va prejudicia dreptul Inginerului de a respinge ulterior astfel de lucrări, Echipamente sau Materialele;
- (b) dacă Antreprenorul pune la îndoială deciziile sau instructiunile unui asistent, Antreprenorul poate să prezinte problema Inginerului, care va confirma, va retrage sau va modifica, cu promptitudine, deciziile sau instructiunile

	asistentului.
3.3 Instructiunile Inginerului	Inginerul poate emite (<i>oricând</i>) către Antreprenor instructiuni si planse suplimentare sau modificate care pot fi necesare pentru executia Lucrărilor si remedierea oricăror defectiuni, în conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va primi instructiuni numai de la Inginer sau de la un asistent căruia i-a fost delegată autoritatea conform acestei Clauze. În cazul în care o instructiune constituie o Modificare, se va aplica Clauza 13 [<i>Modificări si Actualizări</i>]. Antreprenorul va respecta instructiunile primite de la Inginer sau de la asistentii delegati pentru orice problemă în legătură cu Contractul. Aceste instructiuni vor fi date în scris.
3.4 Înlocuirea Inginerului	Dacă Beneficiarul doreste să înlocuiască Inginerul, acesta va transmite Antreprenorului, cu cel puțin 42 de zile înainte de data propusă pentru înlocuire, o înștiintare cuprinzând numele, adresa si experienta relevantă a celui care este potentialul înlocuitor al Inginerului. Beneficiarul nu îl va înlocui pe Inginer cu o persoană împotriva căreia Antreprenorul are obiectiuni rezonabile, înștiintează Beneficiarul si prezintă motivatia obiectiunilor.
3.5 Stabilirea Modulului de Solutionare	Ori de câte ori aceste Conditii stipulează că Inginerul va actiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a stabili modul de solutionare a unei probleme, Inginerul se va consulta cu fiecare Parte în încercarea de a ajunge la un acord. Dacă nu se ajunge la un acord, Inginerul va stabili o solutionare imparțială în conformitate cu prevederile Contractului, luând în considerare toate circumstantele relevante. Inginerul va înștiinta ambele Părți cu privire la fiecare acord sau stabilire a modului de solutionare, prezentând motivatia de sustinere. Fiecare Parte se va

	conforma oricărui acord sau stabilire a modului de solutionare până când intervine, dacă intervine, o revizuire prin aplicarea Clauzei 20 [<i>Revendicări, Dispute si Arbitraj</i>].
4	Antreprenorul
4.1 Obligațiile Generale ale Antreprenorului	Antreprenorul va proiecta, executa si termina Lucrările în conformitate cu prevederile Contractului si va remedia orice defectiuni ale Lucrărilor. Lucrările terminate trebuie să corespundă scopurilor pentru care au fost executate asa cum au fost definite în Contract. Antreprenorul va furniza Echipamentele si Documentele Antreprenorului specificate în Contract, precum si tot Personalul Antreprenorului, Bunurile, consumabilele si alte produse sau servicii, provizorii sau permanente, necesare pentru proiectarea, executia, terminarea lucrărilor si remedierea defectiunilor. Lucrările vor include orice lucrare care este necesară pentru a satisface Cerintele Beneficiarului, Propunerea Antreprenorului si Listele, sau impuse de prevederile Contractului, precum si toate lucrările care (<i>desi nu sunt mentionate în Contract</i>) sunt necesare pentru asigurarea rezistentei, stabilității si sigurantei în exploatare a Lucrărilor. Antreprenorul va fi responsabil de corectitudinea, stabilitatea si siguranta tuturor operatiunilor de Santier si ale tuturor metodelor de executie ale Lucrărilor. Antreprenorul va transmite, oricând sunt cerute de către Inginer, detalii referitoare la măsurile si metodele pe care Antreprenorul le propune spre a fi adoptate pentru executarea Lucrărilor. Nu va fi făcută nici o modificare semnificativă a acestor măsuri sau metode fără ca acest lucru să fie supus în prealabil

		atentiei Inginerului.
4.2	Garanția de Bună Execuție	Antreprenorul va obtine (<i>pe cheltuiala sa</i>) o Garantie de Bună Executie pentru realizarea corespunzătoare a lucrărilor la valoarea si în moneda stipulate în Anexa la Ofertă. Dacă în Anexa la Ofertă nu se mentionează suma, această Sub-Clauză nu se va aplica. În termen de 28 de zile după primirea Scrisorii de Acceptare, Antreprenorul va prezenta Beneficiarului Garantia de Bună Executie si va transmite o copie si Inginerului. Garantia de Bună Executie va fi emisă de o entitate si dintr-o tară (<i>sau altă jurisdictie</i>) aprobate de către Beneficiar, si având continutul formularului anexat Condițiilor Speciale sau un alt format acceptat de Beneficiar. Antreprenorul se va asigura că Garantia de Bună Executie este valabilă si în vigoare până la executia si terminarea Lucrărilor de către Antreprenor si remedierea oricăror defectiuni. Dacă termenii Garantiei de Bună Executie specifică data de expirare a acesteia, iar Antreprenorul nu este îndreptătit să obțină Procesul Verbal de Receptie Finală cu 28 de zile înainte de data de expirare a garantiei, Antreprenorul va prelungi valabilitatea Garantiei de Bună Executie până când Lucrările vor fi terminate si toate defectiunile remediate. Beneficiarul nu va formula nici o revendicare privind executarea Garantiei de Bună Executie cu exceptia revendicării sumelor la care Beneficiarul este îndreptătit potrivit prevederilor Contractului, în eventualitatea în care: (a) Antreprenorul nu reuseste să prelungească valabilitatea Garantiei de Bună Executie, asa cum este descris în paragraful anterior, situatie în care Beneficiarul poate revendica întreaga valoare a Garantiei de Bună Executie;

	(b) Antreprenorul nu plătește Beneficiarului, în termen de 42 de zile, o sumă datorată, convenită de către Antreprenor sau stabilită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului] sau Clauzei 20 [Revendicări, Dispute si Arbitraj]; (c) Antreprenorul nu reușește să remedieze o defectiune în termen de 42 de zile de la primirea solicitării Beneficiarului privind remedierea defectiunii, sau (d) se creează circumstanțe care să îndreptățească Beneficiarul să rezilieze contractul potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar], indiferent dacă s-a trimis sau nu înștiințare de reziliere. Beneficiarul va despăgubi Antreprenorul și nu îl va considera vinovat pentru daunele, pierderile și cheltuielile (<i>inclusiv taxe legale și cheltuieli</i>) care rezultă dintr-o revendicare privind executarea Garanției de Bună Executie, în măsura în care Beneficiarul nu era îndreptățit la revendicare. Beneficiarul va returna Antreprenorului Garanția de Bună Executie în termen de 21 de zile după primirea unei copii a Procesului Verbal de Recepție Finală.
4.3 Reprezentantul Antreprenorului	Antreprenorul va numi un Reprezentant al Antreprenorului și îi va atribui acestuia toată autoritatea necesară pentru a acționa în numele Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului. Cu excepția cazurilor în care Reprezentantul Antreprenorului este numit prin Contract, Antreprenorul va prezenta Inginerului pentru obținerea consimțământului, înainte de Data de Începere, numele și referințele privind persoana pe care Antreprenorul o propune pentru a fi numită Reprezentant al Antreprenorului. Dacă nu este dat consimțământul sau este revocat ulterior, sau dacă persoana numită nu reușește să acționeze ca

	Reprezentant al Antreprenorului, Antreprenorul va transmite numele si referintele altei persoane corespunzătoare ocupării acestei functii. Antreprenorul nu va revoca numirea Reprezentantului Antreprenorului si nu va numi un înlocuitor fără consimțământul prealabil al Inginerului. Timpul Reprezentantului Antreprenorului va fi alocat în totalitate coordonării executării Contractului. Dacă Reprezentantul Antreprenorului este temporar absent de pe Santier pe parcursul executiei Lucrărilor, se va numi o persoană corespunzătoare care să îl înlocuiască, cu consimțământul prealabil al Inginerului, Inginerul fiind notificat în consecință. Reprezentantul Antreprenorului va primi în numele acestuia instructiunile emise da către Inginer potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.3 [<i>Instructiunile Inginerului</i>]. Reprezentantul Antreprenorului va putea să delege autoritatea, functii sau împuterniciri oricărei persoane competente si va putea oricând, să revoce această delegare. Delegarea sau revocarea nu vor intra în vigoare până când Inginerul nu va primi o înștiințare prealabilă semnată de către Reprezentantul Antreprenorului în care să fie numită persoana si care să specifice împuternicirile, functiile si autoritatea care au fost delegate sau revocate. Reprezentantul Antreprenorului si toate persoanele numite vor vorbi fluent limba de comunicare definită în Sub-Clauza 1.4 [<i>Legea si Limba</i>].
4.4 Subantreprenorii	Antreprenorul nu va subcontracta în totalitate Lucrările. Antreprenorul va fi responsabil pentru actiunile sau erorile Subantreprenorilor, ale agentilor sau angajatilor săi, ca si cum acestea ar fi actiunile sau erorile Antreprenorului. Cu exceptia altor prevederi

	ale Condițiilor Speciale: (a) Antreprenorului nu i se va cere să obțină aprobarea pentru furnizorii de Materiale sau pentru subcontractare când Subantreprenorul este numit în Contract; (b) pentru numirea Subantreprenorilor propusi după semnarea Contractului va fi obținut consimțământul prealabil al Inginerului; (c) Antreprenorul va transmite Inginerului înștiințări cu cel puțin de 28 de zile înainte de termenele la care Subantreprenorul intenționează să înceapă lucrările, precum și datele efective de începere a lucrărilor pe Santier;
4.5 Subantreprenorii Nominalizati	În această Sub-Clauză, „Subantreprenor nominalizat” înseamnă un Subantreprenor pe care Inginerul, conform prevederilor Clauzei 13 [<i>Modificări și Actualizări</i>], îl desemnează să fie angajat ca Subantreprenor, conform unei instrucțiuni transmise Antreprenorului. Antreprenorul nu va avea obligația să angajeze un Subantreprenor nominalizat împotriva căruia Antreprenorul a ridicat obiecții justificate și înștiințează Inginerul cât de repede posibil, prezentând motivația corespunzătoare.
4.6 Colaborarea	Antreprenorul va crea, în conformitate cu prevederile Contractului sau cu instrucțiunile Inginerului, condiții corespunzătoare desfășurării activității pentru: (a) Personalul Beneficiarului (b) alți antreprenori angajați de Beneficiar, și (c) personalul autorităților publice legal constituite, care pot fi angajați pentru executia, pe sau în zona Santierului, unor lucrări care nu sunt cuprinse în Contract. Orice astfel de instrucțiune va constitui o Modificare, dacă și în măsura în care produce Antreprenorului

	Costuri Imprevizibile. Serviciile pentru acest personal si alti antreprenori pot include folosirea Utilajelor Antreprenorului, a Lucrărilor Provizorii sau a acceselor amenajate pentru care este responsabil Antreprenorul. Antreprenorul va fi responsabil pentru propriile activități de executie pe Santier si va coordona propriile sale activități cu cele ale altor antreprenori în conditiile (<i>dacă există</i>) specificate în Cerintele Beneficiarului. Dacă, potrivit prevederilor Contractului, Beneficiarului i se solicită să acorde Antreprenorului dreptul de utilizare a unor fundatii, structuri, echipamente sau căi de acces în conformitate cu Documentele Antreprenorului, Antreprenorul va transmite Inginerului documentele necesare, la termenele si în conditiile prevăzute în Cerintele Beneficiarului.
4.7 Trasarea Lucrărilor	Antreprenorul va trasa Lucrările în functie de reperii originali, coordonatele si cotele de referință specificate în Contract sau notificate de către Inginer. Antreprenorul va avea responsabilitatea de a amplasa corect toate părțile de Lucrări si va rectifica orice eroare de amplasament, cotă, dimensiune sau traseu al Lucrărilor. Beneficiarul va fi responsabil de orice eroare legată de reperii si sistemele de referință specificate sau notificate, dar Antreprenorul va depune toate eforturile rezonabile pentru a verifica corectitudinea acestora înainte de utilizare. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri si/sau se produc Costuri suplimentare la executia lucrărilor care au fost necesare ca urmare a corectării unor erori ale reperilor sau sistemelor de referință, iar un antreprenor cu experiență nu ar fi putut identifica, în mod rezonabil, asemenea erori si evita întârzierile

	si/sau Costurile suplimentare, Antreprenorul va înștiința Inginerul si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la: (a) prelungirea duratei de executie pentru o astfel de întârziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare, la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili (i) dacă si (<i>în acest caz</i>) până la ce limită, în mod rezonabil, erorile nu s-ar fi putut identifica si (ii) dacă drepturile mentionate în sub-paragrafele (a) si (b) de mai sus se încadrează în această limită.
4.8 Proceduri de Securitate	Antreprenorul are obligatia: (a) să respecte reglementările în vigoare legate de securitatea muncii; (b) să se preocupe de securitatea tuturor persoanelor care au dreptul de a se afla pe Santier; (c) să depună toate eforturile rezonabile pentru a păstra Santierul si Lucrările degajate de obstacole inutile, pentru a evita expunerea la riscuri a persoanelor respective; (d) să asigure împrejmuirea, iluminatul, paza si supravegherea Lucrărilor până la terminarea si receptia acestora potrivit prevederilor Clauzei 10 [<i>Receptia Lucrărilor de către Beneficiar</i>], si (e) să execute orice Lucrări Provizorii (<i>inclusiv drumuri, trotuare, parapeti si garduri</i>) care pot fi necesare, datorită executiei Lucrărilor, pentru utilizarea de către public si protecția publicului, a

	proprietarilor si ocupantilor terenurilor adiacente.
4.9 Asigurarea Calității	Antreprenorul va institui un sistem de asigurare a calității pentru a demonstra respectarea cerintelor Contractului. Sistemul va fi în conformitate cu detaliile prevăzute în Contract. Inginerul va avea dreptul să auditeze orice aspect al sistemului calității. Detaliile tuturor procedurilor si documentele de conformitate vor fi transmise Inginerului în scopul informării acestuia, înainte de începerea fiecărei etape de proiectare sau executie. La emiterea unui document de natură tehnică adresat Inginerului, este necesar ca pe documentul respectiv să fie înscris acceptul prealabil al Antreprenorului. Respectarea sistemului de asigurare a calității nu va exonera Antreprenorul de nici una din sarcinile, obligatiile sau responsabilitățile sale potrivit prevederilor Contractului.
4.10 Informatii despre Santier	Beneficiarul va pune la dispozitia Antreprenorului, pentru informarea acestuia, înainte de Data de Bază, toate datele relevante, care se află în posesia Beneficiarului, referitoare la structura geologică si conditiile hidrologice de pe Santier, inclusiv aspectele legate de mediu. De asemenea, Beneficiarul va pune la dispozitia Antreprenorului, toate datele care intră în posesia Beneficiarului ulterior Datei de Bază. Antreprenorul va avea responsabilitatea interpretării acestor date. În măsura în care este posibil (<i>ținând cont de costuri si timp</i>), se va considera că Antreprenorul a obtinut toate informatiile necesare referitoare la riscuri, evenimente neprevăzute si alte circumstante care pot influenta sau afecta Oferta sau Lucrările. În aceeași măsură, se va considera că Antreprenorul a inspectat si examinat Santierul, împrejurimile acestuia, datele mentionate mai sus si alte informatii disponibile, si că a fost satisfăcut, înainte de depunerea Ofertei, de toate aspectele relevante, inclusiv următoarele (<i>fără a</i>

		<i>se limita la acestea):</i> (a) forma si natura Santierului, inclusiv conditiile subterane; (b) conditiile hidrologice si climaterice; (c) volumul si natura activității si Bunurilor necesare pentru executia si terminarea Lucrărilor si remedierea oricăror defectiuni; (d) legislatia, procedurile si codul muncii aferente Tării; si (e) cerintele Antreprenorului referitoare la căi de acces, cazare, facilități, personal, energie, transport, apă si alte servicii.
4.11	Corectitudinea Valorii de Contract Acceptate	Se consideră că Antreprenorul: (a) este satisfăcut si consideră că Valoarea de Contract Acceptată este corectă si suficientă, si (b) a fundamentat Valoarea de Contract Acceptată cu datele, interpretările, informatiile necesare, inspectiile, examinările si deplina înțelegere a tuturor problemelor relevante la care se face referire în Sub-Clauza 4.10 [<i>Informatii despre Santier</i>] si a oricăror date suplimentare relevante pentru proiectul Antreprenorului. Dacă în Contract nu se specifică altfel, Valoarea de Contract Acceptată va acoperi toate obligatiile Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului (inclusiv cele care se refera la Sumele Provizionate, dacă este cazul) si toate cele necesare pentru o proiectare si o executie corespunzătoare, terminarea Lucrărilor si remedierea tuturor defectiunilor.
4.12	Conditii Fizice Imprevizibile	În această Sub-Clauză, „conditii fizice” înseamnă conditii fizice naturale si artificiale, precum si alte obstacole fizice si factori poluanti, pe care Antreprenorul îi întâlnește pe Santier la executia Lucrărilor, inclusiv conditiile subterane si

hidrologice, cu exceptia conditiilor climaterice.

Dacă Antreprenorul întâlnește conditii fizice nefavorabile, pe care le consideră ca fiind Imprevizibile, Antreprenorul va înștiința Inginerul cât mai curând posibil.

Înștiințarea va descrie condițiile fizice, astfel încât să poată fi verificate de către Inginer, și va menționa motivele pentru care Antreprenorul le consideră Imprevizibile. Antreprenorul va continua să execute Lucrările folosind metode corespunzătoare și satisfăcătoare potrivit condițiilor fizice existente și va respecta toate instrucțiunile primite de la Inginer. Dacă o instrucțiune constituie o Modificare, se vor aplica prevederile Clauzei 13 [*Modificări și Actualizări*].

Dacă și în măsura în care Antreprenorul întâlnește conditii fizice care sunt Imprevizibile, transmite înștiințarea menționată și înregistrează întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare datorită acestor conditii, Antreprenorul, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [*Revendicările Antreprenorului*], va avea dreptul la:

(a) o prelungire a perioadei de execuție corespunzătoare întârzierilor înregistrate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [*Prelungirea Perioadei de Execuție*], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, și

(b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Pretul Contractului.

După primirea înștiințării, efectuarea inspecției și/sau investigării condițiilor fizice, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [*Stabilirea Modulului de Soluționare*] pentru a conveni sau stabili (i) dacă și (dacă da) până la ce limită condițiile fizice au fost imprevizibile și (ii) dacă drepturile menționate în sub-paragrafele (a) și (b) de

	mai sus se încadrează în această limită. Înainte de definitivarea Costurilor suplimentare convenite sau stabilite în subparagraful (ii), Inginerul poate, de asemenea, verifica dacă pe sectoare similare de Lucrări (<i>dacă există</i>) au fost identificate condiții fizice mai favorabile decât s-au putut prevedea în mod rezonabil la data la care Antreprenorul a depus Oferta. Dacă și în măsura în care aceste condiții fizice mai favorabile au fost întâlnite, Inginerul poate acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>], pentru a aproba sau stabili reducerile de Costuri datorate acestor condiții și care pot fi deduse din Pretul Contractului și din Certificatele de Plată. Efectul cumulat al aplicării prevederilor sub-paragrafului (b) și reducerile pentru toate condițiile fizice favorabile identificate pe sectoare similare de Lucrări nu pot avea ca efect o reducere a Pretului Contractului. Inginerul poate evalua orice dovezi ale condițiilor fizice prevăzute de către Antreprenor la fundamentarea Ofertei, care pot fi prezentate de către Antreprenor, dar nu va fi obligat să le ia în considerare.
4.13 Dreptul de Trecere și Facilități	Antreprenorul va suporta toate costurile și taxele pentru accesul cu destinație specială și/sau temporară care îi pot fi necesare, inclusiv cele pentru accesul pe Santier. De asemenea, Antreprenorul va obține, cu riscul și pe cheltuiala sa, orice alte facilități suplimentare din afara Santierului, care îi pot fi necesare la executia Lucrărilor.
4.14 Evitarea afectărilor	Antreprenorul nu va afecta inutil sau nemotivat : (a) libera circulație a publicului, sau (b) accesul către drumuri și trotuare, sau folosirea și ocuparea acestora, indiferent dacă acestea sunt publice sau se află în posesia Beneficiarului sau a altor proprietari.

	Antreprenorul îl va despăgubi pe Beneficiar si nu îl va considera vinovat pentru daunele, pierderile si cheltuielile (<i>inclusiv taxele si cheltuielile legale</i>) care rezultă în urma unor afectări inutile sau nemotivate.
4.15 Căile de Acces	Se consideră că Antreprenorul este satisfăcut de compatibilitatea si disponibilitatea căilor de acces către Santier. Antreprenorul va depune eforturi rezonabile pentru a preveni degradarea drumurilor sau podurilor utilizate datorită traficului propriu sau datorită Personalului Antreprenorului. Aceste eforturi vor include utilizarea corespunzătoare a vehiculelor si a drumurilor. Cu exceptia altor prevederi ale acestor Conditii: (a) Antreprenorul va fi responsabil (<i>în relatia dintre Părți</i>) de lucrările de întreținere, care pot fi necesare ca urmare a folosirii de către acesta a drumurilor de acces; (b) Antreprenorul va executa toate marcajele si indicatoarele de-a lungul drumurilor de acces si va obtine aprobarea autorităților competente pentru marcaje si indicatoare precum si pentru utilizarea acestor drumuri; (c) Beneficiarul nu va fi răspunzător pentru revendicările generate de utilizarea drumurilor de acces; (d) Beneficiarul nu va garanta compatibilitatea sau disponibilitatea drumurilor de acces private, si (e) Antreprenorul va suporta toate Costurile necesare aducerii drumurilor de acces în stare de compatibilitate sau disponibilitate, pentru uzul si necesitățile Antreprenorului.
4.16 Transportul Bunurilor	Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale: (a) Antreprenorul va transmite Inginerului o notificare, cu cel puțin 21 de zile înainte de data la care Echipamentele sau cantități importante din

	alte Bunuri vor fi livrate pe Santier; (b) Antreprenorul va fi responsabil pentru ambalarea, încărcarea, transportul, primirea, descărcarea, depozitarea si protejarea tuturor Bunurilor si a altor produse necesare executiei Lucrărilor; si (c) Antreprenorul nu va pretinde din partea Beneficiarului despăgubirii pentru daunele, pierderile si cheltuielile (<i>inclusiv taxele si cheltuielile legale</i>) care rezultă din transportul Bunurilor si va negocia si suporta toate cheltuielile generate de revendicările privind transportul acestora.
4.17 Utilajele Antreprenorului	Antreprenorul va răspunde de propriile Utilaje. Din momentul aducerii pe Santier, Utilajele Antreprenorului vor fi considerate ca fiind în întregime destinate executării Lucrărilor. Antreprenorul nu va retrage de pe Santier nici un Utilaj important fără consimțământul Inginerului. Nu este necesar consimțământul pentru vehiculele care transportă Bunuri sau Personal al Antreprenorului în afara Santierului.
4.18 Protecția Mediului	Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru protectia mediului înconjurător (<i>atât pe Santier cât si în afara acestuia</i>) si pentru limitarea daunelor sau afectării populației si a proprietăților ca urmare a poluării, zgomotului si a altor consecinte ale activității sale. Antreprenorul se va asigura că emisiile, deversările de suprafață si deseurile rezultate în urma activităților proprii nu vor depăși valorile indicate în Cerintele Beneficiarului si nu vor depăși valorile admise de Legile în vigoare.
4.19 Electricitate, Apă si Gaz	Cu exceptia prevederilor de mai jos, Antreprenorul va fi răspunzător de furnizarea energiei electrice, apei si altor servicii care îi sunt necesare.

	Antreprenorul va fi îndreptătit să utilizeze, în scopul executiei Lucrărilor, energia electrică, apa, gazul si alte servicii pe care Beneficiarul le are disponibile pe Santier si ale căror detalii si preturi sunt mentionate în Cerintele Beneficiarului. Antreprenorul va furniza, pe riscul si pe cheltuiala sa, aparatura necesară utilizării serviciilor respective si măsurării consumurilor. Cantitățile consumate si sumele datorate (<i>conform preturilor mentionate</i>) pentru aceste servicii vor fi convenite sau stabilite de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>] si Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>]. Antreprenorul va plăti Beneficiarului toate aceste sume.
4.20 Utilajele Beneficiarului si Materialele Asigurate Gratuit	Beneficiarul va pune la dispozitie, pentru a fi utilizate de către Antreprenor la executarea Lucrărilor, Utilajele Beneficiarului (dacă există) în conformitate cu detaliile, modalitățile si preturile mentionate în Cerintele Beneficiarului. Cu exceptia altor prevederi ale Cerintelor Beneficiarului: (a) Beneficiarul va fi responsabil de Utilajele Beneficiarului, exceptând situatia în care: (b) Antreprenorul va fi responsabil pentru fiecare dintre Utilajele Beneficiarului în perioada de timp în care Personalul Antreprenorului le utilizează, conduce, coordonează, se află în posesia acestuia sau le controlează. Cantitățile realizate si sumele datorate (<i>stabilite conform preturilor mentionate</i>) pentru utilizarea Utilajelor Beneficiarului vor fi convenite sau stabilite de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>] si Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>]. Antreprenorul va plăti aceste sume Beneficiarului. Beneficiarul va furniza, fără a percepe vreun cost, materialele asigurate gratuit (<i>dacă există</i>) în

	conformitate cu detaliile mentionate în Cerintele Beneficiarului. Beneficiarul va asigura aceste materiale, cu riscul si pe cheltuiala sa, la termenul si în locul specificate în Contract. Antreprenorul va face inspectia vizuală a acestor materiale si va transmite cu promptitudine Inginerului o înștiințare referitoare la orice lipsuri, defectiuni sau deficiente ale acestora. Dacă nu se convine altfel de către cele două Părți, Beneficiarul va rectifica cu promptitudine orice lipsă, defect sau deficiență. Ulterior inspectiei vizuale, materialele asigurate gratuit vor fi trecute în grija, custodia si sub controlul Antreprenorului. Obligatiile Antreprenorului de a inspecta, avea grijă, păstra în custodie si controla aceste materiale nu vor exonera Beneficiarul de responsabilitatea pentru lipsurile, defectiunile sau deficiențele, care nu au fost evidente la inspectia vizuală.
4.21 Rapoarte Evolutia Lucrarilor privind Executiei	Cu exceptia altor prevederi ale Conditiei Speciale, rapoartele lunare privind evolutia executiei Lucrărilor vor fi elaborate de către Antreprenor si transmise Inginerului în sase exemplare. Primul raport va acoperi perioada până la sfârșitul primei luni calendaristice consecutive Datei de Începere. Restul rapoartelor vor fi prezentate în fiecare lună, în termen de 7 zile după ultima zi a perioadei cuprinsă în raport. Raportarea va continua până la terminarea de către Antreprenor a tuturor lucrărilor rămase la data de terminare specificată în Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor. Fiecare raport va include: (a) grafice si descrieri detaliate ale evolutiei înregistrate, incluzând fiecare etapă de proiectare, Documentele Antreprenorului, achizitie, fabricatie, livrări pe Santier, constructie, montaj, testare, punerea în functiune si efectuarea probelor;

	(b) fotografii care să reprezinte stadiul fabricatiei si evolutia lucrărilor pe Santier; (c) pentru producerea fiecărui subansamblu principal al Echipamentelor si pentru Materiale, se vor prezenta: numele producătorului, locul de asamblare, procentul de realizare, datele planificate si cele realizate pentru: (i) începerea asamblării; (ii) inspectiile făcute de Antreprenor; (iii) testele, si (iv) transportul si sosirea pe Santier; (d) detaliile prezentate în Sub-Clauza 6.10 <i>[Raportări privind Personalul si Utilajele Antreprenorului]</i>; (e) copii ale documentelor de asigurare a calității, rezultatele testelor si certificatele de calitate pentru Materiale; (f) lista Modificărilor, a înștiințărilor transmise potrivit prevederilor Sub-Clauzei 2.5 <i>[Revendicările Beneficiarului]</i> si a celor transmise potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.1 <i>[Revendicările Antreprenorului]</i>; (g) statistici referitoare la securitatea muncii, inclusiv detalii asupra oricăror incidente neprevăzute si activități în legătură cu aspectele de mediu si relatiile publice; si (h) comparatii între evolutia reală a Lucrărilor si cea planificată, prezentând detalii referitoare la orice evenimente sau circumstante care pot periclita terminarea lucrărilor conform prevederilor Contractului si măsurile care se adoptă <i>(sau care trebuie adoptate)</i> pentru evitarea întârzierilor.
4.22 Securitatea Șantierului	Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale: (a) Antreprenorul va avea responsabilitatea de a nu permite accesul persoanelor neautorizate pe

		Santier, si (b) Persoanele autorizate se vor limita la Personalul Antreprenorului, Personalul Beneficiarului si oricare alte persoane a căror identitate a fost notificată Antreprenorului de către Beneficiar sau Inginer, în calitate de personal autorizat al altor antreprenori ai Beneficiarului pe Santier.
4.23 Activitățile Antreprenorului Șantier	pe	Antreprenorul va restrânge aria de desfășurare a activității numai în limitele Santierului si în alte zone auxiliare care pot fi obtinute de către Antreprenor si acceptate de către Inginer ca zone de lucrări. Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru a păstra Utilajele Antreprenorului si Personalul propriu în limitele Santierului si al zonelor auxiliare pentru a nu afecta terenurile adiacente. Pe parcursul executării Lucrărilor, Antreprenorul va păstra Santierul degajat de obstacole inutile si va depozita sau îndepărta orice Utilaj propriu sau exces de materiale. Antreprenorul va curăța si înlătura de pe Santier orice moloz, resturi si Lucrările Provizorii care nu mai sunt necesare. După emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va curăța si îndepărta, de pe acea parte a Santierului si a Lucrărilor la care se referă Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, toate Utilajele Antreprenorului, excesele de materiale, molozul, gunoaiile si Lucrările Provizorii. Antreprenorul va lăsa partea respectivă a Santierului si Lucrările curate si în siguranță. Pe parcursul Perioadei de Notificare a Defectiunilor, Antreprenorul poate păstra pe Santier Bunurile care îi sunt necesare pentru îndeplinirea obligatiilor prevăzute în Contract.
4.24 Vestigii		Toate fosilele, monedele, articolele de valoare sau antichitățile, împreună cu construcțiile si alte rămăsite sau elemente de interes arheologic sau

	geologic descoperite pe Santier vor fi încredintate în grija si sub autoritatea Beneficiarului. Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru a opri Personalul Antreprenorului sau alte persoane de la înlăturarea sau deteriorarea acestor descoperiri. După descoperirea unor astfel de obiecte, Antreprenorul va transmite cu promptitudine o înștiințare Inginerului, care va emite instrucțiuni pentru modul de solutionare. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării acestor instrucțiuni, Antreprenorul va transmite o nouă înștiințare Inginerului si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru fiecare întârziere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea noii înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili modul de solutionare a acestor probleme.
5 Proiectarea	
5.1 Obligații Generale de Proiectare	Antreprenorul va executa si va răspunde de proiectarea Lucrărilor. Proiectul va fi elaborat de către proiectanti calificati, ingineri sau alti profesioniști, care corespund criteriilor (<i>dacă există</i>) mentionate în Cerintele Beneficiarului. Cu exceptia altor prevederi ale Contractului, Antreprenorul va prezenta Inginerului spre aprobare numele proiectantilor si Subproiectantilor propusi, inclusiv referintele acestora.

	Antreprenorul va garanta că el, proiectantii săi și Subproiectanți au experiența și capacitatea necesară pentru proiectare. Antreprenorul își va asuma răspunderea privind disponibilitatea proiectanților de a participa la discuții cu Inginerul în orice moment rezonabil, până la data de expirare a Perioadei de Notificare a Defecțiunilor. La primirea înștiințării prevăzută de prevederile Sub-Clauzei 8.1 [<i>Începerea Lucrărilor</i>], Antreprenorul va studia cu atenție Cerințele Beneficiarului (<i>inclusiv criteriile de proiectare și calculele de proiectare, dacă există</i>) și articolele de referință menționate în Sub-Clauza 4.7 [<i>Trasarea Lucrărilor</i>]. În termenul menționat în Anexa la Ofertă, calculat de la Data de Începere, Antreprenorul va înștiința Inginerul referitor la orice eroare, greșală sau altă neconcordanță identificată în Cerințele Beneficiarului sau în aceste articole de referință. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va decide dacă se vor aplica prevederile Clauzei 13 [<i>Modificări și Actualizări</i>] și va înștiința, în mod corespunzător, Antreprenorul. Dacă și în măsura în care (<i>ținând cont de cost și timp</i>) un antreprenor cu experiență, acordând atenția necesară ar fi identificat o eroare, greșală sau un alt defect atunci când a inspectat Santierul și a examinat Cerințele Beneficiarului înainte de prezentarea Ofertei, Durata de Executie nu va fi prelungită și Pretul de Contract nu va fi actualizat.
5.2 Documentele Antreprenorului	Documentele Antreprenorului vor cuprinde documentele tehnice incluse în Cerințele Beneficiarului, documentele necesare pentru satisfacerea tuturor condițiilor impuse de aprobări, și documentele descrise în Sub-Clauza 5.6 [<i>Documentele Conforme cu Executia</i>] și Sub-Clauza 5.7 [<i>Manualele pentru Exploatare și Întreținere</i>]. Cu

exceptia altor prevederi ale Cerintelor Beneficiarului, Documentele Antreprenorului vor fi redactate în limba de comunicare definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea si Limba].

Antreprenorul va elabora toate Documentele Antreprenorului si orice alte documente necesare pentru instruirea Personalului Antreprenorului. Personalul Beneficiarului va avea dreptul să controleze elaborarea acestor documente, oriunde sunt elaborate.

Dacă în Cerintele Beneficiarului sunt descrise Documentele Antreprenorului care urmează să fie prezentate Inginerului pentru a fi revizuite si/sau aprobate, acestea vor fi prezentate, împreună cu înștiințarea descrisă mai jos. Următoarele prevederi ale acestei Sub-Clauze, (i) „perioadă de revizuire” înseamnă perioada solicitată de către Inginer pentru revizuire si (dacă este specificat) pentru aprobare, si (ii) „Documentele Antreprenorului” exclud orice alte documente care nu sunt specificate ca fiind necesar a fi prezentate pentru revizuire si/sau pentru aprobare.

Cu exceptia altor prevederi ale Cerintelor Beneficiarului, fiecare perioadă de revizuire nu va depăși 21 de zile, calculate de la data la care Inginerul primește Documentul Antreprenorului si înștiințarea Antreprenorului. Această înștiințare va mentiona că Documentul Antreprenorului este considerat ca fiind finalizat, atât pentru revizuire (*si aprobare, dacă este astfel specificat*) în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze cât si pentru utilizare. Înștiințarea va mentiona, de asemenea, că Documentul Antreprenorului este conform cu prevederile Contractului, sau măsura în care acesta nu corespunde acestora.

Inginerul va putea, în perioada de revizuire, să înștiințeze Antreprenorul dacă un Document al Antreprenorului nu corespunde prevederilor Contractului (*în măsura în care este mentionat*). Dacă

un Document al Antreprenorului este necorespunzător, acesta va fi corectat pe cheltuiala Antreprenorului, revizuit si retransmis (si, dacă este specificat, aprobat) în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze.

Pentru fiecare parte a Lucrărilor si exceptând situația în care aprobarea sau consimțământul Inginerului a fost obținut:

(a) în cazul unui Document al Antreprenorului care a fost (*asa cum s-a mentionat*) transmis Inginerului spre aprobare:

(i) Inginerul va înștiința Antreprenorul că Documentul Antreprenorului a fost aprobat, cu sau fără comentarii, sau că acesta nu corespunde prevederilor Contractului (*meninând măsura în care nu corespunde*);

(ii) executia unei părți a Lucrărilor nu va începe până când Inginerul nu va aproba Documentul Antreprenorului; si

(iii) se va considera că Inginerul a aprobat Documentul Antreprenorului la expirarea perioadelor de revizuire pentru toate Documentele Antreprenorului care sunt relevante pentru proiectarea si executia unei părți a Lucrărilor, exceptând cazul în care Inginerul a transmis o înștiințare cuprinzând mențiunile prevăzute în sub-paragraful (i);

(b) executia unei părți a Lucrărilor nu va putea începe înainte de expirarea perioadelor de revizuire a tuturor Documentelor Antreprenorului, care sunt relevante pentru proiectarea si executia acesteia;

(c) executia unei părți a Lucrărilor se va face în conformitate cu Documentele Antreprenorului revizuite (*si aprobate, dacă este specificat*); si

(d) dacă Antreprenorul dorește să modifice un proiect sau document care a fost anterior trimis

	pentru revizuire (<i>si aprobare, dacă este specificat</i>), Antreprenorul va înștiința imediat Inginerul. Ulterior, Antreprenorul va transmite Inginerului documentele revizuite conform procedurii de mai sus. Dacă Inginerul dispune că sunt necesare Documente ale Antreprenorului suplimentare, Antreprenorul le va elabora cu promptitudine. Orice aprobare sau consimțământ, sau orice revizuire (<i>potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze sau altor prevederi</i>), nu va scuti Antreprenorul de nici o obligatie sau responsabilitate.
5.3 Obligatiile Asumate de către Antreprenor	Antreprenorul își va asuma răspunderea că proiectul, Documentele Antreprenorului, executia si Lucrările terminate vor fi în conformitate cu: (a) Legile Țării, si (b) documentele care alcătuiesc Contractul, schimbate si actualizate de Modificări.
5.4 Standardele si Normativele Tehnice	Proiectul, Documentele Antreprenorului, executia lucrărilor si Lucrările terminate vor respecta prevederile standardelor tehnice si Legilor referitoare la executia lucrărilor, constructie si mediu înconjurător, Legile aplicabile produsului finit pentru fabricarea căruia sunt destinate Lucrările si alte standarde mentionate în Cerintele Beneficiarului, aplicabile Lucrărilor sau definite de Legile în vigoare. Toate aceste Legi, referitoare la Lucrări si la fiecare Sector de Lucrări, vor fi cele în vigoare la data receptiei de către Beneficiar a Lucrărilor sau a unor Sectoare de lucrări potrivit prevederilor Clauzei 10 [<i>Receptia de către Beneficiar</i>]. Referirile din Contract la standarde publicate vor fi înțelese ca referiri la editia aplicabilă la Data de Bază, dacă nu este altfel specificat. Dacă în Țară intră în vigoare, după Data de Bază, standarde aplicabile modificate sau noi Antreprenorul



	va înștiința Inginerul și (<i>dacă e cazul</i>) va transmite propuneri pentru aplicare. În situația în care: (a) Inginerul decide că este necesară aplicarea, și (b) propunerile pentru aplicare constituie o modificare, atunci Inginerul va iniția o Modificare potrivit prevederilor Clauzei 13 [<i>Modificări și Actualizări</i>].
5.5 Instruirea	Antreprenorul va efectua instruirea Personalului Beneficiarului pentru exploatarea și întreținerea Lucrărilor conform prevederilor din Cerințele Beneficiarului. Dacă în Contract este prevăzut că instruirea trebuie efectuată înainte de recepție, Lucrările vor fi considerate terminate în vederea recepției potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Recepția Lucrărilor și a Sectoarelor de Lucrări</i>] numai după terminarea acestei instruirii.
5.6 Documentele Conform cu Executia	Antreprenorul va elabora, și va actualiza, un set complet de înregistrări ale execuției Lucrărilor „conforme cu executia”, precizând amplasamentele, dimensiunile și detaliile lucrărilor real executate. Aceste înregistrări vor fi păstrate pe Santier și vor fi utilizate exclusiv în scopurile acestei Sub-Clauze. Două copii ale acestor înregistrări vor fi trimise Inginerului înainte de începerea Testelor la Terminare. Suplimentar, Antreprenorul va prezenta Inginerului planșe ale Lucrărilor conforme cu executia, reprezentând Lucrările așa cum sunt executate, și le va transmite Inginerului pentru revizuire potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.2 [<i>Documentele Antreprenorului</i>]. Antreprenorul va obține consimțământul Inginerului referitor la mărimea, sistemul de referință și alte detalii relevante. Înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va furniza Inginerului numărul și tipurile de copii specificate ale

	planselor relevante conforme cu executia, în conformitate cu Cerintele Beneficiarului. Lucrările nu vor fi considerate terminate în vederea efectuării receptiei potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Receptia Lucrărilor si a Sectoarelor de Lucrări</i>] până la primirea de către Inginer a acestor documente.
5.7 Manualele pentru Exploatare si Întretinere	Înainte de începerea Testelor la Terminare, Antreprenorul va furniza Inginerului manuale provizorii referitoare la exploatare si întretinere, cuprinzând detalii suficiente astfel încât Beneficiarul să poată exploata, întretine, demonta, reasambla, regla si repara Echipamentele. Lucrările nu vor fi considerate terminate în scopul receptiei potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Receptia Lucrărilor si a Sectoarelor de Lucrări</i>] până când Inginerul nu va primi versiunea finală a manualelor pentru exploatare si întretinere, cuprinzând detaliile mentionate, si orice alte manuale mentionate în Cerintele Beneficiarului, în acest scop.
5.8 Erorile de Proiectare	În cazul în care, în Documentele Antreprenorului, se identifică erori, omisiuni, ambiguități, discrepante sau alte deficiente, acestea si Lucrările vor fi remediate pe cheltuiala Antreprenorului, fără a tine cont de nici un consimțământ sau aprobare emise potrivit prevederilor acestei Clauze.
6 Personalul și forta de munca	
6.1 Angajarea Personalului și Forței de Muncă	Cu exceptia celor prevăzute în Cerintele Beneficiarului, Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru angajarea întregului personal si fortei de muncă, nelocalnic sau din zonă, precum si pentru plata, cazarea, masa si transportul acestuia.
6.2 Nivelul de Salarizare si Condițiile de Muncă	Antreprenorul va asigura niveluri de salarizare si conditii de muncă care să nu fie inferioare celor stabilite pentru activități similare din zona în care se execută lucrarea. Dacă nivelurile de salarizare si

	conditiile de muncă nu sunt aplicabile, Antreprenorul va asigura salarii si conditii de muncă practicate pe plan local de către angajatori cu activități similare cu cele ale Antreprenorului.
6.3 Persoane în Serviciul Beneficiarului	Antreprenorul nu va recruta sau nu va încerca să recruteze personal sau forță de muncă din cadrul Personalului Beneficiarului.
6.4 Legislația Muncii	Antreprenorul va respecta întreaga legislație a muncii care se aplică Personalului Antreprenorului, inclusiv Legile referitoare la angajare, sănătate, securitatea muncii, asistentă socială, emigrare si repatriere, si îi va asigura acestuia toate drepturile legale. Antreprenorul le va solicita angajaților săi să se conformeze Legilor în vigoare, inclusiv legilor referitoare la securitatea muncii.
6.5 Programul de Lucru	Activitatea pe Santier se va întrerupe în zilele nelucrătoare si în afara programului normal de lucru mentionat în Anexa la Ofertă, cu următoarele exceptii: (a) Contractul contine alte prevederi; (b) există acordul Inginerului; (c) Lucrarea nu poate fi evitată sau este necesară pentru protejarea vietii sau a proprietății sau pentru siguranta Lucrărilor, caz în care Antreprenorul va informa imediat Inginerul.
6.6 Facilități pentru Personal si Forta de Muncă	Cu exceptia altor prevederi ale Cerintelor Beneficiarului, Antreprenorul va asigura si mentine toate facilitățile necesare legate de cazare, masă si transport, destinate Personalului propriu. De asemenea, Antreprenorul va asigura facilități pentru Personalul Beneficiarului, conform celor mentionate în Cerintele Beneficiarului. Antreprenorul nu va permite nici unuia din angajații săi să locuiască temporar sau permanent în

	constructiile care fac parte din Lucrările Permanente.
6.7 Sănătatea și Securitatea Muncii	Antreprenorul va lua toate măsurile necesare pentru menținerea sănătății și securității Personalului propriu. Antreprenorul se va asigura, în colaborare cu autoritățile sanitare, că personalul medical, facilitățile de prim ajutor, infirmeria și serviciul de ambulanță sunt asigurate în permanentă pe Santier și în taberele de cazare ale Personalului Antreprenorului sau Beneficiarului și că se iau toate măsurile necesare pentru asigurarea asistentei sociale, condițiilor de igienă și prevenirea epidemiilor. Antreprenorul va numi un responsabil cu securitatea muncii pe Santier, care să răspundă de respectarea normelor de securitate pentru prevenirea accidentelor. Această persoană va fi calificată pentru o astfel de activitate și va avea autoritatea de a emite instrucțiuni și a dispune măsuri de prevenire a accidentelor. Pe parcursul execuției Lucrărilor, Antreprenorul va asigura toate facilitățile necesare acestei persoane pentru exercitarea responsabilității și autorității sale. În situația producerii unui accident, Antreprenorul va transmite, urgent, Inginerului detalii referitoare la producerea accidentului. Antreprenorul va păstra un registru și va întocmi rapoarte referitoare la sănătatea, securitatea și asistența socială acordată persoanelor, precum și la daunele aduse proprietății, așa cum poate solicita Inginerul în mod rezonabil.
6.8 Supravegherea asigurată de Antreprenor	Pe durata elaborării proiectului și execuției Lucrărilor și atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea obligațiilor Antreprenorului, acesta va asigura toată asistența necesară pentru planificarea, coordonarea, administrarea, inspectarea și testarea lucrărilor. Supravegherea va fi asigurată de un număr suficient de persoane care să cunoască limba de comunicare (<i>definită în Sub-Clauza 1.4 [Legea și Limba]</i>) și operațiunile care trebuie executate (<i>inclusiv metode și</i>

	<i>proceduri necesare, riscuri posibile si metode de prevenire a accidentelor)</i> pentru executia satisfăcătoare si în siguranță a Lucrărilor.
6.9 Personalul Antreprenorului	Personalul Antreprenorului va avea calificarea, pregătirea si experienta necesare în domeniile de activitate ale acestuia. Inginerul poate solicita Antreprenorului să înlăture (<i>sau să dispună înlăturarea</i>) orice persoană angajată pe Santier sau la Lucrare, inclusiv Reprezentantul Antreprenorului, dacă este cazul, care: (a) manifestă un comportament necorespunzător sau lipsit de responsabilitate; (b) îndeplinește sarcinile cu incompetență sau neglijență; (c) nu respectă prevederile Contractului; sau (d) persistă în a aborda un comportament care aduce prejudicii securității muncii, sănătății sau protecției mediului. Dacă este cazul, Antreprenorul va numi (<i>sau va face demersuri pentru numire</i>) o persoană corespunzătoare pentru înlocuire.
6.10 Raportări privind Personalul și Utilajele Antreprenorului	Antreprenorul va transmite Inginerului informatii care să precizeze numărul fiecărei categorii a Personalului Antreprenorului si a fiecărui tip de Utilaj al Antreprenorului existente pe Santier. Informatiile vor fi transmise lunar, într-o formă aprobată de către Inginer, până la data terminării de către Antreprenor a lucrărilor rămase de executat mentionate în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.
6.11 Conduita Necorespunzătoare	Antreprenorul va lua, în permanentă, măsurile necesare pentru a preveni ilegalitățile, dezordinea si conduita necorespunzătoare a Personalului Antreprenorului si pentru păstrarea linistii si protecției persoanelor sau a proprietății pe si în vecinătatea Santierului.

7	Utilajele, materialele și execuția
7.1 Modul de Execuție	Antreprenorul se va ocupa de fabricarea Echipamentelor, de producerea și aprovizionarea Materialelor și de toate cele necesare execuției Lucrărilor: (a) în modul (dacă există) specificat în Contract; (b) cu grijă și profesionalism, în conformitate cu practici recunoscute; și (c) cu mijloace corespunzătoare și Materiale care nu prezintă riscuri, dacă în Contract nu este altfel prevăzut.
7.2 Prelevarea de Probe	Antreprenorul va transmite Inginerului, următoarele probe de Materiale și informații relevante pentru a fi revizuite în conformitate cu procedurile de elaborare a Documentelor Antreprenorului descrise în Sub-Clausa 5.2 [<i>Documentele Antreprenorului</i>]: (a) probe standard prelevate de la producător și probe specificate în Contract, totul pe cheltuiala Antreprenorului; și (b) probe suplimentare indicate de către Inginer. Fiecare probă va fi etichetată, cu mențiunea originii și locului de utilizare în Lucrare.
7.3 Inspectia	Personalul Beneficiarului va avea oricând: (a) acces nelimitat în orice parte a Santierului și în toate locurile de unde se obțin Materiale naturale; și (b) dreptul, pe parcursul producerii, asamblării și execuției lucrărilor (<i>pe Santier sau în altă parte</i>), să examineze, inspecteze, măsoare și să testeze materialele și calitatea execuției, și să verifice evoluția proceselor de producere a Echipamentelor și de producere și prelucrare a Materialelor Antreprenorul va crea Personalului Beneficiarului condițiile necesare desfășurării activităților

	mentionate, inclusiv asigurarea acceselor, facilităților, aprobărilor și echipamentului de protecție. Aceste activități nu vor exonera Antreprenorul de obligațiile și responsabilitățile sale. Antreprenorul va înștiința Inginerul de fiecare dată când o lucrare este terminată și înainte ca aceasta să devină acoperită, ascunsă sau ambalată pentru depozitare sau transport. În continuare, Inginerul va efectua, fără întârzieri nejustificate examinarea, inspectia, măsurătorile sau testele necesare, sau va înștiința Antreprenorul că aceste activități nu sunt necesare. Dacă Antreprenorul omite să transmită înștiințarea, acesta, la solicitarea Inginerului, va descoperi lucrarea și va efectua remedierile necesare pe cheltuială proprie.
7.4 Testarea	Această Sub-Clauză se va aplica tuturor testelor specificate în Contract, altele decât Testele după Terminare (<i>dacă există</i>). Antreprenorul va furniza toată aparatura, asistenta tehnică, documentele și alte informații, electricitate, utilaje, combustibil, consumabile, instrumente, forță de muncă, materiale și personal cu calificarea și experiența corespunzătoare, necesare pentru realizarea eficientă a testelor specificate. Antreprenorul va conveni împreună cu Inginerul data și locul pentru desfășurarea testelor specificate pentru Echipamente, Materiale și alte părți ale Lucrărilor. Inginerul va putea, potrivit prevederilor Clauzei 13 [<i>Modificări și Actualizări</i>], schimba locul sau detaliile testelor specificate sau instrui Antreprenorul pentru efectuarea de teste suplimentare. Dacă aceste teste modificate sau suplimentare arată că Echipamentele testate, Materialele sau calitatea execuției nu respectă prevederile Contractului, atunci costul efectuării acestora va fi suportat de către Antreprenor, fără a lua în considerare alte prevederi ale Contractului.

	Inginerul va înștiința Antreprenorul, cu cel puțin de 24 de ore înainte, cu privire la intenția acestuia de a participa la efectuarea testelor. Dacă Inginerul nu se prezintă la data și locul convenite, Antreprenorul poate începe efectuarea testelor, cu excepția cazurilor în care Inginerul dispune altceva, și testele vor fi considerate ca fiind efectuate în prezența Inginerului. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării acestor instrucțiuni sau ca urmare a întârzierii pentru care este responsabil Inginerul, Antreprenorul va înștiința Inginerul și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de execuție pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Execuție</i>], dacă terminarea Lucrărilor este sau va fi întârziată, și (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>], pentru a conveni sau a stabili modul de soluționare a acestor probleme. Antreprenorul va transmite cu promptitudine Inginerului rapoarte privind rezultatele testelor vizate pentru conformitate. Atunci când rezultatele testelor sunt corespunzătoare, Inginerul va aproba buletinele de încercare ale Antreprenorului, sau va emite un certificat care va confirma rezultatele testelor. Dacă Inginerul nu a participat la teste, se consideră că acesta a acceptat rezultatele ca fiind corect obținute.
7.5 Respingerea	Dacă în urma examinării, inspecției, măsurătorii sau testării se identifică Echipamente, Materiale, proiecte sau lucrări cu deficiențe sau neconforme cu prevederile Contractului, Inginerul va putea respinge

	Echipamentele, Materialele, proiectele sau lucrările necorespunzătoare prin transmiterea unei înștiințări către Antreprenor cuprinzând motivatia respingerii. Antreprenorul va remedia deficiențele cu promptitudine și se va asigura că produsul remediat este în conformitate cu prevederile Contractului. Dacă Inginerul solicită refacerea testelor pentru Echipamentele, Materialele, lucrările remediate sau o nouă verificare a proiectelor, acestea se vor repeta în termenii și condițiile inițiale. Dacă respingerea și refacerea testelor sau noua verificare a proiectelor produc costuri suplimentare Beneficiarului, Antreprenorul va suporta aceste costuri, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>].
7.6 Lucrări de Remediere	Fără a lua în considerare testele sau certificările anterioare, Inginerul poate solicita Antreprenorului: (a) să înlăture de pe Santier și să înlocuiască orice Echipament sau Material care nu este în conformitate cu prevederile Contractului, (b) să înlăture sau să refacă orice lucrare care nu este în conformitate cu prevederile Contractului, și (c) să execute orice lucrare care este solicitată ca urgentă pentru siguranța Lucrărilor datorită unui accident, unui eveniment neprevăzut sau altui factor. Antreprenorul se va conforma solicitării într-un interval de timp rezonabil, care va fi perioada de timp (<i>dacă există</i>) specificată în solicitare, sau în regim de urgență dacă urgenta este specificată potrivit prevederilor sub-paragrafului (c). Dacă Antreprenorul nu se conformează solicitării, Beneficiarul va fi îndreptătit să angajeze și să plătească alt antreprenor care să execute lucrarea. Cu excepția cazului în care Antreprenorul este îndreptătit la plată pentru lucrare, Antreprenorul va plăti Beneficiarului, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>], toate

	costurile rezultate din nerespectarea solicitării.
7.7 Proprietatea asupra utilajelor si materialelor	Dacă nu contravine Legilor Țării si fără riscul sechestrului sau a altor impuneri, Materialele si fiecare componentă a Echipamentelor vor deveni proprietatea Beneficiarului atunci când: (a) sunt livrate pe Santier; sau când (b) Antreprenorul este îndreptătit la încasarea valorii Echipamentelor si Materialelor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.10 [<i>Plata Echipamentelor si Materialelor în Eventualitatea Suspendării Lucrărilor</i>].
7.8 Redevențe	Cu exceptia altor prevederi ale Cerintelor Beneficiarului, Antreprenorul va plăti toate redevențele, chiriile si alte cheltuieli pentru: (a) Materialele naturale obtinute în afara Santierului, si (b) depozitarea materialelor rezultate din demolări si excavări si a altor materiale în exces (<i>naturale sau artificiale</i>), cu exceptia cazurilor în care zonele de depozitare în interiorul Santierului sunt specificate în Contract.
8 Începerea, întârzierea și suspendarea Lucrarilor	
8.1 Începerea Lucrărilor	Inginerul va transmite Antreprenorului o înștiintare privind Data de Începere a lucrărilor cu cel puțin 7 zile înainte de această dată. Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale Data de Începere a lucrărilor nu va depăși cu mai mult de 42 de zile data primirii de către Antreprenor a Scrisorii de Acceptare. Antreprenorul va începe proiectarea si executia Lucrărilor cât mai curând posibil după Data de Începere si va continua executia Lucrărilor cu promptitudine si fără întârzieri.

8.2 Durata de executie	Antreprenorul va finaliza toate Lucrările si fiecare Sector (<i>dacă există</i>) până la expirarea Duratei de Executie a Lucrărilor sau a Sectorului (<i>după caz</i>) inclusiv: (a) trecerea Testelor la Terminarea Lucrărilor, si (b) terminarea tuturor lucrărilor prevăzute în Contract astfel încât Lucrările sau Sectoarele să poată fi considerate terminate pentru a fi supuse Receptiei, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Receptia Lucrărilor si a Sectoarelor de Lucrări</i>].
8.3 Programul de execuție	În termen de 28 zile după primirea înștiințării potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.1 [<i>Începerea Lucrărilor</i>], Antreprenorul va transmite Inginerului un program de executie detaliat cu planificări calendaristice. De asemenea, Antreprenorul va transmite programe actualizate de fiecare dată când programul anterior nu mai corespunde evolutiei lucrărilor sau obligatiilor Antreprenorului. Fiecare program va include: (a) ordinea în care Antreprenorul intentionează să execute Lucrările, inclusiv perioadele propuse pentru fiecare fază de proiectare, prezentare a Documentelor Antreprenorului, procurare, producere, inspectie, livrare pe Santier, constructie, montare, testare, punere în functiune si efectuare a probelor; (b) perioadele de revizuire potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.2 [<i>Documentele Antreprenorului</i>] si orice alte transmiteri, aprobări si acorduri mentionate în Cerintele Beneficiarului; (c) succesiunea si termenele aferente inspectiilor si testelor specificate în Contract, si (d) un raport justificativ care să includă: (i) o descriere generală a metodelor pe care Antreprenorul intentionează să le aplice si a principalelor

	etape de executie a Lucrărilor, si (ii) detalii cuprinzând estimările rezonabile ale Antreprenorului privind necesarul de Personal pe categorii precum si numărul fiecăruia din Utilajele Antreprenorului, necesare pe Santier pentru realizarea fiecărei etape principale de lucrări, Dacă în termen de 21 de zile după primirea programului, Inginerul nu transmite o înștiințare Antreprenorului, în care să menționeze că programul nu corespunde prevederilor Contractului, Antreprenorul va acționa în conformitate cu programul si cu alte obligatii pe care trebuie să le îndeplinească potrivit prevederilor Contractului,. Personalul Beneficiarului va fi îndreptățit să-si planifice activitatea conform programului Antreprenorului. Antreprenorul va informa Inginerul cu promptitudine asupra unor posibile evenimente viitoare care pot apărea si asupra circumstanțelor care pot afecta negativ lucrările, pot majora Pretul Contractului sau provoca întârzieri în executia Lucrărilor. Inginerul poate solicita Antreprenorului să transmită o estimare a efectului anticipat al evenimentelor sau circumstanțelor menționate si/sau o propunere de solutionare potrivit prevederilor Clauzei 13.3 [<i>Procedura de Modificare</i>]. Dacă Inginerul transmite o înștiințare Antreprenorului în care se menționează că programul nu corespunde (<i>în mod necesar</i>) prevederilor Contractului sau evolutiei Lucrărilor si intentiilor declarate ale Antreprenorului, Antreprenorul va transmite Inginerului un program actualizat în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze.
8.4 Prelungirea duratei de execuție	Antreprenorul va avea dreptul, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>] la o prelungire a Duratei de

	Executie dacă si în măsura în care terminarea Lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [<i>Receptia Lucrărilor si a Sectoarelor de Lucrări</i>], este sau va fi întârziată de următoarele cauze: (a) o Modificare (<i>dacă nu s-a convenit o actualizare a Duratei de Executie potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3 [Procedura de Modificare]</i>), (b) un motiv de întârziere care acordă dreptul prelungirii Duratei de Executie potrivit prevederilor unei Sub-Clauze din aceste Conditii de Contract, (c) conditii climatice nefavorabile exceptionale, (d) lipsa Imprevizibilă a personalului sau a Bunurilor, datorată unor epidemii sau actiuni guvernamentale, sau (e) o întârziere, impediment sau obstacol cauzate de, sau care pot fi atribuite Beneficiarului, Personalului Beneficiarului sau altor antreprenori ai Beneficiarului care își desfășoară activitatea pe Santier. Dacă Antreprenorul se consideră îndreptătit la o prelungire a Duratei de Executie, Antreprenorul va înștiinta Inginerul potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>]. Atunci când va stabili o prelungire a Duratei de Executie conform prevederilor Sub-Clauzei 20.1, Inginerul va revedea cele stabilite anterior si va putea majora dar, în nici un caz, nu va putea reduce perioada cumulată de prelungire.
8.5 Întârzieri Cauzate de Autorități	În cazul în care se produc următoarele situatii: (a) Antreprenorul a urmat întocmai procedurile stabilite de autoritățile publice legal constituite din Tară, (b) autoritățile întârzie sau întrerup activitatea

		Antreprenorului, si (c) întârzierile sau întreruperile au fost Imprevizibile, întârzierile sau întreruperile vor fi considerate motiv de prelungire a duratei de executie potrivit prevederilor sub-paragrafului (b) al Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>].
8.6	Ritmul lucrărilor	evoluției
		În situatia în care: (a) evolutia lucrărilor este nesatisfăcătoare pentru respectarea Duratei de Executie, si/sau (b) evolutia lucrărilor nu mai corespunde (sau nu va mai corespunde) programului de executie valabil potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3 [<i>Programul de Executie</i>] din cauze diferite de cele mentionate în Sub-Clauza 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], atunci Inginerul poate solicita Antreprenorului transmiterea, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3 [<i>Programul de Executie</i>], unui program actualizat si unui raport justificativ care să descrie metodele revizuite propuse de Antreprenor spre a fi adoptate în vederea stimulării evolutiei lucrărilor pentru încadrarea în Durata de Executie. Dacă nu este notificat altfel de către Inginer, Antreprenorul va adopta metode revizuite care pot necesita majorarea numărului orelor de lucru si/sau a numărului de Personal si/sau Bunuri, cu riscul si pe cheltuiala Antreprenorului. Dacă aceste metode revizuite produc costuri suplimentare pentru Beneficiar, Antreprenorul va plăti Beneficiarului aceste costuri, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5, [<i>Revendicările Beneficiarului</i>], precum si penalități pentru întârzieri (<i>dacă e cazul</i>), potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.7 de mai jos.
8.7	Penalități de întârziere	Dacă Antreprenorul nu reuseste să respecte prevederile Sub-Clauzei 8.2 [<i>Durata de Executie</i>],

	Antreprenorul va plăti Beneficiarului penalități de întârziere, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>]. Penalitățile de întârziere vor constitui suma menționată în Anexa la Oferta, care va fi plătită pentru fiecare zi de întârziere înregistrată între Data de Terminare contractuală și data specificată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor. Suma totală datorată, potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze, nu va putea depăși suma maximă aferentă penalităților de întârziere (<i>dacă există</i>), prevăzută în Anexa la Ofertă. Penalitățile de întârziere vor fi singurele daune datorate de Antreprenor, în afara daunelor produse de rezilierea contractului înainte de terminarea Lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [<i>Rezilierea Contractului de către Beneficiar</i>]. Aceste penalități nu vor exonera Antreprenorul de obligația de a termina Lucrările sau de alte sarcini, obligații sau responsabilități pe care le are conform prevederilor Contractului.
8.8 Suspendarea Lucrărilor	Inginerul poate oricând dispune Antreprenorului suspendarea executării unei părți sau a tuturor Lucrărilor. Pe perioada suspendării, Antreprenorul va proteja, păstra și asigura paza acelei părți sau a tuturor Lucrărilor împotriva deteriorării, pierderii sau degradărilor. Inginerul poate, de asemenea, notifica cauza suspendării. Dacă și în măsura în care cauza este notificată și se dovedește că responsabilitatea este a Antreprenorului, prevederile Sub-Clauzelor 8.9, 8.10 și 8.11 nu se vor aplica.
8.9 Consecințele Suspendării	Dacă Antreprenorul va înregistra întârzieri și/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a respectării instrucțiunilor Inginerului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 [<i>Suspendarea Lucrărilor</i>] și/sau ca rezultat al reluării lucrărilor, Antreprenorul va transmite

	Inginerului o înștiințare și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de execuție pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Execuție</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, și (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>], pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme. Potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 [<i>Suspendarea Lucrărilor</i>] Antreprenorul nu va fi îndreptățit la o prelungire a duratei de execuție și/sau la plata Costurilor suplimentare necesare remedierii consecințelor unor erori din proiectul elaborat de Antreprenor, a lucrărilor sau materialelor necorespunzătoare sau a consecințelor omisiunii Antreprenorului de a proteja, depozita sau asigura paza.
8.10 Plata Echipamentelor și Materialelor în Eventualitatea Suspendării Lucrărilor	Antreprenorul va fi îndreptățit la plata valorii (<i>de la data suspendării</i>) Echipamentelor și/sau Materialelor care nu au fost livrate pe Santier, dacă: (a) producerea Echipamentelor sau livrarea Echipamentelor și/sau Materialelor a fost suspendată pentru o perioadă mai mare de 28 de zile, și (b) în conformitate cu instrucțiunile Inginerului Antreprenorul a marcat Echipamentele și/sau Materialele ca fiind proprietatea Beneficiarului.
8.11 Suspendarea Prelungită	Dacă suspendarea potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 [<i>Suspendarea Lucrărilor</i>] a durat mai mult de 84 de zile, Antreprenorul poate solicita Inginerului

	permisiunea de a relua activitatea. Dacă Inginerul nu confirmă permisiunea în termen de 28 de zile după solicitare, Antreprenorul poate, prin înștiințarea Inginerului, să trateze suspendarea ca pe o omisiune potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13 [<i>Modificări si Actualizări</i>] a părții de Lucrări afectate. Dacă suspendarea afectează totalitatea Lucrărilor, Antreprenorul poate transmite o înștiințare de reziliere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2 [<i>Rezilierea Contractului de către Antreprenor</i>].
8.12 Reluarea Lucrărilor	Executiei După confirmarea permisiunii sau dispoziției reluării activității, Antreprenorul și Inginerul vor examina împreună Lucrările, Echipamentele și Materialele afectate de suspendare. Antreprenorul va remedia toate deteriorările sau defectiunile Lucrărilor, Echipamentelor sau Materialelor sau orice pierdere a acestora, care s-au produs în timpul suspendării.
9 Teste la terminare	
9.1 Obligațiile Antreprenorului	Ulterior asigurării documentelor în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 5.6 [<i>Documentele Conforme cu Executia</i>] și Sub-Clauzei 5.7 [<i>Manualele pentru Exploatare și Întreținere</i>], Antreprenorul va efectua Testele la Terminare conform prevederilor acestei Clauze și Sub-Clauzei 7.4 [<i>Testarea</i>]. Antreprenorul va înștiința Inginerul cu cel puțin 21 de zile înainte de data la care Antreprenorul va fi pregătit să efectueze toate Testele la Terminare. Cu excepția cazurilor în care s-a convenit altfel, Testele la Terminare se vor efectua în termen de 14 zile după această dată, la data sau datele stabilite de către Inginer. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, Testele la Terminare se vor efectua în următoarea succesiune: (a) teste preliminare punerii în funcțiune, care vor include inspecții specifice și teste funcționale („la

	cald” si „la rece”) pentru a demonstra că fiecare componentă a Echipamentelor poate să funcționeze în condiții de siguranță în următoarea etapă, (b); (b) teste la punerea în funcțiune, care vor include teste specifice de funcționare pentru a demonstra că Lucrările sau Sectoare de lucrări pot funcționa în condiții de siguranță si așa cum este specificat, în toate condițiile admisibile de funcționare; si (c) probe de funcționare, care vor demonstra că Lucrările sau Sectoarele de lucrări pot funcționa în condiții de siguranță, conform prevederilor Contractului. În timpul funcționării de probă, când Lucrările funcționează în condiții stabile, Antreprenorul va înștiința Inginerul că Lucrările sunt gata pentru efectuarea oricăror alte Teste la Terminare, inclusiv teste de funcționare pentru a demonstra că Lucrările corespund criteriilor specificate în Cerințele Beneficiarului si în conformitate cu Listele de Garanții. Efectuarea probelor nu se va considera recepție potrivit prevederilor Clauzei 10 [<i>Recepția Lucrărilor de către Beneficiar</i>]. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, orice produs rezultat în perioada de efectuare a probelor pentru Lucrări va reprezenta proprietatea Beneficiarului. La analiza rezultatelor Testelor la Terminare, Inginerul va lua în considerare efectele utilizării Lucrărilor de către Beneficiar asupra funcționalității sau altor caracteristici ale Lucrărilor. De îndată ce Lucrările sau un Sector de lucrări au trecut toate Testele la Terminare, descrise în sub-paragrafele (a), (b) sau (c), Antreprenorul va transmite Inginerului un raport autorizat asupra rezultatelor acestor Teste.
9.2 Întârzieri în Efectuarea	Dacă efectuarea Testelor la Terminarea lucrărilor este întârziată nejustificat de către Beneficiar, se vor

Testelor	aplica Sub-Clauza 7.4 [<i>Testarea</i>] (<i>paragraful al cincilea</i>) si/sau Sub-Clauza 10.3 [<i>Receptia si Testele la Terminarea Lucrărilor</i>]. Dacă Testele la Terminare sunt întârziate nejustificat de către Antreprenor, Inginerul poate solicita Antreprenorului, printr-o înștiințare, să efectueze Testele în interval de 21 de zile de la primirea înștiințării respective. Antreprenorul va efectua Testele la termenele stabilite de către Antreprenor situate în intervalul de 21 de zile, termene de care va înștiința Inginerul. Dacă Antreprenorul nu reușește să efectueze Testele la Terminare în perioada de 21 de zile, Personalul Beneficiarului poate efectua Testele cu riscul și pe cheltuiala Antreprenorului. Testele la Terminare se vor considera ca fiind efectuate în prezenta Antreprenorului, iar rezultatele Testelor vor fi acceptate ca fiind exacte.
9.3 Repetarea Testelor	Dacă Lucrările, sau un Sector de Lucrări, înregistrează Teste la Terminare necorespunzătoare, se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 7.5 [<i>Respingerea</i>], iar Inginerul sau Antreprenorul pot solicita ca Testele necorespunzătoare și Testele la Terminare pentru orice lucrare în legătură cu acestea să fie repetate în termenii și condițiile aplicabile testelor anterioare.
9.4 Rezultate Necorespunzătoare ale Testelor la Terminare	Dacă Lucrările, sau un Sector de Lucrări, înregistrează Teste la Terminare necorespunzătoare, repetate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 9.3 [<i>Repetarea Testelor</i>], Inginerul va fi îndreptățit: (a) să dispună repetarea Testelor la Terminare, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 9.3; (b) să respingă Lucrările sau Sectorul de Lucrări (după caz), dacă rezultatele necorespunzătoare nu permit Beneficiarului utilizarea Lucrărilor sau Sectorului de Lucrări, eventualitate în care Beneficiarul va aplica măsurile prevăzute în sub paragraful (c) al Sub-Clauzei 11.4 [<i>Omission</i>]

	<i>Remedierii Defectiunilor</i>]; sau (c) să emită un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, dacă Beneficiarul solicită acest lucru. În eventualitatea în care se aplică măsurile prevăzute în sub-paragraful (c), Antreprenorul va proceda în concordanță cu celelalte obligații impuse de Contract, iar Pretul Contractului se va diminua cu suma necesară despăgubirii Beneficiarului de consecințele erorilor Antreprenorului. Dacă diminuarea menționată pentru acoperirea consecințelor erorilor Antreprenorului nu este stabilită (<i>sau metoda de calcul a acesteia nu este definită</i>) în Contract, Beneficiarul poate solicita ca diminuarea să fie (i) convenită de ambele părți (<i>pentru remedierea erorii</i>) și plătită înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau (ii) decisă și plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>] și Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>].
10 Recepția lucrărilor de către Beneficiar	
10.1 Recepționarea Lucrărilor și a Sectoarelor de Lucrări	Cu excepția celor prevăzute în Sub-Clauza 9.4 [<i>Rezultate Necorespunzătoare ale Testelor la Terminare</i>], Beneficiarul va recepționa Lucrările în situația în care (i) acestea au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, incluzând condițiile descrise în Sub-Clauza 8.2 [<i>Durata de Executie</i>] și cu excepțiile prevăzute în sub-paragraful (a) de mai jos, și (ii) atunci când a fost emis un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau se consideră că a fost emis în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze. Antreprenorul poate solicita Inginerului emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor cu cel puțin 14 zile înainte ca Lucrările,

	din punct de vedere al Antreprenorului, să fie terminate si pregătite de receptie. Dacă Lucrările sunt împărțite pe Sectoare, Antreprenorul poate solicita emiterea Proceselor Verbale de Receptie la Terminarea Lucrărilor pentru fiecare Sector de lucrări în parte. În termen de 28 de zile de la primirea solicitării Antreprenorului, Inginerul: (a) va emite către Antreprenor Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor precizând data la care Lucrările sau Sectoarele de lucrări au fost terminate în conformitate cu prevederile Contractului, cu exceptia unor lucrări minore rămase neexecutate si a defectiunilor care nu vor afecta semnificativ utilizarea Lucrărilor sau a Sectoarelor de lucrări în scopul destinat (<i>până când sau în timp ce aceste lucrări sunt finalizate si defectiunile sunt remediate</i>); sau (b) va respinge solicitarea, prezentând motivatia si specificând lucrările pe care să le realizeze Antreprenorul pentru a face posibilă emiterea Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va finaliza lucrările, înainte de a transmite o nouă înștiintare potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze. Dacă, în termen de 28 de zile, Inginerul nu reuseste să emită Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, sau să respingă solicitarea Antreprenorului si dacă Lucrările sau Sectoarele de lucrări (<i>după caz</i>) sunt în mare parte conforme prevederilor Contractului, se va considera că Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor a fost emis în ultima zi a perioadei de 28 de zile.
10.2 Recepția unor Părți ale Lucrărilor	Inginerul va putea emite un Proces Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor pentru orice parte a Lucrărilor Permanente, numai cu aprobarea exclusivă a Beneficiarului.

Beneficiarul nu va utiliza nici o parte a Lucrărilor (*altfel decât ca măsură temporară specificată în Contract, sau convenită de către ambele Părți*) până când Inginerul nu emite, dacă emite, un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru această parte. Dacă Beneficiarul utilizează o parte a Lucrărilor înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție:

- (a) partea care este utilizată va fi considerată ca fiind receptionată de la data la care a început utilizarea acesteia;
- (b) Antreprenorul va înceta să mai aibă responsabilitatea privind acea parte începând cu data la care a început utilizarea acesteia, dată la care responsabilitatea va trece în sarcina Beneficiarului, și
- (c) la cererea Antreprenorului, Inginerul va emite un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru această parte.

După ce Inginerul a emis un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru o parte din Lucrare, se vor lua măsuri pentru asigurarea prioritară pentru Antreprenor a condițiilor necesare realizării Testelor la Terminare neefectuate. Antreprenorul va efectua aceste Teste la Terminarea Lucrărilor cât mai curând posibil, înainte de expirarea Perioadei de Notificare a Defectiunilor.

Dacă se produc Costuri suplimentare Antreprenorului ca urmare a recepției și/sau utilizării de către Beneficiar a unei părți din Lucrare, altele decât utilizarea specificată în Contract sau convenită de către Antreprenor, Antreprenorul (i) va înștiința Inginerul și (ii) cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [*Revendicările Antreprenorului*], va avea dreptul la plata Costurilor Suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile

	Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili Costurile Suplimentare si profitul aferent. Dacă a fost emis un Proces Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor pentru o parte din Lucrări (<i>alta decât un Sector</i>), penalitățile de întârziere pentru terminarea Lucrărilor rămase de executat vor fi diminuate. În mod similar, penalitățile de întârziere pentru celelalte Sectoare de lucrări (<i>dacă există</i>), în care este inclusă si partea receptionată, vor fi, de asemenea, diminuate. Pentru o întârziere înregistrată după data specificată în Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, reducerea proporțională a penalităților de întârziere se va calcula ca raport între valoarea părții de Lucrări receptionată si valoarea totală a Lucrărilor sau Sectorului de lucrări (<i>după caz</i>). Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili aceste proportii. Prevederile acestui paragraf se vor aplica numai procentului zilnic al penalizării de întârziere aplicat, reglementat de prevederile Sub-Clauzei 8.7 [<i>Penalități de Întârziere</i>] si nu vor afecta limita maximă a penalităților.
10.3 Recepția și Testele la Terminarea Lucrărilor	Dacă Antreprenorul este împiedicat cu mai mult de 14 zile să efectueze Testele la Terminare datorită unei cauze din responsabilitatea Beneficiarului, se va considera că Beneficiarul a receptionat Lucrările sau Sectoarele de lucrări (<i>după caz</i>) la data la care Testele la Terminare ar fi fost necesar a fi terminate. Ulterior, Inginerul va emite în consecință un Proces Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, iar Antreprenorul va efectua Testele la Terminare de îndată ce acest lucru este posibil, dar înainte de data de expirare a Perioadei de Notificare a Defectiunilor. Inginerul va transmite o înștiințare si va solicita ca Testele la Terminare să fie efectuate în termen de 14

	zile si în conformitate cu prevederile Contractului. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri si/sau se produc Costuri suplimentare ca urmare a unor astfel de întârzieri în efectuarea Testelor la Terminare, Antreprenorul va transmite Inginerului o înștiințare si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru astfel de întârzieri potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili modul de solutionare a acestor probleme.
10.4 Restabilirea Suprafetelor de Teren	Cu exceptia altor prevederi ale Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, un proces verbal emis pentru un Sector sau o parte a Lucrărilor nu va certifica executia lucrărilor necesare de restabilire a suprafetelor de teren din zona lucrării sau a altor suprafete de teren.
11 Perioada de garantie	
11.1 Terminarea Lucrărilor Neexecutate și Remedierea Defecțiunilor	Pentru ca Lucrările si Documentele Antreprenorului si fiecare Sector de lucrări să corespundă prevederilor Contractului (<i>cu exceptia uzurii normale</i>) înainte de expirarea Perioadei de Notificare a Defectiunilor sau cât mai curând posibil, Antreprenorul: (a) va completa orice lucrare rămasă neterminată la data emiterii Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, într-o perioadă rezonabilă

	menționată de către Inginer, și (b) va executa toate lucrările necesare pentru remedierea defectiunilor sau degradărilor, conform solicitărilor Beneficiarului (<i>sau în numele acestuia</i>), până la sau înainte de data de expirare a Perioadei de Notificare a Defectiunilor pentru Lucrări sau Sectoare de Lucrări (<i>după caz</i>). Dacă se produc defectiuni sau degradări, Antreprenorul va fi înștiințat în consecință de către (<i>sau în numele</i>) Beneficiar.
11.2 Costul Remedierii Defectiunilor	Toate lucrările la care s-a făcut referire în sub-paragraful (b) al Sub-Clauzei 11.1 [<i>Terminarea Lucrărilor Neexecutate și Remedierea Defectiunilor</i>] vor fi executate cu riscul și pe cheltuiala Antreprenorului, dacă și în măsura în care lucrările se datorează: (a) proiectului Lucrărilor, altul decât partea de proiect pentru care este responsabil Beneficiarul (<i>dacă există</i>), (b) Echipamentelor, Materialelor sau calității execuției care nu sunt în conformitate cu prevederile Contractului, sau (c) exploatării sau întreținerii necorespunzătoare care a fost atribuită unor cauze pentru care Antreprenorul este răspunzător (<i>potrivit prevederilor Sub-Clauzelor 5.5 la 5.7 sau altele</i>), sau (d) nerespectării de către Antreprenor a unei alte obligații. Dacă și în măsura în care lucrările de remediere sunt datorate oricăror alte cauze, Antreprenorul va fi notificat cu promptitudine de către Beneficiar (<i>sau în numele acestuia</i>) și se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 13.3 [Procedura de Modificare].
11.3 Prelungirea Perioadei de	Beneficiarul va fi îndreptățit, conform prevederilor Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>], la o

Notificare a Defectiunilor	prelungire a Perioadei de Notificare a Defectiunilor pentru Lucrări sau Sectoare de lucrări, dacă și în măsura în care Lucrările, Sectoarele de lucrări sau o componentă importantă a Echipamentelor (în funcție de caz și ulterior recepției), nu pot fi utilizate în scopul pentru care acestea au fost destinate, din cauza unor defectiuni sau unor degradări. Perioada de Notificare a Defectiunilor nu va putea fi prelungită cu mai mult de doi ani. Dacă livrarea și/sau montajul Echipamentelor și/sau Materialelor au fost suspendate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.8 [<i>Suspendarea Lucrărilor</i>] sau a Sub-Clauzei 16.1 [<i>Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Executia Lucrărilor</i>], obligațiile Antreprenorului potrivit prevederilor acestei clauze nu se vor aplica nici unei defectiuni sau degradări produse la mai mult de doi ani după expirarea Perioadei de Notificare a Defectiunilor pentru Echipamente și/sau Materiale.
11.4 Omisiunea Remedierii Defectiunilor	Dacă Antreprenorul nu reușește să remedieze defectiunile sau degradările într-un interval rezonabil de timp, Beneficiarul (<i>sau o persoană în numele Beneficiarului</i>) poate stabili o dată până la care este necesară remedierea defectiunilor sau degradărilor și va transmite Antreprenorului o înștiințare referitoare la această dată. Dacă Antreprenorul nu reușește să remedieze defectiunile sau degradările până la data stabilită în înștiințare și costul lucrărilor de remediere trebuia suportat de către Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [<i>Costul Remedierii Defectiunilor</i>], Beneficiarul poate (la alegerea sa): (a) să execute lucrarea în mod corespunzător, cu forte proprii sau prin intermediari, pe cheltuiala Antreprenorului, Antreprenorul fiind exonerat de responsabilitate pentru această lucrare iar Antreprenorul va plăti Beneficiarului, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5

	[<i>Revendicările Beneficiarului</i>], costurile înregistrate de către Beneficiar pentru remedierea defectiunilor sau degradărilor. (b) să solicite Inginerului să convină sau să decidă o reducere rezonabilă a Pretului Contractului în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>]; sau (c) să rezilieze întregul Contract sau partea de Contract care se referă la Lucrările care nu pot fi utilizate în scopul stabilit dacă defectiunile sau degradările împiedică Beneficiarul la utilizarea Lucrărilor sau a unei părți semnificative a Lucrărilor. Fără să prejudicieze celelalte drepturi, prevăzute în Contract sau alte drepturi, Beneficiarul va avea dreptul de a recupera toate sumele plătite pentru Lucrări sau pentru partea de Lucrări (<i>după caz</i>), împreună cu costurile de finantare și costurile aferente demontărilor și demolărilor necesare, eliberării Santierului și returnării Echipamentelor și Materialelor Antreprenorului.
11.5 Inlaturarea Lucrarilor Necorespunzatoare	Dacă defectiunile sau degradările nu pot fi remediate cu promptitudine pe Santier și Beneficiarul își dă consimțământul, Antreprenorul poate înlătura de pe Santier, în scopul reparării, acele componente ale Echipamentelor care sunt defecte sau degradate. Acest consimțământ poate solicita Antreprenorului să majoreze valoarea Garanției de Bună Executie, cu valoarea de înlocuire a acestor componente, sau să prezinte o altă garanție corespunzătoare.
11.6 Repetarea Testelor	Dacă lucrările de remediere a defectiunilor sau degradărilor pot afecta functionalitatea Lucrărilor, Inginerul poate solicita repetarea oricăroră dintre Testele prevăzute în Contract, inclusiv Testele la Terminare și/sau Testele după Terminare. Solicitarea va fi făcută printr-o înștiințare transmisă în termen de 28 de zile după efectuarea remedierilor.

		Aceste teste vor fi efectuate în conditiile si termenii aplicabili testelor anterioare, cu exceptia faptului că ele vor fi efectuate cu riscul si pe cheltuiala Părții răspunzătoare pentru lucrările de remediere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [<i>Costul Remedierii Defectiunilor</i>].
11.7 Dreptul de Acces		Antreprenorul va avea drept de acces la toate părțile Lucrărilor si la înregistrările referitoare la exploatarea si functionarea Lucrărilor, până la emiterea Procesului Verbal de Receptie Finală, cu exceptia situatiilor de incompatibilitate cu măsurile rezonabile de securitate ale Beneficiarului.
11.8 Stabilirea Defectiunilor	Cauzelor	La solicitarea si indicatiile Inginerului, Antreprenorul va căuta să identifice cauzele tuturor defectiunilor. Cu exceptia situatiei în care Antreprenorul are obligatia remedierii defectiunilor pe cheltuiala proprie, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [<i>Costul Remedierii Defectiunilor</i>], Costul inspectiilor, inclusiv un profit rezonabil, va fi convenit sau stabilit de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] si va fi inclus în Pretul Contractului.
11.9 Procesul Verbal de Receptie Finală	de	Îndeplinirea obligatiilor Antreprenorului nu se consideră a fi încheiată până când Inginerul nu a emis Antreprenorului Procesul Verbal de Receptie Finală, precizând data la care Antreprenorul si-a încheiat obligatiile prevăzute în Contract. Inginerul va emite Procesul Verbal de Receptie Finală în termen de 28 de zile după ultima dată de expirare a Perioadei de Notificare a Defectiunilor, sau cât mai curând posibil după ce Antreprenorul a furnizat toate Documentele Antreprenorului, a terminat toate Lucrările, a efectuat testele pentru toate Lucrările si a remediat defectiunile. Un exemplar al Procesului Verbal de Receptie Finală va fi predat Beneficiarului.

	Procesul Verbal de Recepție Finală va fi singurul document considerat a certifica recepția Lucrărilor.
11.10 Obligații Neîndeplinite	După emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, fiecare Parte va avea responsabilitatea de a îndeplini orice obligație care rămâne neîndeplinită la data recepției. În scopul stabilirii naturii și volumului obligațiilor neîndeplinite, Contractul se va considera a fi în vigoare.
11.11 Eliberarea Șantierului	După primirea Procesului Verbal de Recepție Finală, Antreprenorul va îndepărta din Șantier toate Utilajele Antreprenorului, surplusul de materiale, molozul, deseurile și Lucrările Provizorii. Dacă acestea nu au fost evacuate în termen de 28 de zile după ce Beneficiarul a primit un exemplar al Procesului Verbal de Recepție Finală, Beneficiarul poate vinde sau dispune în alt fel de bunurile rămase. Beneficiarul va fi îndreptățit la plata costurilor produse pentru, sau în legătură cu activitatea de vânzare sau pentru degajarea și amenajarea Șantierului. Orice diferență de bani rămasă de pe urma vânzării va fi plătită Antreprenorului. Dacă suma rezultată din vânzări nu acoperă costurile Beneficiarului, Antreprenorul va plăti Beneficiarului diferența neacoperită.
12 Testele după Terminare	
12.1 Procedura pentru Teste după Terminare	Această Clauză se va aplica dacă Testele după Terminare sunt specificate în Contract. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, Beneficiarul: (a) va furniza întregul necesar de electricitate, utilaje, combustibil, instrumente, forță de muncă, materiale și personal cu experiență și calificare corespunzătoare, în vederea efectuării eficiente a Testelor după Terminare, și (b) va efectua Testele după Terminare în

	conformitate cu manualele furnizate de către Antreprenor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.7 [<i>Manuale pentru Exploatare si Întretinere</i>], si orice îndrumare pe care Antreprenorul este solicitat să o asigure pe parcursul acestor Teste; si în prezenta Personalului Antreprenorului pe care oricare dintre părți îl poate solicita în mod rezonabil. Testele după Terminare vor fi efectuate de îndată ce este rezonabil posibil după receptia de către Beneficiar a Lucrărilor sau a Sectoarelor de lucrări. Beneficiarul va înștiința Antreprenorul cu 21 de zile înainte de data după care vor fi efectuate Testele după Terminare. Cu exceptia cazurilor în care s-a convenit altfel, aceste Teste vor fi efectuate în termen de 14 zile după această dată, în ziua sau zilele stabilite de către Beneficiar. Dacă Antreprenorul nu se prezintă la data si locul stabilit, Beneficiarul poate începe efectuarea Testelor după Terminare, care se vor considera a fi efectuate în prezenta Antreprenorului, iar Antreprenorul va accepta rezultatele ca fiind corecte. Rezultatele Testelor după Terminare vor fi redactate si evaluate de ambele Părți. Se va face o evaluare corespunzătoare pentru efectul utilizării anterioare a Lucrărilor de către Beneficiar.
12.2 Întârzieri în Efectuarea Testelor	Dacă Antreprenorul înregistrează Costuri ca urmare a unor întârzieri nerezonabile a Testelor după Terminare cauzate de către Beneficiar, Antreprenorul (i) va înștiința Inginerul si (ii) cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la plata Costurilor suplimentare la care se adaugă profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni

	sau stabili Costurile suplimentare si profitul. Dacă, din motive care nu se pot atribui Antreprenorului, un Test după Terminare a Lucrărilor sau a unui Sector de lucrări nu poate fi finalizat pe durata Perioadei de Notificare a Defectiunilor (<i>sau oricare perioadă asupra căreia Părțile au convenit</i>), se va considera că Lucrările sau Sectorul de lucrări au trecut Testul după Terminare.
12.3 Repetarea Testelor	Dacă Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu au trecut Testul după Terminare: (a) se vor aplica prevederile sub-paragrafului (b) al Sub-Clauzei 11.1 [<i>Terminarea Lucrărilor Neexecutate si Remedierea Defectiunilor</i>], si (b) fiecare Parte poate, apoi, solicita repetarea, în aceiasi termeni si conditii a Testelor necorespunzătoare si a Testelor după Terminare pentru orice lucrare similară. Dacă si în măsura în care rezultatele necorespunzătoare si repetarea Testelor se pot atribui oricăreia din cauzele enumerate în sub-paragrafele de la (a) la (d) ale Sub-Clauzei 11.2 [<i>Costul Remedierii Defectiunilor</i>] si conduc la producerea de costuri suplimentare pentru Beneficiar, Antreprenorul va plăti aceste costuri Beneficiarului, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>].
12.4 Rezultate Necorespunzătoare ale Testelor după Terminare	În cazul în care sunt îndeplinite următoarele conditii: (a) Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu trec unele sau toate Testele după Terminare, (b) suma corespunzătoare necesar a fi plătită pentru rezultatele necorespunzătoare ale testelor ca daune pentru lucrările executate necorespunzător este prevăzută în Contract (<i>sau metoda de calculare este definită</i>) si (c) Antreprenorul va plăti Beneficiarului această sumă până la expirarea Perioadei de Notificare a

	Defectiunilor, atunci Lucrările sau Sectorul de lucrări se consideră că au trecut Testele după Terminare. Dacă Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu au trecut un Test după Terminare si Antreprenorul propune corectări sau modificări ale Lucrărilor sau unui Sector de lucrări, Antreprenorul poate fi înștiințat de către (<i>sau în numele</i>) Beneficiar că nu are drept de acces la Lucrări sau Sectorul de lucrări până când este convenabil pentru Beneficiar. Apoi Antreprenorul va avea obligatia de a efectua corectările sau modificările si de a trece acel Test, într-o perioadă de timp rezonabilă de la primirea înștiințării trimisă de (<i>sau în numele</i>) Beneficiar referitoare la perioada de timp convenabilă pentru Beneficiar. Dacă Antreprenorul nu primește această înștiințare pe durata Perioadei de Notificare a Defectiunilor, Antreprenorul va fi exonerat de această obligatie si se va considera că Lucrările sau Sectorul de lucrări (<i>după caz</i>) au trecut Testele după Terminare. Dacă Antreprenorul înregistrează Costuri suplimentare ca urmare a unei întârzieri nerezonabile din cauza Beneficiarului referitoare la permiterea accesului Antreprenorului la Lucrări sau Echipamente, la investigarea cauzelor care au condus la rezultatele necorespunzătoare ale unui Testul după Terminare sau să efectueze oricare corectări sau modificări, Antreprenorul (i) va transmite o înștiințare Inginerului si (ii) cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] si va conveni sau stabili Costurile suplimentare si profitul.
--	--

13	Modificari și actualizari
13.1 Dreptul de a Modifica	Modificările pot fi initiate de către Inginer înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, printr-o instrucțiune sau printr-o solicitare adresată Antreprenorului pentru transmiterea unei propuneri. Modificările nu vor conține omisiuni ale lucrărilor care urmează să fie executate de alți antreprenori. Antreprenorul va avea obligația de a executa orice Modificare, cu excepția cazului în care Antreprenorul înștiințează cu promptitudine Inginerul (<i>prezentând detalii justificative</i>) că (i) Antreprenorul nu poate obține cu ușurință Bunurile necesare pentru Modificare, (ii) aceasta va reduce siguranța sau compatibilitatea Lucrărilor, sau (iii) aceasta va avea un impact nefavorabil asupra îndeplinirii Listei de Garanții. După primirea înștiințării, Inginerul va anula, confirma sau modifica instrucțiunea.
13.2 Optimizarea Proiectului	Antreprenorul poate transmite oricând Inginerului o propunere scrisă care (<i>în opinia Antreprenorului</i>), dacă va fi adoptată, (i) va urgenta terminarea Lucrărilor, (ii) va reduce costul execuției, întreținerii și exploatarei Lucrărilor, (iii) va îmbunătăți eficiența sau valoarea lucrărilor finalizate, sau (iv) din alte considerente va fi în avantajul Beneficiarului. Propunerea va fi elaborată pe cheltuiala Antreprenorului și va include elementele enumerate în Sub-Clauza 13.3 [<i>Procedura de Modificare</i>].
13.3 Procedura de Modificare	Dacă Inginerul solicită o propunere, înainte de a dispune o Modificare, Antreprenorul va răspunde în scris cât mai curând posibil, fie prin exprimarea motivatiei pentru care nu se poate conforma (<i>dacă este cazul</i>), fie prin transmiterea următoarelor: (a) descrierea proiectului și/sau lucrării propuse pentru a fi executate și programul de execuție al acestora

	(b) propunerea Antreprenorului pentru modificarea necesară a programului de executie potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3 [<i>Programul de Executie</i>], si a Duratei de Executie, si (c) propunerea Antreprenorului pentru actualizarea Pretului Contractului. După primirea unei asemenea propuneri, Inginerul va răspunde cât mai curând posibil, (<i>potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.2 [Optimizarea Proiectului] sau în alt fel</i>), si va aproba, va respinge, sau va face comentarii. Antreprenorul nu va întârzia executia lucrărilor până la primirea răspunsului. Fiecare instructiune referitoare la executarea de Modificări, însoțită de solicitarea privind înregistrarea Costurilor, va fi emisă de Inginer către Antreprenor, care va confirma de primire. După dispunerea sau aprobarea unei Modificări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili actualizarea Pretului Contractului si a Graficului de Plăți. Aceste actualizări vor include un profit rezonabil si vor tine cont de propunerile transmise de Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.2 [<i>Optimizarea Proiectului</i>], dacă se pot aplica.
13.4 Plata în Moneda Stabilită	Dacă Contractul va prevedea că plata Pretului Contractului să fie făcută în mai multe monede, atunci ori de câte ori se convine o actualizare, aprobată sau stabilită conform celor de mai sus, se vor specifica sumele plătibile în fiecare din monedele stabilite. În acest scop, se va face referire la proportia existentă sau anticipată a monedelor din Costul Modificărilor, si la proportia monedelor stabilite pentru efectuarea plății din Pretul Contractului.
13.5 Sume Provizionate	Fiecare Sumă Provizionată va fi folosită, integral sau partial, în conformitate cu instructiunile Inginerului, iar Pretul Contractului va fi modificat corespunzător.

	Suma totală plătită Antreprenorului va include numai acele sume dispuse de către Inginer, pentru lucrări, bunuri furnizate sau servicii, la care se referă Suma Provizionată. Pentru fiecare Sumă Provizionată, Inginerul poate emite următoarele instrucțiuni: (a) Lucrarea să fie executată de către Antreprenor (<i>inclusiv Echipamentele, Materialele sau serviciile necesar a fi furnizate</i>), și evaluată potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3 [<i>Procedura de Modificare</i>]; și/sau (b) Echipamentele, Materialele sau serviciile care urmează să fie achiziționate de către Antreprenor și a căror valoare va fi inclusă în Pretul Contractului: (i) sumele reale plătite (<i>sau care trebuie plătite</i>) de către Antreprenor și, (ii) o sumă pentru cheltuielile generale și profit, calculată ca procent din aceste sume prin aplicarea unui procent (<i>dacă există</i>) specificat în Lista corespunzătoare. Dacă nu există un asemenea procent, se va aplica procentul specificat în Anexa la Ofertă. La solicitarea Inginerului, Antreprenorul va furniza documente, facturi, bonuri și chitanțe justificative.
13.6 Lucrări în Regie	Pentru lucrări minore sau accidentale, Inginerul poate dispune ca Modificarea să fie executată pe baza lucrărilor în regie. Lucrările vor fi evaluate în conformitate cu Listele de Lucrări în Regie incluse în Contract, și se va aplica procedura de mai jos. Dacă Lista de Lucrări în Regie nu este inclusă în Contract, prevederile acestei Sub-Clauze nu se vor aplica. Înainte de a comanda Bunurile pentru Lucrare, Antreprenorul va transmite Inginerului preturile aferente. La formularea cererii de plată, Antreprenorul va transmite facturi, bonuri, calculatii sau chitanțe corespunzătoare fiecărui Bun. Cu excepția articolelor pentru care Lista Lucrărilor în Regie menționează că nu este necesară plata,

	Antreprenorul va furniza zilnic Inginerului situatii corecte, în dublu exemplar, care vor include următoarele detalii referitoare la resursele utilizate la executia lucrărilor din ziua precedentă: (a) numele, functia si orele prestate pentru Personalul Antreprenorului, (b) identificarea, tipul si orele prestate pentru Utilajele Antreprenorului si a Lucrărilor Provizorii si, (c) cantitățile si tipurile de Echipamente si Materiale folosite. Dacă vor fi corecte, sau după ce au fost convenite de către părți, câte o copie a fiecărei situatii va fi semnată de către Inginer si restituită Antreprenorului. Ulterior, Antreprenorul va transmite Inginerului, situatii cu preturile pentru aceste resurse, înainte ca acestea să fie incluse în următoarea Situație de Lucrări, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări</i>].
13.7 Actualizări Generate de Modificări ale Legilor	Pretul Contractului va fi actualizat pentru a tine seama de orice crestere sau diminuare a Costului rezultat din modificarea Legilor Tării (<i>inclusiv introducerea unor Legi noi si abrogarea sau modificarea Legilor existente</i>) sau din interpretarea juridică sau oficială, guvernamentală, a unor Legi, promulgate ulterior Datei de Bază, care îl va afecta pe Antreprenor în îndeplinirea obligatiilor sale potrivit prevederilor Contractului. Dacă Antreprenorul înregistrează (<i>sau va înregistra</i>) întârzieri si/sau Costuri suplimentare ca rezultat al acestor schimbări ale Legilor sau interpretări, făcute ulterior Datei de Bază, Antreprenorul va înștiința Inginerul si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru orice

	astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea înștiințării, Inginerul va acționa potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>] pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme.
13.8 Actualizări Generate de Modificări ale Prețurilor	În această Sub-Clausă, „tabelul datelor de actualizare” înseamnă tabelul completat care cuprinde datele de actualizare inclus în Anexa la Ofertă. Dacă nu există un astfel de tabel al datelor de actualizare, prevederile acestei Sub-Clauze nu se vor aplica. Dacă prevederile Sub-Clauzei se vor aplica, sumele plătibile Antreprenorului vor fi actualizate pentru creșterea sau diminuarea costului forței de muncă, al Bunurilor și al altor elemente ale Lucrărilor, prin adăugarea sau scăderea valorilor determinate prin aplicarea formulelor prevăzute în această Sub-Clausă. În măsura în care, prin prevederile acestei Sub-Clauze sau a altor Clauze, nu se asigură o compensație totală pentru creștere sau diminuare, se va considera ca Valoarea de Contract Acceptată include sumele necesare pentru a acoperi eventuala creștere sau scădere a costurilor. Actualizarea care urmează a fi aplicată valorii plătibile Antreprenorului, după cum este evaluată în conformitate cu Lista corespunzătoare și aprobată în Certificatele de Plată, va fi determinată, conform formulelor, pentru fiecare monedă în care se plătește Pretul Contractului. Nu se va aplica nici o actualizare la lucrările evaluate pe baza Costului sau a prețurilor curente. Formulele vor fi de următorul tip: $P_n = a + b L_n + c E_n + d M_n L_o E_o M_o + \dots$ unde:

„Pn” este coeficientul de actualizare care urmează a fi aplicat valorii de contract estimate în moneda relevantă pentru lucrarea realizată în perioada „n”, această perioadă fiind o lună, în afară de cazul în care Anexa la Ofertă este prevăzut altfel;

„a” este un coeficient fix, explicitat în tabelul datelor de actualizare, reprezentând partea neactualizabilă din plățile contractuale;

„b”, „c”, „d” sunt coeficienți care reprezintă ponderea estimată a fiecărui element relevant de cost în executia Lucrărilor, așa cum este stabilit în tabelul datelor de actualizare; astfel de elemente de cost înscrise în tabel pot reprezenta resurse cum ar fi forța de muncă, utilaje și materiale;

„Ln”, „En”, „Mn” sunt indicii curenti de pret sau preturile de referință pentru perioada „n”, exprimați în moneda relevantă de plată, care se aplică fiecărui element relevant de cost din tabel cu 49 de zile înainte de ultima zi a perioadei (*la care se referă Certificatul de Plată respectiv*); și

„Lo”, „Eo”, „Mo” sunt indicii de pret de bază sau preturile de referință, exprimați în moneda relevantă de plată, care corespund fiecărui element relevant de cost, la Data de Bază.

Se vor utiliza indicii de pret sau preturile de referință prevăzute în tabelul cu datele de actualizare. Dacă există îndoieli asupra provenienței acestora, aceștia vor fi stabiliți de către Inginer. În acest scop, se va face referire la valorile indicilor la datele prezentate (înscrise în coloanele patru și, respectiv, cinci din tabelul cu date de actualizare) în scopul clarificării provenienței; deși aceste date (*și respectiv aceste valori*) pot să nu corespundă indicilor de pret de bază.

În cazurile în care „moneda indicilor”(prevăzută în tabel) nu este moneda relevantă pentru plată, fiecare indice va fi convertit în moneda relevantă de plată, la cursul de schimb al acestei monede, stabilit de către

	Banca Națională a Țării, din data menționată mai sus pentru care se cere să se aplice indicele. În lipsa unui indice curent de pret disponibil, Inginerul va stabili, pentru emiterea Certificatelor Interimare de Plată, un indice provizoriu. Actualizarea va fi recalculată corespunzător atunci când un indice curent de pret este disponibil. Dacă Antreprenorul nu reuseste să termine Lucrările în perioada Duratei de Executie, actualizarea preturilor după această perioadă va fi făcută utilizând sau (i) fiecare indice sau pret aplicabil cu 49 de zile înainte de data de expirare a Duratei de Executie a Lucrărilor, sau (ii) indicele sau pretul curent, în functie de care dintre acestia este mai favorabil pentru Beneficiar. Ponderile (<i>coeficientii</i>) pentru fiecare dintre factorii de cost stabiliți în tabelul (<i>tabelele</i>) cu datele de actualizare vor fi corectate numai dacă s-au dovedit nerezonabile, neechilibrate sau inaplicabile, ca urmare a Modificărilor.
14 Prețul Contractului și plățile	
14.1 Prețul Contractului	Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale: (a) Pretul Contractului va fi Valoarea de Contract Acceptată ca sumă forfetară si va face obiectul unor actualizări în conformitate cu prevederile Contractului; (b) Antreprenorul va plăti toate taxele, impozitele si onorariile pe care acesta trebuie să le plătească potrivit prevederilor Contractului, iar Pretul Contractului nu va fi modificat în functie de aceste costuri, cu exceptia celor specificate în Sub-Clauza 13.7 [<i>Actualizări Generate de Modificări ale Legilor</i>];

	(c) cantitățile care pot fi incluse în Listele de cantități vor fi cantități estimate și nu vor fi considerate cantități reale și corecte ale Lucrărilor pe care Antreprenorul urmează să le execute; și (d) o cantitate sau pret care vor fi incluse într-o Listă de cantități vor fi utilizate pentru scopurile menționate în Listă și pot fi inaplicabile pentru alte scopuri. Dacă o parte din Lucrări urmează a fi plătită conform cantităților furnizate sau lucrărilor efectuate, prevederile referitoare la măsurare și evaluare vor fi menționate în Condițiile Speciale. Pretul Contractului va fi stabilit în consecință, și va face obiectul unor actualizări în conformitate cu prevederile Contractul.
14.2 Plata în Avans	Beneficiarul va efectua o plată în avans, sub forma unui împrumut fără dobândă, în vederea mobilizării și proiectării, după ce Antreprenorul va prezenta o garanție în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze. Valoarea totală a plății în avans, numărul și datele achitării tranșelor (<i>dacă sunt mai multe decât una</i>), moneda și procentul din Valoarea Contractului, vor fi cele menționate în Anexa la Ofertă. Această Sub-Clauză nu va avea aplicabilitate în cazul în care garanția nu este prezentată Beneficiarului, sau cuantumului avansului nu este specificat în Anexa la Ofertă. Inginerul va emite un Certificat Interimar de Plată pentru prima tranșă a Avansului după primirea unei Situații de Lucrări (<i>potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări]</i>) și după ce Beneficiarului i se vor prezenta (i) Garanția de Bună Executie potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.2 [<i>Garanția de Bună Executie</i>] și (ii) o garanție de valoare și în moneda stabilite pentru plata în avans. Această garanție va fi emisă de către o entitate și dintr-o țară (<i>sau altă jurisdicție</i>) aprobată

de către Beneficiar, si va avea formatul anexat Condițiilor Speciale sau alt format aprobat de către Beneficiar.

Garantia prezentată de către Antreprenor va fi valabilă si va rămâne în vigoare până la data rambursării avansului, si valoarea acesteia poate fi redusă progresiv cu sumele rambursate de către Antreprenor, incluse în Certificatele de Plată. Dacă plata în avans nu a fost rambursată cu 28 de zile înainte de data expirării garanției, Antreprenorul va prelungi valabilitatea garanției până la rambursarea plății în avans.

Plata în avans va fi rambursată prin deduceri procentuale din Certificatele de Plată. Cu excepția cazului în care în Anexa la Ofertă se specifică alte procente:

(a) în Certificatele de Plată deducerile vor începe să se facă în momentul în care valoarea tuturor plăților interimare autorizate (*cu excepția plății în avans, deducerilor si restituirii sumelor retinute*) depășește 10 procente (10%) din Valoarea de Contract Acceptată, mai puțin Sumele Provizionate si

(b) valoarea deducerilor va fi de 25 de procente (25%) din valoarea fiecărui Certificat de Plată (*cu excepția plății în avans, deducerilor si a restituirii sumelor retinute*) în monedele si proporțiile acestora în plata în avans, până în momentul în care plata în avans va fi rambursată.

Dacă plata în avans nu a fost rambursată înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau înainte de reziliere potrivit prevederilor Clauzei 15 [*Rezilierea Contractului de către Beneficiar*], Clauzei 16 [*Suspendarea si Rezilierea Contractului de către Antreprenor*] sau Clauzei 19 [*Forta Majoră*] (*după caz*), totalul diferenței rămase se va plăti imediat de către

	Antreprenor Beneficiarului.
14.3 Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări	Antreprenorul va transmite Inginerului, la sfârșitul perioadei de plată stabilită în Contract (<i>sau la sfârșitul fiecărei luni, dacă nu este stabilită</i>), o situație de lucrări, în șase exemplare, într-o formă aprobată de către Inginer, în care va prezenta detaliat sumele la care Antreprenorul se consideră îndreptătit, împreună cu documentele justificative care vor cuprinde raportul privind evoluția lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.21 [<i>Rapoarte privind Evoluția Lucrărilor</i>]. Situația de lucrări va include următoarele valori, după caz, care vor fi exprimate în monedele în care se plătește Pretul Contractului, în ordinea de mai jos: (a) valoarea estimată a contractului pentru Lucrările executate și Documentele Antreprenorului elaborate până la sfârșitul lunii (<i>inclusiv Modificările, dar excluzând articolele descrise în sub-paragrafele de la (b) la (g) de mai jos</i>); (b) orice sumă care trebuie adăugată sau dedusă datorită modificării legilor și preturilor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.7 [<i>Actualizări Generate de Modificări ale Legilor</i>] și Sub-Clauzei 13.8 [<i>Actualizări Generate de Modificări ale Preturilor</i>]; (c) orice sumă care este dedusă ca retenție, calculată prin aplicarea procentului de retenție, prevăzut în Anexa la Ofertă, la totalul sumelor de mai sus, până când suma astfel reținută de către Beneficiar va ajunge la limita Sumei Retinute (<i>dacă există</i>), prevăzută în Anexa la Ofertă; (d) orice sume care trebuie adăugate sau deduse pentru plata în avans și rambursări, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.2 [<i>Plata în Avans</i>]; (e) orice sume care trebuie adăugate sau deduse

	pentru Echipamente si Materiale, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.5 [<i>Echipamente si Materiale destinate Lucrărilor</i>]; (f) orice alte adăugiri sau deduceri care pot fi datorate potrivit prevederilor Contractului sau în alt fel, inclusiv cele potrivit prevederilor Clauzei 20 [<i>Revendicări, Dispute si Arbitraj</i>], si (g) deducerea sumelor aprobate în Certificatele de Plată anterioare.
14.4 Graficul de Plăți	Dacă în Contract este prevăzut un grafic de plăți care să specifice procentele în care se va plăti Pretul Contractului, atunci, cu exceptia altor prevederi ale acestui grafic: (a) transele prevăzute în acest grafic de plăți vor fi valorile de Contract estimate în conformitate cu prevederile sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări</i>]; (b) prevederile Sub-Clauzei 14.5 [<i>Echipamente si Materiale destinate Lucrărilor</i>] nu se vor aplica; (c) dacă transele prevăzute în grafic nu sunt conforme cu evolutia reală, înregistrată în executia Lucrărilor, si dacă se constată că evolutia reală este mai lentă decât cea pentru care s-a fundamentat graficul de plăți, atunci Inginerul poate actiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili valorile transelelor care să ia în considerare măsura în care evolutia înregistrată este mai lentă decât cea pentru care s-au fundamentat transele de plată. Dacă în Contract nu este inclus un grafic de plăți, Antreprenorul va transmite estimări provizorii ale plăților estimate a fi datorate la sfârșitul fiecărui trimestru. Prima estimare va fi transmisă în termen de 42 de zile după Data de Începere. Estimările revizuite

	vor fi transmise trimestrial, până la emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.
14.5 Echipamente și Materiale Destinate Lucrărilor	În situația aplicării acestei Sub-Clauze, la Certificatele Interimare de Plată se vor adăuga, potrivit prevederilor sub-paragrafului (e) al Sub-Clauzei 14.3, (i) sume suplimentare pentru Echipamentele și Materialele, care au fost expediate pe Santier pentru a fi încorporate în Lucrările Permanente, și (ii) deduceri, în situația în care valoarea de contract a acestor Echipamente și Materiale este inclusă ca parte a Lucrărilor Permanente potrivit prevederilor sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări</i>]. Dacă listele la care se face referire în sub-paragrafele (b)(i) sau (c) (i) de mai jos nu sunt incluse în Anexa la Ofertă, această Sub-Clausă nu se va aplica. Inginerul va stabili și aproba adăugarea sumelor în Certificatele Interimare de Plată, dacă vor fi îndeplinite următoarele condiții: (a) Antreprenorul: (i) a păstrat evidente satisfăcătoare (inclusiv comenzi, chitanțe, înregistrări privind Costurile și utilizarea Echipamentelor și Materialelor), care sunt disponibile pentru verificare, și (ii) a transmis o situație de plată pentru Costul de procurare și livrare a Echipamentelor și Materialelor pe Santier, însoțită de documente justificative și de asemenea: (b) Echipamentele și Materialele respective: (i) vor fi cele cuprinse în listele Anexa la Ofertă pentru plată la expedierea pe Santier, (ii) au fost îmbarcate și sunt în drum spre Santier, în conformitate cu prevederile

Contractului; si

(iii) sunt descrise în avizul de expeditie sau alt document de transport, care a fost transmis Inginerului împreună cu dovada plății transportului si a asigurării, cu orice alte documente solicitate în mod rezonabil, precum si cu o garantie bancară emisă într-o formă si de către o entitate aprobate de către Beneficiar, la valoarea si moneda echivalentă sumei datorate potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze; această garantie poate fi prezentată într-un format similar cu cel la care s-a făcut referire în Sub-Clauza 14.2 [*Plata în Avans*], si va fi valabilă până când Echipamentele si Materialele vor fi depozitate corespunzător pe Santier si protejate împotriva pierderii, degradării si deteriorării;

sau

(c) Echipamentele si Materialele respective:

(i) vor fi cele cuprinse în listele Anexă la Ofertă pentru plata la livrarea pe Santier, si

(ii) au fost livrate si depozitate corespunzător pe Santier si sunt protejate împotriva pierderii, degradării si deteriorării, si par să corespundă prevederilor Contractului.

Sumele suplimentare care urmează să fie confirmate vor constitui echivalentul a optzeci de procente (80%) din costul stabilit de către Inginer pentru Echipamente si Materiale (*inclusiv livrarea pe Santier*), tinând cont de documentele mentionate în această Sub-Clauză si de valoarea de contract pentru Echipamente si Materiale.

Moneda de plată pentru sumele suplimentare va fi aceeași cu cea în care se va efectua plata atunci când valoarea de contract va fi inclusă în situația de lucrări potrivit prevederilor sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [*Prezentarea Situațiilor Interimare de*

	<i>Lucrări</i>]. În Certificatul de Plată se va aplica o deducere care va fi echivalentul sumei suplimentare pentru Echipamentele și Materialele respective și va fi în aceleași monede și aceleași proporții ca și suma suplimentară.
14.6 Emiterea Certificatelor de Plată Interimare (CIP)	Nici o sumă nu va fi confirmată sau plătită până când Beneficiarul nu a primit și aprobat Garanția de Bună Executie. Apoi, în termen de 28 de zile după primirea Situației de Lucrări și a documentelor justificative Inginerul va emite către Beneficiar, Certificatul Interimar de Plată în care vor fi incluse suma de plată stabilită în mod echitabil de către Inginer și detaliile justificative aferente. Inginerul nu va avea obligația de a emite, înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, un Certificat Interimar de Plată pentru o sumă care (<i>după rețineri și alte deduceri</i>) va fi mai mică decât valoarea minimă a Certificatelor Interimare de Plată (<i>dacă există</i>) prevăzută în Anexa la Ofertă. În această eventualitate, Inginerul va transmite o înștiințare Antreprenorului. Un Certificat Interimar de Plată nu va fi refuzat la plată pentru alt motiv în afară de următoarele: (a) dacă un bun furnizat sau o lucrare executată de către Antreprenor nu se conformează prevederilor Contractului, costul remedierii sau al înlocuirii poate fi reținut până când remedierea sau înlocuirea au fost finalizate; și/sau (b) dacă Antreprenorul nu a reușit sau nu reușește să execute o lucrare sau să respecte o obligație, fiind notificat de către Inginer în acest scop, valoarea acestei lucrări sau obligații poate fi reținută până la terminarea lucrării sau îndeplinirea obligației. În orice Certificat de Plată Inginerul poate să facă corecturi sau modificări care în mod normal ar fi

	trebuit să fie aplicate unui Certificat de Plată anterior. Nu se va considera că un Certificat de Plată confirmă acceptul, aprobarea, consimțământul sau satisfacția Inginerului.
14.7 Plățile	Beneficiarul va plăti Antreprenorului: (a) prima transă din plata în avans, în termen de 42 de zile după emiterea Scrisorii de Acceptare sau în termen de 21 de zile după primirea documentelor, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.2 [<i>Garantia de Bună Executie</i>] și Sub-Clauzei 14.2 [<i>Plata în Avans</i>], pentru plată fiind necesară îndeplinirea ambelor condiții. (b) suma aprobată în fiecare Certificat Interimar de Plată în termen de 56 de zile după primirea de către Inginer a Situației de Lucrări și documentelor justificative; și (c) suma aprobată în Certificatul Final de Plată în termen de 56 de zile după primirea de către Beneficiar a Certificatului de Plată. Plata sumelor datorate în fiecare monedă va fi făcută în contul bancar precizat de Antreprenor și în țara plății (<i>pentru moneda respectivă</i>) specificate în Contract.
14.8 Întârzieri în Efectuarea Plăților	Dacă Antreprenorul nu va primi plata în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.7 [<i>Plățile</i>], Antreprenorul va avea dreptul să primească costuri de finanțare aferente perioadei de întârziere calculate lunar pentru suma neplătită. Această perioadă se va considera că începe la data pentru plată, specificată în Sub-Clauza 14.7 [<i>Plățile</i>], fără a se lua în considerare (<i>în cazul sub-paragrafului (b)</i>) data la care se emit Certificatele Interimare de Plată. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, aceste dobânzi vor fi calculate la rata de scont publicată de banca centrală din țara monedei în care se face plata la care se adaugă 3 puncte procentuale, și vor fi plătite în acea monedă. Antreprenorul va avea dreptul la această plată fără o

	notificare sau certificare oficială, si fără prejudicierea oricărui alt drept sau despăgubire.
14.9 Plata Sumelor Reținute	După ce Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor a fost emis si Lucrările au trecut toate testele specificate (<i>inclusiv Testele după Terminare, dacă există</i>), Inginerul va autoriza plata către Antreprenor pentru prima jumătate din Sumele Retinute. Dacă pentru un Sector de lucrări a fost emis Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, procentul corespunzător al primei jumătăți din Sumele Retinute va fi autorizat la plată, după ce Sectorul de lucrări a trecut toate testele. Imediat după expirarea ultimului termen al Perioadei de Notificare a Defectiunilor, restul rămas de plătit din Sumele Retinute va fi autorizat la plată de către Inginer pentru a fi plătit Antreprenorului. Dacă a fost emis un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru un Sector de lucrări, procentul corespunzător din a doua jumătate din Sumele Retinute va fi autorizat si plătit imediat după data de expirare a Perioadei de Notificare a Defectiunilor pentru Sectorul de lucrări. Dacă rămân lucrări de executat potrivit prevederilor Clauzei 11 [<i>Perioada de Garantie</i>] sau Clauzei 12 [<i>Testele după Terminare</i>], Inginerul va fi îndreptătit să rețină costul estimat al acestor lucrări până la executarea acestora. Procentul corespunzător pentru fiecare Sector de lucrări va fi valoarea procentuală a Sectorului de lucrări menționată în Anexa la Ofertă. Dacă valoarea procentuală a unui Sector de lucrări nu este inclusă în Anexa la Ofertă, sumele reprezentând procentul corespunzător pentru nici una din jumătățile Sumelor Retinute pentru Sectorul respectiv nu vor fi autorizate la plată conform prevederilor acestei Sub-Clauzei.
14.10	În termen de 84 de zile după emiterea Procesului

Situatia de Lucrari la Terminare	Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Inginerului, în sase exemplare, Situatia de lucrări la terminare, însoțită de documente justificative, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situatiilor Interimare de Lucrări</i>], care să contină: (a) valoarea tuturor lucrărilor executate în conformitate cu prevederile Contractului până la data menționată în Procesul Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, (b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptătit, si (c) o estimare a oricăror alte sume pe care Antreprenorul le consideră ca îi vor fi datorate potrivit prevederilor Contractului. Sumele estimate vor fi prezentate în Situatia de lucrări la terminare. Inginerul va emite un certificat în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.6 [<i>Emiterea Certificatelor Interimare de Plată</i>].
14.11 Prezentarea situatiilor finale de lucrari	În termen de 56 de zile de la emiterea Procesului Verbal de Receptie Finală, Antreprenorul va transmite Inginerului, în sase exemplare, Situatia finală de lucrări, însoțită de documentele justificative, care să prezinte în detaliu, într-un format aprobat de către Inginer, următoarele: (a) valoarea tuturor lucrărilor executate conform prevederilor Contractului, si (b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptătit, potrivit prevederilor Contractului, sau în alt fel. Dacă Inginerul nu va fi de acord sau nu va putea verifica o parte a situatiei finale, Antreprenorul va transmite orice informatii suplimentare pe care Inginerul le va solicita în mod rezonabil si va efectua toate modificările convenite de comun acord. Ulterior, Antreprenorul va pregăti si va transmite Inginerului

	situatia finală, așa după cum s-a convenit. Aceste Conditii se referă la situatia de plată asupra căreia s-a căzut de acord ca fiind Situatia Finală de Lucrări. Dacă, în urma discuțiilor Inginerului cu Antreprenorul va deveni evident că există o dispută, în pofida modificărilor situației finale asupra căreia s-a căzut de acord, Inginerul va transmite Beneficiarului (<i>cu o copie adresată Antreprenorului</i>) un Certificat Interimar de Plată pentru părțile din situația finală asupra căreia s-a căzut de acord. Dacă disputa este solutionată, în final, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.4 [<i>Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>] sau Sub-Clauzei 20.5 [<i>Solutionarea pe Cale Amiabilă</i>], Antreprenorul va pregăti și va transmite Beneficiarului (<i>cu o copie pentru Inginer</i>) o Situatie Finală de Lucrări.
14.12 Scrisoarea de Descărcare	La prezentarea Situației Finale de Lucrări, Antreprenorul va transmite o Scrisoare de Descărcare care va confirma că totalul Situației Finale de Lucrări reprezintă valoarea finală și completă a tuturor sumelor datorate Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului sau în legătură cu acesta. Această scrisoare poate confirma că descărcarea intră în vigoare la data la care Antreprenorul va primi Garanția de Bună Executie și restul de plată, dată la care descărcarea va deveni efectivă.
14.13 Emiterea Certificatului Final de Plată	În termen de 28 de zile de la primirea Situației Finale de Lucrări și a scrisorii de descărcare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.11 [<i>Prezentarea Situațiilor Finale de Lucrări</i>] și Sub-Clauzei 14.12 [<i>Scrisoarea de Descărcare</i>], Inginerul va emite Beneficiarului, Certificatul Final de Plată, care va menționa: (a) suma finală care este datorată, și (b) diferența (<i>dacă există</i>) datorată Antreprenorului de către Beneficiar sau Beneficiarului de către Antreprenor, după caz, luându-se în considerare toate sumele plătite anterior de către Beneficiar și

	toate sumele la care Beneficiarul este îndreptătit. Dacă Antreprenorul nu a depus Situatia Finală de Lucrări în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.11 [<i>Prezentarea Situatiiilor Finale de Lucrări</i>] si Sub-Clauza 14.12 [<i>Scrisoarea de Descărcare</i>], Inginerul va solicita Antreprenorului să o depună. În cazul în care Antreprenorul nu va depune situatia în termen de 28 de zile, Inginerul va emite Certificatul Final de Plată pentru o sumă pe care o va stabili ca fiind în mod corect datorată.
14.14 Încetarea Responsabilitatii Beneficiarului	Beneficiarul nu va mai avea nici o obligatie față de Antreprenor în nici un fel sau pentru nici o problema în legătură cu sau potrivit prevederilor Contractului sau cu executia Lucrărilor, cu exceptia cazului în care Antreprenorul a inclus în mod expres o sumă pentru aceasta: (a) în Situatia Finală de Lucrări, si de asemenea (b) în Situatia de Lucrări la Terminare, descrisă în Sub-Clauza 14.10 [<i>Situatia de Lucrări la Terminare</i>] (cu exceptia problemelor sau situatiilor apărute după emiterea Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor). Această Sub-Clauză nu va limita responsabilitățile Beneficiarului privind obligatiile sale de despăgubire în caz de fraudă, greșeală deliberată sau comportament necorespunzător.
14.15 Moneda in care se Efectueaza Plata	Pretul Contractului va fi plătit în moneda sau monedele mentionate în Anexa la Ofertă. Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale, dacă se mentionează mai mult de o monedă, plățile se vor face după cum urmează: (a) dacă Valoarea de Contract Acceptată a fost exprimată doar în Moneda Locală: (i) procentele sau sumele Monedei Locale sau Străine si cursurile fixe de schimb stabilite pentru calcularea plătilor vor fi cele mentionate în Anexa la Ofertă, dacă părțile nu au convenit altfel; (ii) plățile si deducerile în conformitate cu

	prevederile Sub-Clauzei 13.5 [<i>Sume Provizionate</i>] si Sub-Clauzei 13.7 [<i>Actualizări Generate de Modificări ale Legilor</i>] vor fi făcute în monedele si procentele aplicabile acestora; si (iii) alte plăti si deduceri potrivit prevederilor sub-paragrafelor de la (a) la (d) ale Sub-Clauzei 14.3 [<i>Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări</i>] vor fi făcute în monedele si procentele specificate în sub-paragraful (a) (i) de mai sus; (b) plata daunelor specificate în Anexa la Ofertă se va face în monedele si procentele specificate în Anexa la Ofertă; (c) plățile efectuate de Antreprenor către Beneficiar vor fi făcute în moneda în care suma a fost cheltuită de către Beneficiar sau în moneda care este convenită de ambele Părți; (d) dacă o sumă plătabilă Beneficiarului de către Antreprenor într-o anumită monedă depășeste suma plătabilă Antreprenorului de către Beneficiar în acea monedă, Beneficiarul poate recupera diferenta acestei sume din sumele pe care le are de plătit Antreprenorului în alte monede; si (e) dacă în Anexa la Ofertă nu se menționează nici un curs de schimb, se vor aplica cursurile de schimb de la Data de Bază stabilite de banca națională a Țării.
15 Rezilierea Contractului de catre Beneficiar	
15.1 Înștiințarea de Remediere	Dacă Antreprenorul nu reuseste să-si îndeplinească una din obligatiile prevăzute în Contract, Inginerul poate să solicite Antreprenorului, printr-o înștiințare, să corecteze greseala si să o remedieze într-o perioadă specificată si rezonabilă de timp.
15.2 Rezilierea Contractului de către Beneficiar	Beneficiarul va fi îndreptătit să rezilieze Contractul dacă Antreprenorul: (a) nu reuseste să respecte prevederile Sub-Clauzei 4.2 [<i>Garantia de Bună Executie</i>] sau cerintele unei înștiințări potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.1

[*Înștiințarea de Remediere*],

(b) abandonează Lucrările sau demonstrează în alt fel intenția de a nu continua îndeplinirea obligațiilor din cadrul Contractului,

(c) nu reușește, fără justificări rezonabile:

(i) să realizeze lucrările în conformitate cu prevederile Clauzei 8 [*Începerea, Întârzierea și Suspendarea Lucrărilor*], sau

(ii) să soluționeze cerințele unei înștiințări, emisă potrivit prevederilor Sub-Clauzei 7.5 [*Respingerea*] sau Sub-Clauza 7.6 [*Lucrări de Remediere*], în termen de 28 de zile de la primirea acesteia.

(d) subcontractează toate Lucrările sau cedează Contractul fără să obțină aprobarea necesară;

(e) devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva sa, ajunge la un acord cu creditorii săi, desfășoară în continuare o afacere sub coordonarea unui administrator judiciar, curator sau manager în beneficiul acestor creditori, sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (*conform prevederilor Legilor în vigoare*) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situații sau evenimente, sau

(f) dă sau se oferă să dea (*direct sau indirect*) unei persoane orice fel de mită, dar, favor, comision sau alte lucruri de valoare ca stimulent sau recompensă pentru:

(i) a acționa sau a înceta să acționeze în legătură cu Contractul, sau

(ii) a favoriza sau nu, a defavoriza sau nu oricare persoană care are legătură cu Contractul,

sau dacă oricare din membrii Personalului Antreprenorului, agenți sau Subantreprenori dau sau se oferă să dea (*direct sau indirect*), unei persoane, stimulente sau recompense, în modul descris în acest sub-paragraf (f). Stimulentele și recompensele legale oferite Personalului Antreprenorului nu dau dreptul

	la rezilierea Contractului. În oricare din aceste evenimente sau circumstanțe, Beneficiarul, în termen de 14 zile după transmiterea unei înștiințări către Antreprenor, va putea să rezilieze Contractul și să evacueze Antreprenorul de pe Santier. În cazurile descrise în sub-paragrafele (e) sau (f), Beneficiarul va putea, prin înștiințare, să rezilieze imediat Contractul. Opțiunea Beneficiarului de a rezilia Contractul nu va prejudicia nici un alt drept al Beneficiarului prevăzut în Contract sau alt drept. După reziliere Antreprenorul va părăsi Santierul și va preda Inginerului toate Bunurile solicitate, toate Documentele Antreprenorului și orice alte documente de proiectare întocmite de sau pentru el. Antreprenorul va face toate eforturile pentru a respecta imediat orice instrucțiuni rezonabile incluse în înștiințare (i) pentru cesionarea oricărui contract de subantrepriză, și (ii) pentru a proteja viața sau proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor. După reziliere, Beneficiarul poate finaliza Lucrările prin forțe proprii și/sau cu alte entități. Beneficiarul și aceste entități vor putea folosi apoi Bunurile, Documentele Antreprenorului sau orice alte documente de proiectare întocmite de Antreprenor sau în numele acestuia. Beneficiarul va transmite o înștiințare prin care Utilajele Antreprenorului și Lucrările Provizorii vor fi restituite Antreprenorului pe Santier sau în apropierea Santierului. Antreprenorul va organiza cu promptitudine evacuarea acestora, cu riscul și pe cheltuiala Antreprenorului. Dacă până la data din înștiințare Antreprenorul nu a reușit să efectueze o plată datorată Beneficiarului, aceste articole pot fi vândute de către Beneficiar pentru recuperarea datoriei. Orice diferență rezultată din această tranzacție va fi plătită apoi Antreprenorului.
15.3 Evaluarea la Data	De îndată ce este practic posibil, după ce o înștiințare de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar] a intrat

Rezilierii	în vigoare, Inginerul va actiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili valoarea Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului, si alte sume datorate Antreprenorului pentru lucrările executate în conformitate cu prevederile Contractului.
15.4 Plata dupa Rezilierea de catre Beneficiar	După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [<i>Rezilierea Contractului de către Beneficiar</i>] a intrat în vigoare, Beneficiarul poate: (a) actiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>], (b) sista plățile următoare către Antreprenor până când costurile de proiectare, executie, terminare si remediere a defectiunilor, daunelor produse de întârzieri în terminarea lucrărilor (<i>dacă există</i>), si toate celelalte costuri suportate de către Beneficiar au fost stabilite si/sau (c) recupera de la Antreprenor pierderile si daunele suportate de către Beneficiar si orice alte costuri suplimentare pentru terminarea Lucrărilor, după luarea în considerare a sumelor datorate Antreprenorului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.3 [<i>Evaluarea la Data Rezilierii</i>]. După acoperirea acestor pierderi, daune si costuri suplimentare Beneficiarul va plăti Antreprenorului diferenta.
15.5 Dreptul Beneficiarului de a Rezilia Unilateral Contractul	Beneficiarul va fi îndreptătit să rezilieze unilateral Contractul în orice moment convenabil pentru Beneficiar, printr-o înștiințare de reziliere adresată Antreprenorului. Rezilierea va intra în vigoare în termen de 28 de zile după primirea înștiințării de către Antreprenor si returnarea Garantiei de Bună Executie de către Beneficiar. Beneficiarul nu va rezilia Contractul potrivit prevederilor acestei Sub-Clauzei cu scopul de a executa el însusi Lucrările sau pentru a aranja ca Lucrările să fie executate de către alt Antreprenor. După reziliere, Antreprenorul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 16.3

	[<i>Încetarea Executiei Lucrărilor si Retragera Utilajelor Antreprenorului</i>] si va fi plătit în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 19.6 [<i>Rezilierea Optională, Lichidare si Plăți</i>].
16 Suspendarea și rezilierea Contractului de catre Antreprenor	
16.1 Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Executia Lucrărilor	Dacă Inginerul nu reuseste să ia o decizie legată de o certificare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.6 [<i>Emiterea Certificatelor Interimare de Plată</i>] sau dacă Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 2.4 [<i>Asigurarea Resurselor Financiare de către Beneficiar</i>] sau Sub-Clauzei 14.7 [<i>Plățile</i>], Antreprenorul poate, la cel puțin 21 de zile după înștiințarea Beneficiarului, să suspende executia Lucrărilor (<i>sau să reducă ritmul de executie</i>) până la data la care Antreprenorul va primi, dacă va primi, Certificatul de Plată, o dovadă concretă sau plata, după caz si în conformitate cu cele precizate în înștiințare. Actiunea Antreprenorului nu va prejudicia drepturile acestuia la compensări financiare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.8 [<i>Întârzieri în Efectuarea Plătilor</i>] si la rezilierea contractului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2 [<i>Rezilierea Contractului de către Antreprenor</i>]. Dacă Antreprenorul primește, ulterior, Certificatul de Plată, o dovadă concretă sau plata (<i>după cum este prezentat în Sub-Clauza corespunzătoare si în înștiințarea de mai sus</i>) înainte de transmiterea înștiințării de reziliere a Contractului, Antreprenorul va reîncepe activitatea normală de îndată ce acest lucru este posibil. Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri si/sau Costuri suplimentare ca urmare a suspendării Lucrărilor (<i>sau a reducerii ritmului de executie</i>) în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Antreprenorul va transmite o înștiințare Inginerului si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>] va avea dreptul la:

	(a) o prelungire a duratei de executie pentru orice astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil care vor fi incluse în Pretul Contractului. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va actiona, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>], pentru a conveni sau stabili modul de solutionare a acestor probleme.
16.2 Rezilierea de catre Antreprenor	Antreprenorul va fi îndreptătit să rezilieze Contractul dacă: (a) nu primește, în termen de 42 de zile după transmiterea înștiințării, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.1 [<i>Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Executia Lucrărilor</i>] dovada rezonabilă referitoare la respectarea condițiilor Sub-Clauzei 2.4 [<i>Asigurarea Resurselor Financiare de către Beneficiar</i>], (b) Inginerul nu reuseste să emită Certificatul de Plată în termen de 56 de zile după primirea Situației de Lucrări si a documentelor justificative, (c) nu primește suma datorată potrivit Certificatului Interimar de Plată în termen de 42 de zile, după data de expirare a perioadei specificate în Sub-Clauza 14.7 [<i>Plățile</i>], termen la care trebuie efectuată plata (<i>cu exceptia deducerilor prevăzute în Sub-Clauza 2.5 [Revendicările Beneficiarului]</i>), (d) Beneficiarul nu își îndeplinește în mod substantial obligatiile prevăzute în Contract, (e) Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 1.6 [<i>Acordul Contractual</i>] sau ale Sub-Clauzei 1.7 [<i>Cesionarea</i>], (f) o suspendare îndelungată afectează în totalitate Lucrările, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.11 [<i>Suspendarea Prelungită</i>], sau

	(g) Beneficiarul devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva lui, ajunge la un acord cu creditorii săi, sau desfășoară în continuare o afacere sub coordonarea unui administrator judiciar, curator sau manager în beneficiul acestor creditori, sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (<i>conform prevederilor Legilor în vigoare</i>) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situații sau eveniment. În oricare din aceste împrejurări sau circumstanțe, Antreprenorul poate rezilia Contractul, la 14 zile după transmiterea unei înștiințări către Beneficiar. În cazurile descrise în sub-paragrafele (f) sau (g), Antreprenorul poate, printr-o înștiințare, să rezilieze Contractul imediat. Opțiunea Antreprenorului de a rezilia Contractul nu va prejudicia nici un alt drept al Antreprenorului prevăzut în Contract sau alt drept.
16.3 Încetarea Executiei Lucrarilor si Retragerea Utilajelor Antreprenorului	După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.5 [Dreptul Beneficiarului de a Rezilia Contractul], a Sub-Clauzei 16.2 [Rezilierea Contractului de către Antreprenor] sau a Sub-Clauzei 19.6 [Reziliere Opțională, Lichidare și Plăți] a intrat în vigoare, Antreprenorul cu promptitudine: (a) va înceta toate activitățile, cu excepția celor dispuse de către Inginer pentru a proteja viața, proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor, (b) va preda toate Documentele Antreprenorului, Echipamentele, Materialele și alte lucrări pentru care Antreprenorul a fost plătit, și (c) va îndepărta toate celelalte Bunuri de pe Santier, cu excepția celor necesare pentru siguranța acestuia, și va părăsi Santierul.
16.4 Plata după Rezilierea de către Antreprenor	După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2 [<i>Rezilierea Contractului de către Antreprenor</i>] a intrat în vigoare, Beneficiarul cu promptitudine: (a) va restitui Antreprenorului Garanția de Bună

	Executie, (b) va plăti Antreprenorului, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6 [<i>Rezilierea Opțională, Lichidare si Plăți</i>], si (c) va plăti Antreprenorului valoarea pierderilor de profit si a oricărei pierderi
17 Riscuri și Responsabilitati	
17.1 Despăgubiri	Antreprenorul va despăgubi Beneficiarul si se va asigura că Personalul Beneficiarului si agentii acestuia nu sunt afectati de nici o reclamație, dauna, pierdere si cheltuială (<i>inclusiv taxe legale si cheltuieli</i>) pentru: (a) vătămări corporale, îmbolnăviri, maladii sau decesul oricărei persoane, ca urmare a, pe parcursul sau din cauza lucrărilor de proiectare, de executie, a terminării Lucrărilor, si remedierii oricăror defectiuni, cu exceptia cazurilor de neglijență, actelor intentionate sau încălcărilor Contractului de către Beneficiar, Personalul Beneficiarului, sau oricare dintre agentii acestora, si (b) daune sau pierderi asupra unor proprietăți imobiliare sau mobiliare (<i>alte decât Lucrările</i>) în măsura în care aceste daune sau pierderi: (i) se produc ca urmare a lucrărilor de proiectare, a activității de executie, terminare a Lucrărilor si de remediere a oricăror defectiuni, si (ii) se pot atribui neglijentei, actelor intentionate sau încălcării Contractului de către Antreprenor, Personalul Antreprenorului sau de oricare din agentii acestora, sau alte persoane angajate direct sau indirect de către acestia. Beneficiarul va despăgubi si se va asigura că Antreprenorul, Personalul Antreprenorului si agentii acestora nu sunt afectati de nici o reclamație, daună, pierdere si cheltuială (<i>inclusiv taxe legale si cheltuieli</i>) pentru: (1) răniri, îmbolnăviri, maladii sau deces ca urmare a cazurilor de neglijență, actelor

	intentionate sau încălcărilor Contractului de către Beneficiar, Personalul Beneficiarului sau de către oricare din agentii acestora, si (2) probleme pentru care responsabilitatea poate fi exclusă din polita de asigurare, după cum este descris în sub-paragrafele (d) (i), (ii) si (iii) ale Sub-Clauzei 18.3 [<i>Asigurare împotriva Vătămării Persoanelor si a Daunelor Aduse Proprietății</i>].
17.2 Responsabilitatea Antreprenorului pentru Lucrări	Antreprenorul își va asuma întreaga responsabilitate pentru îngrijirea Lucrărilor si a Bunurilor de la Data de Începere până la data emiterii Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor (<i>sau considerat a fi emis potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1 [Recepția Lucrărilor si a Sectoarelor de Lucrări]</i>), dată la care responsabilitatea pentru grija de Lucrări va fi transferată Beneficiarului. Dacă se emite un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru Sectoare sau părți de Lucrări (<i>sau se consideră a fi emis</i>), responsabilitatea pentru grija față de Sectoarele sau părțile de Lucrări va fi transferată Beneficiarului. După ce responsabilitatea a fost transferată Beneficiarului, Antreprenorul își va asuma responsabilitatea pentru îngrijirea oricărei lucrări neexecutate la data specificată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, până când lucrarea va fi finalizată. Dacă se produc pierderi sau sunt aduse daune Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului, pe parcursul perioadei în care Antreprenorul este responsabil de îngrijirea acestora, din orice cauză care nu este enumerată în Sub-Clauza 17.3 [<i>Riscurile Beneficiarului</i>], Antreprenorul va recupera pierderile sau daunele cu riscul si pe cheltuiala Antreprenorului, astfel încât Lucrările, Bunurile si Documentele Antreprenorului să fie conforme cu prevederile Contractului. Antreprenorul va răspunde de orice pierdere sau daună cauzată de acțiuni întreprinse de către Antreprenor după emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor. Antreprenorul va

	răspunde, de asemenea, de orice pierdere sau daună care se produce după ce a fost emis Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor și care rezultă dintr-un eveniment anterior pentru care Antreprenorul era răspunzător.
17.3 Riscurile Beneficiarului	Riscurile la care se face referire în Sub-Clauza 17.4 de mai jos sunt: (a) război, ostilități (<i>indiferent dacă războiul este declarat sau nu</i>), invazii, acțiuni ale dușmanilor străini, (b) rebeliune, terorism, revoluție, insurecție, lovitură militară sau de stat sau război civil în interiorul Țării, (c) revolte, tulburări sau dezordine publică în Țară, provocate de altcineva decât Personalul Antreprenorului și alți angajați ai Antreprenorului sau Subantreprenorilor, (d) munitii de război, materiale explozive, iradiieri și contaminări cu substanțe radioactive în interiorul Țării, cu excepția cazurilor când folosirea celor de mai sus poate fi pusă pe seama Antreprenorului, (e) unde de presiune cauzate de avioane sau alte aparate de zbor care se deplasează cu viteze sonice sau supersonice, (f) utilizarea sau ocuparea de către Beneficiar a oricărei părți din Lucrările Permanente, cu excepția celor menționate în Contract, (g) proiectarea oricărei părți din Lucrări, dacă există, de către Personalul Beneficiarului sau de către alte persoane față de care Beneficiarul este responsabil, și (h) orice desfășurare de forțe ale naturii care este Imprevizibilă sau împotriva căreia unui antreprenor cu suficientă experiență nu i se poate cere să fi luat măsuri de precauție corespunzătoare.
17.4 Consecințele Riscurilor Beneficiarului	Dacă și în măsura în care oricare din riscurile enumerate în Sub-Clauza 17.3 de mai sus, produce pierderi sau daune asupra Lucrărilor, Bunurilor sau

	Documentelor Antreprenorului, Antreprenorul va transmite cu promptitudine o înștiințare Inginerului si va recupera pierderile sau daunele în măsura în care acest lucru este solicitat de către Inginer. Dacă Antreprenorul suferă întârzieri si/sau se produc Costuri suplimentare pentru recuperarea acestor pierderi sau daune, Antreprenorul va transmite o altă înștiințare Inginerului si, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>], va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru o astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Pretul Contractului. În cazurile descrise în sub-paragrafele (f) si (g) ale Sub-Clauzei 17.3 [<i>Riscurile Beneficiarului</i>], la Costurile suplimentare se va adăuga si un profit rezonabil. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va actiona în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili modul de solutionare a acestor probleme.
17.5 Drepturi de Proprietate Intelectuala si Industrială	În această Sub-Clauză, „încălcare” înseamnă o încălcare (<i>sau pretinsă încălcare</i>) a unui brevet, desen sau model industrial înregistrat, a unui drept de autor, a unei mărci înregistrate, denumiri comerciale, a unui secret comercial sau a altui drept de proprietate intelectuală sau industrială legat de Lucrări; si „<i>revendicare</i>” înseamnă o revendicare (<i>sau proceduri ulterioare unei revendicări</i>) privind o încălcare. Dacă o Parte nu transmite, în termen de 28 de zile de la primirea unei revendicări, o înștiințare celeilalte Părți, referitoare la revendicare, se va considera că a renunțat la orice drept de a primi despăgubirile reglementate de prevederile acestei Sub-Clauze. Beneficiarul va despăgubi Antreprenorul si se va asigura că Antreprenorul nu este vinovat sau nu este afectat de nici o revendicare privind o încălcare care

	este sau a fost: (a) un rezultat inevitabil al respectării de către Antreprenor a Cerintelor Beneficiarului, sau (b) un rezultat al utilizării oricăror Lucrări de către Beneficiar: (i) pentru alt scop decât cel indicat prin Contract sau rezultă în mod rezonabil din Contract, sau (ii) în legătură cu orice bun care nu a fost furnizat de către Antreprenor, cu excepția cazului în care o astfel de utilizare a fost adusă la cunostinta Antreprenorului înainte de Data de Bază sau este specificată în Contract. Antreprenorul va despăgubi Beneficiarul si se va asigura că Beneficiarul nu este vinovat sau nu este afectat de nici o reclamație generată de sau în legătură cu (i) proiectul Antreprenorului, fabricarea, construcția sau executarea Lucrărilor, (ii) utilizarea Utilajelor Antreprenorului, sau (iii) utilizarea corespunzătoare a Lucrărilor. Dacă o Parte are dreptul să primească despăgubiri potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze, Partea care este în culpă poate (<i>pe cheltuiala sa</i>) organiza negocieri pentru concilierea revendicării sau soluționarea litigiului ori arbitrajului care decurg din aceasta. Cealaltă Parte va participa la procesul de contestare a revendicării, la cererea si pe costul Părții în culpă. Cealaltă Parte (<i>si Personalul acesteia</i>) nu va face nici o declarație care poate aduce prejudicii Părții în culpă, cu excepția cazului în care Partea în culpă nu a reușit să organizeze negocieri privind litigiul sau procesul de arbitraj după ce i s-a solicitat de către prima Parte.
17.6 Limitarea Responsabilității	Nici o Parte nu va fi răspunzătoare față de cealaltă Parte pentru incapacitatea de a utiliza oricare dintre Lucrări, pierderea profitului, pierderea unui contract sau pentru o pierdere indirectă sau pierdere în consecință sau daună care poate fi suferită de către cealaltă Parte în legătură cu Contractul, altele decât cele prevăzute în Sub-Clauza 16.4 [<i>Plata după Rezilierea de către Antreprenor</i>] si a Sub-Clauzei

	17.1 [Despăgubiri]. Totalul obligatiilor Antreprenorului față de Beneficiar, potrivit prevederilor Contractului sau în legătură cu acesta, altele decât cele la care se referă Sub-Clauza 4.19 [Electricitate, Apă si Gaz], Sub-Clauza 4.20 [Utilajele Beneficiarului si Materiale Asigurate Gratuit], Sub-Clauza 17.1 [Despăgubiri] si Sub-Clauza 17.5 [Drepturi de Proprietate Intelectuală si Industrială], nu va depăși valoarea stabilită în Condițiile Speciale sau (dacă nu este stabilită o valoare) Valoarea de Contract Acceptată. Această Sub-Clauză nu va limita responsabilitatea în caz de fraudă, greșală premeditată sau comportament necorespunzător al Părții în culpă.
18 Asigurari	
18.1 Cerințe Generale pentru Asigurări	În această Clauză, „Partea asiguratoare” înseamnă, pentru fiecare tip de asigurare, Partea responsabilă de a face si mentine în vigoare asigurările specificate în Sub-Clauzele relevante. Atunci când Antreprenorul se constituie în Parte asiguratoare, fiecare asigurare va fi făcută cu asiguratorii (<i>societăți de asigurare</i>) si în termenii aprobați de către Beneficiar. Acești termeni vor fi compatibili cu termenii conveniti de ambele Părți înainte de data emiterii Scrisorii de Acceptare. Acordul convenit asupra termenilor va avea întâietate asupra prevederilor acestei clauze. Atunci când Beneficiarul se constituie în Parte asiguratoare, fiecare asigurare va fi efectuată cu asiguratorii si în termenii care să respecte detaliile anexate la Condițiile Speciale. Dacă este necesară o politică prin care să se despăgubească o asociație asigurată, asigurarea se va aplica separat fiecărui membru asociat asigurat ca si când s-ar fi emis câte o politică separată pentru fiecare membru al asociației. Dacă politica despăgubește si o altă asociație asigurată, diferită de cele asigurate potrivit prevederilor acestei Clauze, (i) Antreprenorul va acționa în contextul politicii respective în numele

acestei asociații suplimentare asigurate, cu excepția situațiilor în care Beneficiarul va acționa în numele Personalului Beneficiarului, (ii) celelalte asociații asigurate nu vor avea dreptul de a primi plăți direct de la asigurator sau de a trata direct cu asiguratorul, și (iii) Partea asigurată va solicita celelalte asociații asigurate să respecte condițiile prevăzute în polița de asigurare.

Fiecare poliță care face asigurări împotriva pierderilor sau daunelor va asigura efectuarea plăților în moneda cerută pentru acoperirea pierderilor sau daunelor. Plățile primite de la asiguratorii vor fi folosite pentru acoperirea pierderilor sau daunelor.

Partea asigurată relevantă va prezenta celelalte Părți, în perioadele specificate în Anexa la Ofertă (*calculate de la Data de Începere*) următoarele:

(a) dovada faptului că asigurările descrise în această Clauză au fost încheiate, și

(b) copii ale politelor pentru asigurările descrise în Sub-Clauza 18.2 [*Asigurarea Lucrărilor și a Utilajelor Antreprenorului*] și Sub-Clauza 18.3 [*Asigurarea Împotriva Vătămării Persoanelor și a Daunelor Aduse Proprietății*].

După ce se face plata fiecărei prime de asigurare, Partea asigurată va transmite celelalte Părți dovada plății. La fiecare transmitere a dovezilor sau a politelor, Partea asigurată va transmite o înștiințare Inginerului.

Fiecare Parte va respecta condițiile stipulate în fiecare poliță de asigurare. Partea asigurată va informa asiguratorii cu privire la orice modificări în executia Lucrărilor și va menține asigurarea în conformitate cu prevederile acestei Clauze.

Nici una din Părți nu va face vreo modificare concretă a termenilor asigurărilor fără să obțină acceptul prealabil al celeilalte Părți. Dacă un asigurator întreprinde (sau e pe cale să întreprindă) o modificare, Partea notificată de către asigurator va transmite, cu promptitudine, o înștiințare celeilalte Părți.

	Dacă Partea asiguratore nu reușește să facă sau să mențină în vigoare una din asigurările necesare a fi făcute și menținute potrivit prevederilor Contractului, sau nu reușește să asigure dovezi satisfăcătoare și copii ale politelor de asigurare în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, cealaltă Parte poate să facă (<i>la opțiunea sa, și fără să prejudicieze orice alt drept sau măsură de remediere</i>) o asigurare care să acopere cele necesare și să plătească primele de asigurare corespunzătoare. Partea asiguratore va plăti celeilalte Părți suma corespunzătoare acestor prime, iar Pretul de Contract va fi modificat în consecință. Nimic din cele prevăzute în această clauză nu limitează obligațiile, îndatoririle sau responsabilitățile Antreprenorului sau ale Beneficiarului în conformitate cu celelalte prevederi contractuale sau în alt fel. Orice sumă neasigurată sau nerecuperată de la asigurator va fi suportată de către Antreprenor și/sau Beneficiar în conformitate cu aceste obligații, îndatoriri și responsabilități. Dacă Partea asiguratore omite să facă și să mențină în vigoare o asigurare posibilă și care trebuie făcută și menținută în conformitate cu prevederile Contractului, iar cealaltă parte nici nu aprobă omiterea asigurării și nici nu efectuează o asigurare care să acopere cele necesare acestei omisiuni, orice sumă care ar fi putut fi acoperită prin această asigurare va fi plătită de către Partea asiguratore. Plățile efectuate de o Parte către cealaltă Parte vor face, după caz, obiectul Sub-Clauzei 2.5 [<i>Revendicările Beneficiarului</i>] sau Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>].
18.2 Asigurarea Lucrărilor și a Utilajelor Antreprenorului	Partea asiguratore va asigura Lucrările, Echipamentele, Materialele și Documentele Antreprenorului pentru nu mai puțin decât costul total de înlocuire incluzând toate costurile demolării, îndepărtării deșeurilor, taxele profesionale și profitul. Această asigurare trebuie să fie în vigoare de la data la care dovada asigurării trebuie depusă potrivit prevederilor sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 18.1

[*Cerinte Generale Pentru Asigurări*], până la data emiterii Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor .

Partea asiguratoare va mentine în vigoare această asigurare pentru a furniza acoperirea, până la data emiterii Procesului Verbal de Receptie Finală, pentru pierderi sau daune pentru care este răspunzător Antreprenorul si care sunt generate de un eveniment care se produce înainte de emiterea Procesului Verbal de Receptie la Terminarea Lucrărilor, si pentru pierderi sau daune cauzate de către Antreprenor în cursul altor operatiuni (*inclusiv cele la care se referă Clauza 11 [Perioada de Garantie] si Clauza 12 [Teste după Terminare]*).

Partea asiguratoare va asigura Utilajele Antreprenorului pentru nu mai puțin decât valoarea totală de înlocuire, la care se adaugă costul transportului la Santier. Pentru fiecare din Utilajele Antreprenorului, asigurarea trebuie să fie în vigoare pe durata transportului la Santier si pe perioada în care utilajul este necesar ca Utilaj al Antreprenorului.

Cu exceptia altor prevederi ale Condițiilor Speciale, potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze asigurările :

- (a) vor fi făcute si mentinute de către Antreprenor ca Parte asiguratoare,
- (b) se vor face în numele ambelor Părți, care vor fi împreună îndreptățite să primească plăți de la asiguratorii, plățile fiind destinate sau alocate între Părți pentru unicul scop de a recupera pierderile sau daunele,
- (c) vor acoperi toate pierderile sau daunele datorate oricărei cauze care nu este enumerată în Sub-Clauza 17.3 [*Riscurile Beneficiarului*],
- (d) vor acoperi si pierderile sau daunele aduse unei părți din Lucrări, care se datorează utilizării sau ocupării, de către Beneficiar, a altei părți din Lucrări, si pierderile sau daunele rezultate din riscurile enumerate în sub-paragrafele (c), (g) si (h) din Sub-Clauza 17.3 [*Riscurile Beneficiarului*], excluzând (*în fiecare caz*) riscurile care nu se pot

asigura în termeni comercial rezonabili, cu fransize deductibile per eveniment care să nu depășească suma specificată în Anexa la Ofertă (*dacă nu este specificată o sumă, atunci acest sub-paragraf (d) nu se va aplica*), și

(e) pot exclude pierderi sau daune și refacerea:

(i) unei părți din Lucrări care prezintă deficiențe din cauza erorilor de proiectare, materialelor sau execuției necorespunzătoare (*dar polita va include orice alte părți care sunt pierdute sau degradate ca urmare directă a acestor deficiențe și nu cum este descris în subparagraful (ii) de mai jos*),

(ii) unei părți din Lucrări care este pierdută sau deteriorată, în scopul de a restabili orice altă parte din Lucrări, dacă această parte prezintă deficiențe ca urmare a erorilor de proiectare, materialelor sau manoperei necorespunzătoare,

(iii) unei părți din Lucrări care a fost receptionată de către Beneficiar, cu excepția situației în care Antreprenorul este responsabil pentru pierderi sau daune, și

(iv) Bunurilor, când acestea nu sunt în Tară, în condițiile Sub-Clauzei 14.5 [*Echipamente și Materiale Destinate Lucrărilor*].

Dacă, la mai mult de un an de la Data de Bază, polita descrisă la subparagraful (d) de mai sus încetează de a mai fi disponibilă în termeni comercial rezonabili, Antreprenorul (*ca parte asiguratorie*) va înștiința Beneficiarul, prezentând detalii justificative. Beneficiarul (i) va fi îndreptățit, în condițiile Sub-Clauzei 2.5 [*Revendicările Beneficiarului*], la plata unei sume echivalente unor astfel de termeni comercial rezonabili după cum ar fi trebuit să i se ceară Antreprenorului să plătească pentru o astfel de polită, și (ii) se va considera, în afară de cazul în care Beneficiarul obține polita în termeni comercial rezonabili, că a aprobat omisiunea la care se referă prevederile Sub-Clauzei 18.1 [*Cerintele Generale Pentru Asigurări*].

18.3
Asigurare Împotriva
Vătămării Persoanelor și
a Daunelor Aduse
Proprietății

Partea asiguratore va asigura ambele Părți împotriva responsabilității pentru orice pierderi, daune, decese sau vătămări corporale care pot afecta oricare proprietate fizică (*cu excepția celor asigurate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.2 [Asigurarea Lucrărilor și Utilajelor Antreprenorului]*) sau oricare persoană (*cu excepția persoanelor asigurate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.4 [Asigurarea Personalului Antreprenorului]*), pot fi generate de executia Contractului de către Antreprenor și se produc înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală.

Această asigurare se va face pentru o valoare minimă per eveniment cu un număr nelimitat de evenimente, și la o valoare care nu va fi inferioară valorii specificate în Anexa la Ofertă. Dacă în Anexa la Ofertă nu este specificată o valoare, prevederile acestei Sub-Clauze nu se vor aplica.

Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, asigurările specificate în această Sub-Clauza:

- (a) vor fi făcute și menținute de către Antreprenor ca Parte asiguratore,
- (b) vor fi făcute în numele ambelor Părți
- (c) vor fi extinse pentru a acoperi responsabilitatea pentru toate pierderile sau daunele asupra proprietății Beneficiarului (*exceptând cele asigurate potrivit prevederilor Sub-Clauzei 18.2*), care apar ca urmare a executării Contractului de către Antreprenor, și
- (d) pot exclude responsabilitatea în măsura în care aceasta decurge din:
 - (i) dreptul Beneficiarului de a executa Lucrări Permanente pe, peste, sub, în sau prin orice teren, și de a ocupa acest teren pentru Lucrările Permanente,
 - (ii) paguba care este un rezultat inevitabil al obligațiilor Antreprenorului de a executa Lucrările și de a remedia orice defectiuni, și
 - (iii) cauza enumerată în Sub-Clauza 17.3

	[<i>Riscurile Beneficiarului</i>], exceptând măsura în care politica este disponibilă în termeni rezonabili din punct de vedere comercial.
18.4 Asigurarea Personalului Antreprenorului	Antreprenorul va face și menține asigurarea împotriva responsabilității pentru reclamații, daune, pierderi și cheltuieli (<i>incluzând taxele și cheltuielile legale</i>) care decurg din vătămări corporale, îmbolnăviri, maladii sau decesul oricărei persoane angajate de către Antreprenor sau al oricărui alt membru al Personalului Antreprenorului. Beneficiarul și Inginerul vor primi de asemenea, despăgubiri potrivit prevederilor politicii de asigurare cu excepția cazului în care această asigurare poate exclude pierderile și revendicările în măsura în care acestea sunt produse de un act sau o neglijență a Beneficiarului sau a Personalului Beneficiarului. Asigurarea va fi menținută în vigoare și efectivitate pe toată perioada în care acest personal va participa la executia Lucrărilor. Pentru angajații Subantreprenorilor, asigurarea poate fi făcută de către Subantreprenori, dar Antreprenorul va avea responsabilitatea respectării acestei Clauze.
19 Înștiințarea fortei majore	
19.1 Definiția Fortei Majore	În această clauză "Forta Majoră" înseamnă un eveniment sau circumstanță excepțională: (a) care nu poate fi controlată de către una din Părți (b) pe care această Parte nu ar fi putut să o prevadă în mod rezonabil înainte de semnarea Contractului, (c) care, odată apărut, nu a putut fi evitat sau depășit în mod rezonabil de acea Parte, și (d) care, în fond, nu poate fi atribuit celeilalte Părți. Forta Majoră poate include, dar nu se limitează, atât timp cât sunt îndeplinite condițiile de la (a) la (d) de mai sus, numai la evenimente excepționale sau circumstanțe de tipul celor enumerate mai jos: (i) război, ostilități (indiferent dacă se declară război sau nu), invazii, acțiuni ale dușmanilor

		străini, (ii) rebeliune, terorism, revolutie, insurectie, lovitură militară sau de stat, sau război civil, (iii) revolte, tulburări si dezordine, greve si lock out, provocate de altcineva decât de Personalul Antreprenorului si alti angajati ai Antreprenorului sau Sub-antreprenorilor, (iv) munitii de război, materiale explozive, radiatii ionizante si contaminări cu substante radioactive, cu exceptia cazurilor când utilizarea munitiei, explosivilor, radiatiilor sau radioactivitatea poate fi pusa pe seama Antreprenorului. (v) catastrofe naturale precum cutremure, furtuni, taifunuri, sau eruptii vulcanice.
19.2 Instiintarea Majore	Fortei	Dacă o Parte este sau va fi împiedică de a îndeplini obligatiile sale potrivit prevederilor Contractului de un caz de Fortă Majoră, atunci această Parte va înștiinta cealaltă Parte de evenimentele sau circumstantele care constituie Fortă Majoră si va specifica obligatiile de la a căror îndeplinire este sau va fi împiedică. Înștiintarea va fi transmisă în termen de 14 zile după ce Partea cunoaste (<i>sau ar trebui să cunoască</i>) evenimentele sau circumstantele care constituie Fortă Majoră. Partea care a transmis înștiintarea va fi exonerată de îndeplinirea acelor obligatii pe care, si în perioada în care, Forta Majoră o împiedică să le îndeplinească. Fără a lua în considerare celelate prevederi ale acestei Clauze, Forta Majoră nu se va aplica obligatiilor nici uneia dintre Părți de a face plăți către cealaltă Parte potrivit prevederilor Contractului.
19.3 Obligatia de a Reduce Întârzierile la Minim		Fiecare Parte va depune, când este posibil, toate eforturile pentru a reduce la minim orice întârziere datorată Fortei Majore în realizarea Contractului. Atunci când o Parte încetează să mai fie afectată de Forta Majoră, va transmite o înștiintare celeilalte Părți.

19.4 Consecintele Majore Fortei	Dacă Antreprenorul este împiedicat de Forta Majoră să îndeplinească oricare dintre obligatiile care îi revin prin Contract, a transmis o notificare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.2 [<i>Înstiintarea Fortei Majore</i>], si se produc întârzieri si/sau Costuri suplimentare din cauza Fortei Majore, Antreprenorul, cu conditia respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [<i>Revendicările Antreprenorului</i>] va avea dreptul la: (a) o prelungire a duratei de executie pentru o astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie</i>], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, si (b) plata Costurilor suplimentare, dacă evenimentele sau circumstanțele sunt de tipul celor enumerate în sub-paragrafele (i) la (iv) ale Sub-Clauzei 19.1 [<i>Definitia Fortei Majore</i>] si, în cazul sub-paragrafelor (ii) la (iv) se produc în Tară. După primirea acestei înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Solutionare</i>] pentru a conveni sau stabili modul de solutionare a acestor probleme.
19.5 Forta Majoră Afectează Subantreprenorii care	Dacă un Subantreprenor are dreptul, potrivit prevederilor unui contract sau acord legat de Lucrări, de a invoca forta majoră în termeni suplimentari sau mai extinsi decât cei specificati în această Clauza, astfel de evenimente sau circumstanțe de forță majoră suplimentare sau mai extinse nu vor constitui o scuză pentru neîndeplinirea obligatiilor Antreprenorului sau nu-l vor îndreptăți să fie exonerat de responsabilități potrivit prevederilor acestei Clauze.
19.6 Rezilierea Lichidare si Plăți Optională,	Dacă executia unei părți importante de Lucrări în derulare este împiedicată pentru o perioadă continuă de 84 zile din motive de Fortă Majoră pentru care s-a transmis o înștiințare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.2 [<i>Înstiintarea Fortei Majore</i>], sau pentru mai multe perioade de timp însumând peste 140 de zile datorită aceleiasi Forte Majore pentru care s-a transmis înștiințare, atunci oricare Parte poate transmite celeilalte Părți o înștiințare referitoare la rezilierea Contractului. În acest caz, rezilierea va avea

	efect la 7 zile după transmiterea înștiințării de reziliere, iar Antreprenorul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 16.3 [<i>Încetarea Executiei Lucrărilor si Retragerea Utilajelor Antreprenorului</i>]. După o astfel de reziliere, Inginerul va determina valoarea lucrărilor executate si va emite un Certificat de Plată care va include: (a) sumele datorate pentru toate lucrările executate care au preturi stabilite în Contract (b) Costul Echipamentelor si Materialelor comandate pentru Lucrări si care au fost livrate Antreprenorului sau pentru care Antreprenorul are responsabilitatea de a accepta livrarea: aceste Echipamente si Materiale vor deveni (<i>si vor fi pe riscul acestuia</i>) proprietatea Beneficiarului, după ce vor fi plătite de către Beneficiar si puse la dispozitia Beneficiarului de către Antreprenor; (c) orice alte Costuri sau obligatii care, în acele împrejurări, au fost în mod rezonabil suportate de Antreprenor în vederea terminării Lucrărilor; (d) Costul îndepărtării Lucrărilor Provizorii si a Utilajelor Antreprenorului de pe Santier si returnarea acestora către alte lucrări ale Antreprenorului în tara sa de origine (<i>sau către orice altă destinatie dar la un cost care să nu fie mai mare decât acesta</i>); si (e) Costul repatrierii personalului si muncitorilor Antreprenorului care la data rezilierii erau angajati permanenti pentru Lucrări.
19.7 Exonerarea de Executare a Contractului prin Efectul Legii	În aplicarea prevederilor acestei Clauze, dacă apar evenimente sau circumstante care nu pot fi controlate de către Părți (<i>incluzând Forta Majoră dar nelimitându-se la aceasta</i>), care fac imposibilă sau ilegală, pentru fiecare dintre Părți sau pentru ambele Părți, îndeplinirea obligatiilor lor contractuale sau care, potrivit prevederilor legii care guvernează Contractul, îndreptătesc Părțile de a fi scutite de executarea ulterioara a Contractului, atunci, după o înștiințare transmisă de o Parte către cealaltă Parte-cu

	privire la acele evenimente sau circumstante: (a) Părțile vor fi scutite de executarea ulterioară a contractului, fără a prejudicia drepturile fiecărei Părți în legătură cu orice încălcare anterioară a Contractului, si (b) suma plătită de către Beneficiar Antreprenorului va fi aceeași ca și cea care ar fi putut fi plătită potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6 [<i>Rezilierea Opțională, Lichidare și Plăți</i>], dacă Contractul ar fi fost reziliat potrivit prevederilor Sub-Clauzei 19.6.
20. Revendicari, dispute si arbitraj	
20.1 Revendicările Antreprenorului	Dacă Antreprenorul se considera îndreptătit la o prelungire a Duratei de Executie si/sau la plăți suplimentare, potrivit prevederilor oricărei Clauze din aceste Conditii sau conform altor prevederi legate de Contract, Antreprenorul va transmite Inginerului o înștiințare în care să descrie evenimentele sau circumstanțele care au determinat apariția revendicării. Înștiințarea va fi trimisă cât mai curând posibil dar nu mai târziu de 28 de zile din momentul în care Antreprenorul a cunoscut sau ar fi trebuit să cunoască evenimentele sau circumstanțele respective. Dacă Antreprenorul nu reușește să transmită înștiințarea cu privire la o revendicare în termen de 28 de zile, Durata de Executie a Lucrărilor nu va fi prelungită, Antreprenorul nu va avea dreptul la plăți suplimentare, iar Beneficiarul va fi exonerat de orice responsabilitate legată de revendicarea respectivă. În caz contrar se vor aplica următoarele prevederi ale acestei Sub-Clauze. Antreprenorul va transmite, de asemenea, orice alte înștiințări cerute prin Contract si va asigura documente justificative cu privire la revendicare, toate făcând referire la evenimentele sau circumstanțele relevante. Antreprenorul va tine pe Santier sau în alt loc acceptat de către Inginer acele înregistrări din perioada de executie care sunt necesare pentru

fundamentarea oricărei revendicări. După primirea unei înștiințări potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze, Inginerul poate monitoriza păstrarea înregistrărilor si/sau dispune Antreprenorului să continue păstrarea înregistrărilor din perioada de executie, fără ca aceasta să aibă semnificatia acceparii responsabilității Beneficiarului. Antreprenorul va permite Inginerului să verifice toate înregistrările si va transmite Inginerului (*dacă solicită*) copii ale acestora.

În termen de 42 de zile după ce Antreprenorul a cunoscut (*sau ar fi trebuit să cunoască*) evenimentele sau circumstanțele care au determinat revendicarea, sau într-un interval de timp propus de către Antreprenor si aprobat de către Inginer, Antreprenorul va transmite Inginerului o revendicare detaliată corespunzător care să contină toate detaliile referitoare la motivul revendicării respective si la prelungirea duratei de executie si/sau costurilor suplimentare solicitate. Dacă evenimentele sau circumstanțele care au determinat revendicarea au un efect continuu, atunci:

(a) revendicarea detaliată corespunzător va fi considerată interimară;

(b) Antreprenorul va transmite lunar alte revendicări interimare, care să prezinte întârzierile cumulate si/sau costurile suplimentare solicitate, împreună cu detaliile pe care le poate solicita Inginerul în mod rezonabil,

si

(c) Antreprenorul va transmite revendicarea finală în termen de 28 de zile de la sfârșitul perioadei în care s-au înregistrat efecte ca urmare a evenimentelor sau circumstanțelor produse, sau într-un interval de timp propus de către Antreprenor si aprobat de către Inginer.

În termen de 42 de zile de la primirea unei revendicări sau a detaliilor suplimentare care să fundamenteze o revendicare anterioară, sau într-un interval de timp propus de Inginer si acceptat de

	Antreprenor, Inginerul va răspunde printr-o aprobare sau respingere, prezentând argumente detaliate. Inginerul poate să solicite și alte detalii necesare, dar va transmite oricum, în acest termen, un răspuns referitor la principiile care au fundamentat revendicarea. Fiecare Certificat de Plată va include acele valori ale revendicărilor care au fost fundamentate în mod rezonabil în conformitate cu prevederile Contractului. Până în momentul în care detaliile furnizate se dovedesc a fi suficiente pentru fundamentarea întregii revendicări, Antreprenorul va avea dreptul de a fi plătit numai pentru partea revendicării care a fost fundamentată corespunzător. Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [<i>Stabilirea Modulului de Soluționare</i>] pentru a conveni sau stabili (i) prelungirea (<i>dacă este cazul</i>) Duratei de Executie a Lucrărilor (<i>înainte sau după expirarea acesteia</i>) în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 8.4 [<i>Prelungirea Duratei de Executie a Lucrărilor</i>] și/sau (ii) plata costurilor suplimentare (<i>dacă există</i>) la care este îndreptătit Antreprenorul, potrivit prevederilor Contractului. Cerintele acestei Sub-Clauze se adaugă la cele ale altor Sub-Clauze care se pot aplica unei revendicări. Dacă Antreprenorul nu respectă prevederile acestei Sub-Clauze sau altor Sub-Clauze referitoare la o revendicare, la stabilirea prelungirii duratei de executie și/sau plății costurilor suplimentare se va lua în considerare măsura în care (<i>dacă este cazul</i>) procesul de investigare corectă a revendicării a fost împiedicat sau prejudiciat, și numai dacă revendicarea nu a fost respinsă conform prevederilor celui de-al doilea paragraf al acestei Sub-Clauze.
20.2 Numirea Comisiei de Adjudecare a Disputelor (CAD)	Disputele se vor adjudeca de către CAD (<i>Comisia de Adjudecare a Disputelor</i>) în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [<i>Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>]. În termen de 28 de zile după ce o Parte a transmis o înștiințare celeilalte Părți privind intenția de a înainta o revendicare către CAD în conformitate cu prevederile

Sub-Clauzei 20.4, Părțile vor numi de comun acord CAD.

Conform prevederilor Anexei la Ofertă, CAD va fi formată din una sau din trei persoane, cu experiență corespunzătoare („membrii”). Dacă nu se specifica numărul persoanelor și dacă Părțile nu convin altfel, CAD va fi formată din trei persoane.

Dacă, CAD trebuie să fie alcătuită din trei persoane, fiecare Parte va nominaliza un membru, pentru care va primi aprobarea celeilalte Părți. Părțile vor consulta membrii nominalizați și vor conveni asupra celui de-al treilea membru, care va fi numit în funcția de președinte al CAD.

Dacă în Contract este inclusă o listă cu membri potențiali, membrii CAD vor fi selectați din cei nominalizați pe listă, prin eliminarea celor care nu doresc sau nu pot să accepte numirea în CAD.

Acordul dintre Părți și adjușecatori, indiferent de numărul acestora, va cuprinde, prevederile Acordului de Adjușecare a Disputelor din Anexa la aceste Condiții Generale, cu amendamentele convenite de comun acord de către semnatori.

Condițiile în care se efectuează remunerarea adjușecatorilor vor fi convenite de comun acord de către Părți la convenirea condițiilor de numire în funcție. Fiecare Parte va fi responsabilă de plata unei jumătăți din suma stabilită pentru remunerare.

De câte ori Părțile convin de comun acord, acestea pot numi o persoană sau mai multe persoane cu experiență corespunzătoare care să înlocuiască oricare din membrii CAD. Cu excepția cazului în care Părțile stabilesc altfel, numirea va intra în vigoare dacă unul din membri refuză sau nu mai este capabil să-și exercite funcția ca urmare a decesului, incapacității, demisiei sau încheierii perioadei de exercitare a funcției. Înlocuirea se va face prin aceeași procedură cu care persoana înlocuită a fost nominalizată sau convenită, descrisă în această Sub-Clauză.

Revocarea unui membru se poate face numai cu

	acordul comun al ambelor Părți, si niciodată numai de către Beneficiar sau de către Antreprenor. Cu exceptia cazului în care Părțile convin altfel, numirea CAD (<i>respectiv a fiecărui membru</i>) va expira la data la care CAD a decis asupra unei dispute care i s-a prezentat în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4 [<i>Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>], în afara cazurilor în care alte dispute au fost prezentate CAD până la acea dată, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.4, situatie în care data de expirare luată în considerare va fi cea la care CAD va decide asupra acelor dispute.
20.3 Eșecul numirii Comisiei de Adjudecare a Disputelor	În cazul aplicării uneia din următoarele conditii: (a) Părțile nu reusesc să convină asupra numirii adjudecatorului unic al Comisiei de Adjudecare a Disputelor până la data specificată în primul paragraf al Sub-Clauzei 20.2 [<i>Numirea Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>] (b) una din Părți nu reuseste să nominalizeze un adjudecator (<i>în vederea aprobării de către cealaltă parte</i>) al CAD formată din trei persoane până la acea dată, (c) Părțile nu reusesc să cada de acord asupra numirii celui de-al treilea adjudecator (<i>care să actioneze ca presedinte</i>), sau (d) Părțile nu reusesc să cadă de acord asupra numirii unei persoane înlocuitoare în termen de 42 de zile după data la care adjudecatorul unic sau unul dintre cei trei adjudecatori renunță sau este în incapacitate de asi exercita functia ca urmare a decesului, invalidității, demisionarii sau încheierii perioadei de exercitare a functiei, entitatea care face numirea sau oficialitatea numită în Anexa la Ofertă, la cererea uneia sau a ambelor Părți si după consultarea cu Părțile, va numi acel adjudecator al CAD. Această numire va fi finala si definitiva. Fiecare Parte va fi răspunzătoare pentru plata a jumătate din remuneratia entității sau a oficialității care numeste.



20.4 Obținerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor	Dacă între Părți apare o dispută (<i>de orice fel</i>) în legătura cu Contractul sau cu executarea Lucrărilor, sau care decurge din Contract, inclusiv o dispută referitoare la un certificat, stabilire, instrucțiune, opinie sau evaluare a Inginerului, după numirea CAD, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 20.2 [<i>Numirea Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>] și Sub-Clauzei 20.3 [<i>Esecul Numirii Comisiei de Adjudecare a Disputelor</i>], fiecare Parte poate supune în scris atenției CAD această dispută pentru a obține decizia acesteia, transmitând copii celeilalte Părți și Inginerului. Această scrisoare va specifica faptul că este emisă potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze. Pentru o CAD compusa din trei persoane, se va considera ca documentul a fost primit de CAD la data la care a fost primit de către presedintele CAD. Ambele Părți vor permite accesul pe Santier și vor pune la dispoziția CAD toate informațiile suplimentare și facilitățile corespunzătoare solicitate de CAD în scopul luării unei decizii asupra unei dispute. Nu se va considera CAD ca acționând în calitate de arbitru (<i>arbitri</i>). În termen de 84 de zile după primirea unui astfel de document, sau după ce plata în avans la care se face referire în Clauza 6 a Anexei – Condiții Generale ale Acordului de Adjudecare a Disputelor a fost achitată, ambele condiții fiind obligatorii, sau într-un interval de timp propus de CAD și aprobat de ambele Părți, CAD va lua o decizie, care va fi argumentată și va menționa că este emisă potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze. Dacă nici una din Părți nu a plătit în întregime facturile transmise de fiecare adjudecator în conformitate cu Clauza 6 a Anexei, CAD nu va fi obligată să emită decizia sa până când aceste facturi nu vor fi plătite în întregime. Decizia va fi obligatorie pentru ambele Părți, care o vor pune în aplicare imediat, în afară de cazul în care și până când decizia va fi revizuită ulterior prin soluționare pe cale amiabilă sau hotărâre de arbitraj, așa cum este descris mai jos. În afara de cazul în care Contractul a fost abandonat, repudiat sau reziliat, Antreprenorul va
---	--



	drept pe care-l poate avea, poate actiona refuzul la arbitraj potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.6 [Arbitrajul]. Acestei situatii nu i se vor aplica prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obtinerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] si Sub-Clauzei 20.5 [Solutionarea pe Cale Amiabilă].
20.8 Expirarea Perioadei de Functionare a Comisiei de Adjudecare a Disputelor	Dacă între Părți apare o dispută referitoare la sau în legătură cu Contractul sau cu executia Lucrărilor si nu există o CAD, din cauză că perioada de functionare a CAD a expirat, sau din alte cauze: (a) prevederile Sub-Clauzei 20.4 [Obtinerea Deciziei Comisiei de Adjudecare a Disputelor] si Sub-Clauzei 20.5 [Solutionarea pe Cale Amiabilă] nu se vor aplica, si disputa poate fi prezentată direct la arbitraj potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.6 [Arbitrajul].

**AUTORITATEA
CONTRACTANTA:**

Semnat si stampilat de catre:

Primar

Ilie Bolojan

Vizat Directia Juridica

Director economic

Nadia Has

Director D.M.P.F.I

Marius Mos

Sef Birou Achizitii Publice

Adina Marge

ANTREPRENOR-LIDER

SC ELSANCO ENGINEERING SRL

Semnat si stampilat de catre:

Nume (majuscule)

VALERIU IFTIME

Funcția..... PRESEDINTE C.A.

Fiind autorizat de catre si in numele:

NU E CAZUL

Data..12.08.2014.....

In baza imputernicirii nr:

ANTREPRENOR-ASOCIAT

STC SPA

Manuela Maghiar

Data.....12.08.2014.....

Semnata si stampilata de catre: **STRO**
 S.C. S.T.R.O. S.R.L.
 Via A. Dragoni, 59
 Apino, Forlì, Italy
 Cod. Fisc. e Part. IVA
 01250250403

Nume (majusculă)
STEFANO STELLA

Funcția.....SALES ENGINEER.....

Fiind autorizat de catre si in numele:
PIETRO MARCO STELLA

..... STC Spd

In baza imputernicirii nr: 25611

..... 5.08.14